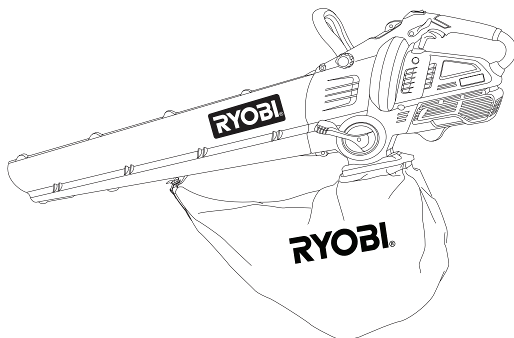
RYOBI®

RBL30MVA







Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT
VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.

- Ne laissez pas des enfants, des personnes handicapées ou inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec cet outil.
- N'utilisez pas cet outil pour aspirer de l'eau ou pour effectuer le toilettage d'animaux.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Pour limiter les risques de blessures, ne portez jamais de vêtements amples, écharpe, collier, chaîne, etc. car ils risqueraient de se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
- Restez à bonne distance des éléments en mouvement et ne touchez jamais les surfaces qui deviennent chaudes en cours d'utilisation.
- Portez un masque filtrant les particules microscopiques si votre travail génère de la poussière, afin d'éviter les risques liés à l'inhalation de poussières nocives.
- Avant de mettre l'outil en marche, dégagez la zone où vous allez l'utiliser. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans l'outil.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber ou toucher des pièces brûlantes.
- N'utilisez jamais cet outil si le pare-étincelles n'est pas en place. Le pare-étincelles se trouve à l'intérieur de l'échappement.
- Laissez refroidir votre outil avant de le ranger.
- Avant de transporter votre outil dans un véhicule, videz le réservoir de carburant et attachez l'outil afin qu'il ne puisse pas bouger pendant le transport.
- Pour réduire les risque d'incendies et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il s'agit d'une substance extrêmement inflammable.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme.
- Placez votre outil sur une surface nue, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir après le remplissage.
- Essuyez soigneusement l'outil si vous avez répandu du carburant. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- N'essayez jamais de brûler le carburant répandu.
- Utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.
- Entretenez votre outil avec soin, conformément aux instructions de la section “Entretien” de ce manuel.
- Vérifiez l'état de votre outil avant chaque utilisation. Veillez à ce que les pièces de fixation soient bien serrées, qu'il n'y ait pas de fuites de carburant et qu'aucune pièce ne soit endommagée. Remplacez toute pièce endommagée.
- Cet outil a été conçu pour une utilisation à l'extérieur uniquement car il émet des gaz d'échappement dangereux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Tenez toujours la poignée du souffleur dans la main droite. Reportez-vous à la section “Utilisation” de ce manuel pour plus d'informations.
- Portez des protections auditives afin de limiter les risques de pertes auditives liées au niveau sonore de l'outil.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Pour éviter les risques de blessures provoquées par le contact avec des éléments en mouvement, arrêtez le moteur avant de monter ou de retirer des accessoires. Débranchez toujours le fil de la bougie avant d'effectuer toute opération d'entretien ou d'intervenir sur une pièce mobile.
- N'orientez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Ne faites jamais démarrer cet outil si les accessoires requis ne sont pas installés. Vérifiez toujours que le tube et la buse sont montés.
- Évitez les situations où le sac collecteur pourrait prendre feu. N'utilisez pas cet outil à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas de cendres encore chaudes dans des foyers de cheminées, des barbecues, etc. N'aspirez pas non plus de mégots de cigares ou de cigarettes encore incandescents.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Avertissement	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Maintenez les visiteurs à l'écart	Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
	Ricochet	Risque de ricochets.
	Turbine	Attention, les pales de la turbine peuvent provoquer des blessures corporelles graves.
	Surfaces chaudes	Pour limiter les risques de blessures, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures si elle n'est pas évitée.
	MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.
	MISE EN GARDE	(Sans symbole de sécurité.) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

Français

RÉPARATIONS

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au CENTRE SERVICE AGRÉE le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.



AVERTISSEMENT
N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Poids .... 7,5 kg
Cylindrée .... 30 cc
Vitesse de l'air .... 250 km/h
Débit d'air .... 13 m^3/min
Niveau de puissance acoustique .... 110 dB(A)
Niveau de pression acoustique .... 95 dB(A)
Rendement max. du moteur .... 0,75 kw
Vitesse maximale de rotation du moteur .... 8500 tr/min
Vitesse du moteur au ralenti .... 2800~3500 tr/min
Consommation de carburant à la vitesse maximale .... 0,5 L /h
Capacité du réservoir de carburant .... 0,4 l
Mulch ratio 12:1
Niveau de vibrations (conformément à la norme PrEN 15503 Annexe B)
Souffleur Poignée avant .... 1,9 m/s^2
Poignée arrière .... 3,4 m/s^2
Aspirateur Poignée avant .... 2,3 m/s^2
Poignée arrière .... 3,1 m/s^2
Capacité du sac collecteur .... 40 L

DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Poignée arrière
2. Gâchette d'accélération
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Variateur de puissance
5. Poignée avant
6. Molette de réglage de la poignée avant
7. Tube du souffleur
8. Sac collecteur
9. Sélecteur de mode Souffleur / Aspirateur
10. Bouchon du réservoir de carburant
11. Poignée du lanceur
12. Harnais
13. Poire d'amorçage

MONTAGE

(Fig. 2)



AVERTISSEMENT
Dans le cas où une pièce serait manquante, n'utilisez pas cet outil avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT
N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

Remarque : Lisez l'étiquette concernant le mélange de carburant, puis retirez-la et rangez-la avec le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT
Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de monter des accessoires, d'effectuer des réglages ou opérations d'entretien, et lorsque vous n'utilisez pas l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

UTILISATION



AVERTISSEMENT
L'essence est une substance extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion provoqué par de l'essence entraîne des risques de brûlures graves.

MÉLANGE DU CARBURANT (Fig. 3)

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps pour moteur dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 87 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez de l'huile de synthèse 2 temps uniquement. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse 2 temps dans l'essence. Vous obtenez ainsi un ratio de 50:1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez du carburant en petites quantités : ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation.

Français

UTILISATION

Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir afin de relâcher la pression et pour éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Revissez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement à la main. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

  Remarque : Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation.

AVERTISSEMENT
Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas-!



1 Litre	+	20 ml	=	50:1
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

MISE EN MARCHE ET ARRÊT (Fig. 4)

AVERTISSEMENT
Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes du souffleur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

UTILISATION DU SOUFFLEUR (Fig. 5)



AVERTISSEMENT
Maintenez toujours le souffleur éloigné de votre corps. Tout contact avec le carter du moteur peut entraîner des brûlures et/ou des blessures graves.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT
Seules des pièces de rechange d'origine Homelite doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez votre souffleur, surtout si la zone est poussiéreuse. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT
Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

NETTOYAGE DU COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILTRE A AIR (Fig. 6)

PARE-ÉTINCELLES

L'échappement est équipé d'une grille pare-étincelles. Après une longue période d'utilisation, cette grille peut s'encrasser et l'échappement doit alors être remplacé par un Centre Service Agréé Homelite.

Français

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais votre souffleur si le pare-étincelles n'est pas en place. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez que votre souffleur est moins puissant, faites contrôler l'orifice d'échappement et l'échappement par un technicien qualifié. Une fois l'excès de calamine retiré, votre souffleur doit retrouver son efficacité de départ.

BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendies et doit être remplacé immédiatement. Le non respect de cette consigne peut entraîner des risques de blessures graves.

BOUGIE

Le moteur fonctionne avec une bougie Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.



AVERTISSEMENT

Prenez garde de ne pas court-circuiter le fil de la bougie : cela endommagerait sérieusement l'outil.

RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Nettoyez soigneusement le souffleur. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ HOMELITE.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	1. Pas d'étincelle. 2. Pas de carburant.	1. Vérifiez l'état de la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit à l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie. 2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant remplisse la poire. Si vous ne voyez pas de carburant apparaître, il se peut que le système de circulation primaire du carburant soit bloqué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant).

Français

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	3. Le moteur est noyé. 4. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf.	3. Retirez la bougie et retournez le souffleur de façon à ce que l'orifice de la bougie soit orienté vers le sol. Placez le sélecteur du starter en position "marche" et tirez le lanceur 10 à 15 fois. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez et remettez en place la bougie. Placez le sélecteur du starter en position marche et tirez trois fois le lanceur. Si le moteur ne démarre pas, mettez le sélecteur du starter en position d'étranglement et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve. 4. Contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé Homelite pour effectuer le réglage.
Le moteur démarre mais ne tourne en plein régime qu'en position demi-ouverte.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé Homelite pour effectuer le réglage.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	1. Le mélange essence / huile est incorrect. 2. Le filtre à air est sale. 3. La grille pare-étincelles est sale.	1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps. 2. Nettoyez le filtre à air : reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air". 3. Contactez un centre de réparations.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	Il faut régler la vis de réglage du ralenti du carburateur.	Tournez la vis de ralenti vers la droite pour augmenter la vitesse de ralenti (Fig. 8).

English

GENERAL SAFETY RULES



WARNING
READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

- Do not allow children or infirm persons or untrained individuals to use this unit.
- Do not allow children to play with the machine.
- Do not use this machine for water suction cleaning or animal grooming.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Wear eye and hearing protection when operating this product.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewelry of any kind, or go barefoot.
- To reduce the risk of injury associated with objects being drawn into rotating parts, do not wear loose clothing, scarves, neck chains, and the like.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any rotating parts.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep all parts of your body away from any moving parts and all hot surfaces of the unit.
- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Never operate the unit without a spark arrestor screen; this screen is located inside the muffler.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Do not smoke while handling fuel.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten the fuel cap securely after refueling.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Use only identical manufacturer’s replacement parts and accessories. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Maintain the unit per maintenance instructions in this Operator’s Manual.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Use this machine outdoors only due to the dangerous exhausted gases.

SPECIFIC SAFETY RULES

- Always hold the control handle in your right hand, refer to the Operation section, later in this manual for additional instructions.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), hearing protection is required.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, stop the engine before installing or removing attachments. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing any movable parts.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never run the unit without the proper equipment attached. Always ensure the blower tubes are installed.
- Avoid situations that could catch the vacuum bag on fire. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbeque pits, brush piles, etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.

English

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION / EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye and Hearing Protection	Wear eye and hearing protection when operating this equipment.
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 15 m (50ft) away.
	Ricochet	Danger of ricochet.
	Rotating Fans	Rotating impeller blades can cause serious injury.
	Hot surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

English

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORIZED SERVICE CENTER for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



WARNING
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Weight . . . . .7.5 kg
Engine displacement . . . . 30 cc
Air Velocity . . . . 250 km/h
Air Volume . . . . .13 m³/min
Sound power level . . . . .110 dB(A)
Sound pressure level .95 dB(A)
Maximum engine performance. . . . . .0.75 kw
Maximum rotational frequency
of the engine. . . . . .8500 /min
Engine speed at idling . . . . .2800~3500 /min
Fuel consumption at max. engine
performance . . . . 0.5 L/h
Fuel tank volume . . . . .0.4 L
Mulch ratio 12:1
Equivalent vibration total value (according to PrEN 15503 Annex B)
Blowe Front handle.................................1.9 m/s²
Rear handle.................................3.4 m/s²
Vacuum Front handle.................................2.3 m/s²
Rear handle.................................3.1 m/s²
Leaf bag capacity . . . . 40 L

DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Rear handle
2. Throttle
3. ON/OFF switch
4. Cruise control
5. Front handle
6. Handle knob
7. Blower tube
8. Vacuum bag
9. Blower / Vac mode switch
10. Fuel cap
11. Starter grip
12. Shoulder strap
13. Primer bulb

ASSEMBLY

(Fig. 2)



WARNING
If any parts are missing do not operate this tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.



WARNING
Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

NOTE: Read and remove all hang tags and store with your Operator's Manual.



WARNING
Stop the engine and disconnect the spark plug wire before installing parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

OPERATION



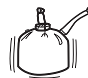
WARNING
Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from gasoline will burn you and others.

MIXING THE FUEL (Fig. 3)

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires premixing petrol and 2-stroke lubricant. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine lubricant in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 87 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/lubricant from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/lubricant intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke lubricant only. Do not use automotive lubricant or 2-stroke outboard lubricant.
- Mix 2% synthetic 2-stroke lubricant into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. A synthetic 2-stroke lubricant containing a fuel stabiliser is recommended.



+

OPERATION

FILLING THE TANK

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour the fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace the fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9m away from refueling site before starting engine.

  NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during first use.



WARNING
Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!



1 litre	+	20 ml	=	50:1
2 litres	+	40 ml	=	
3 litres	+	60 ml	=	
4 litres	+	80 ml	=	
5 litres	+	100 ml	=	

STARTING AND STOPPING (Fig. 4)



WARNING
Keep away from all hot surfaces of the blower. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

OPERATING THE BLOWER (Fig. 5)



WARNING
Always hold the blower away from your body, keeping clearance between your body and the product. Any contact with the housing can result in burns and/or other serious personal injury.

MAINTENANCE



WARNING
When servicing, use only identical Homelite replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage



WARNING
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, z, grease, etc.



WARNING
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleumbased products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

CLEANING THE AIR FILTER SCREEN (Fig. 6)

SPARK ARRESTOR

The muffler is equipped with a spark arrestor screen inside muffler body. After extended use the screen can become dirty and may need to have the muffler replaced by an authorized servicing dealer.



WARNING
Never run the blower without the spark arrestor in place. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice low power from the blower, have a qualified service technician check the exhaust port and muffler for carbon deposits. Removing the carbon deposits should restore performance to the blower.

FUEL CAP



WARNING
A leaking fuel cap is a fire hazard and must be

MAINTENANCE

replaced immediately. Failure to do so could result in a fire that could cause serious personal injury.

SPARK PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y and Torch L7RTC with 0.63 mm (0.025 in.) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.



WARNING
Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from the tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the blower. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of petrol. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICING DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	1. No spark.	1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until fuel is visible in the bulb. If fuel is not apparent, the primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).
	3. Engine is flooded	3. Remove spark plug, turn blower so spark plug hole is aimed at the ground. Rotate the choke dial to “RUN” position and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke dial at “RUN”. If engine does not start, rotate choke dial to “FULL CHOKE” position and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	4. Starter rope pulls harder now than when new.	4. Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer for carburetor adjustment.

English

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer for carburetor adjustment.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	1. Oil / fuel mixture is incorrect. 2. Air filter is dirty. 3. Spark arrestor screen is dirty.	1. Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix. 2. Clean air filter, refer to “Cleaning the air filter screen” earlier in this manual. 3. Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor needs adjustment.	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. See figure 8.

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG
MACHEN SIE SICH MIT ALLEN ANWEISUNGEN VERTRAUT. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

- Achten Sie darauf, dass Kinder, behinderte oder unerfahrene Personen dieses Gerät nicht verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Absaugen von Wasser oder für die Tierreinigung.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Haustiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Tragen Sie zur Vermeidung von Verletzungsrisiken keine weite Kleidung, keinen Schal und keine Arm- oder Halsketten, denn diese können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bleiben Sie in einem ausreichenden Abstand von rotierenden Elementen und berühren Sie niemals die Flächen, die während der Verwendung heiß werden.
- Tragen Sie eine Maske, die die mikroskopischen Partikel filtert, wenn Ihre Arbeit Staub generiert, um die Risiken im Zusammenhang mit dem Einatmen von schädlichem Staub zu vermeiden.
- Räumen Sie vor dem Einschalten des Geräts den Arbeitsbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metallkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Gerät verfangen können.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn der Funkenschutz nicht eingesetzt ist. Der Funkenschutz befindet sich im Innern des Auspuffs.
- Lassen Sie Ihr Gerät abkühlen, bevor Sie es zur Lagerung aufräumen.
- Leeren Sie vor einem Transport dieses Geräts den Kraftstofftank und befestigen Sie das Gerät, damit es sich während dem Transport nicht bewegen kann.
- Bei der Handhabung von Kraftstoff ist höchste Vorsicht geboten, um das Risiko von Bränden und Verbrennungen zu reduzieren. Es handelt sich um eine stark entzündliche Substanz.
- Rauchen Sie bei der Handhabung von Kraftstoff nicht.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie Fläche, schalten Sie die Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Kraftstofftank füllen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Kraftstoff um den Deckel herum verteilt.
- Schrauben Sie den Kraftstoffdeckel nach dem Füllen wieder fest auf.
- Wischen Sie das Gerät sorgfältig ab, wenn Sie Kraftstoff verspritzt haben. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.
- Versuchen Sie niemals verspritzten Kraftstoff zu verbrennen.
- Verwenden Sie bei einem Austausch nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Produkt beschädigen.
- Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung" dieses Handbuchs.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Geräts. Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Halterungen gut angezogen sind, keine Kraftstofflecks vorliegen und kein Teil beschädigt ist. Wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im Freien bestimmt, da bei der Arbeit gefährliche Auspuffgase frei werden.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Halten Sie das Blasgerät immer in der rechten Hand. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Verwendung" dieses Handbuchs.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, um die Risiken einer Gehörschädigung aufgrund des Geräuschpegels des Geräts zu begrenzen.
- Um die Risiken von Verletzungen durch den Kontakt mit rotierenden Elementen zu vermeiden, schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Zubehörteile montieren oder entfernen.

  Ziehen Sie vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder anderen Arbeiten an beweglichen Teilen stets das Zündkerzenkabel ab.
- Richten Sie die Düse des Blasgeräts nicht auf Personen oder Haustiere.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die erforderlichen Zubehörteile nicht installiert sind. Überprüfen Sie immer, ob das Rohr und die Düse eingebaut sind.
- Vermeiden Sie Situationen, in denen der Auffangbeutel in Brand geraten könnte. Verwenden Sie diese Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme. Saugen Sie niemals heiße Asche von Kaminen, Grills usw. Saugen Sie auch keine noch glühenden Zigarren- oder Zigarettenstummel.

SYMBOLE

Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOL	NAME	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
	Warnung!	Gibt die für die Gewährleistung Ihrer Sicherheit zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen an.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Zur Verringerung der Verletzungsrisiken müssen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Achten Sie darauf, dass Besucher fern bleiben	Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
	Abprellen	Risiko von abprellenden Objekten.
	Turbine	Achtung, die Schraubenflügel der Turbine können schwere Körperverletzungen verursachen.
	Heiße Flächen	Zur Vermeidung von Verletzungsrisiken müssen Sie jeden Kontakt mit heißen Flächen vermeiden.

Deutsch

SYMBOLE

Die folgenden Symbole und die ihnen zugewiesenen Bezeichnungen ermöglichen es, die verschiedenen Risikostufen im Rahmen der Verwendung des Geräts zu erläutern.

SYMBOL	NAME	BEDEUTUNG
⚠	GEFAHR	Gibt eine immanent gefährliche Situation an, die einen Todesfall oder eine schwere Körperverletzung herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠	WARNUNG	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die schwere Körperverletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠	VORSICHT	Gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die leichte bis mittelschwere Verletzungen herbeiführen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	(Ohne Sicherheitssymbol.) Weist auf eine Situation hin, die zu einem Materialschaden führen kann.

REPARATUREN

Die Wartung setzt höchste Sorgfalt und eine gute Kenntnis des Geräts voraus: Sie muss durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät zur Ausführung von Reparaturen zum nächstgelegenen AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM zu bringen. Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie diese Bedienungs-anleitung vollständig durchgelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

MERKMALE

PRODUKTDATEN

Gewicht . . . . 7,5 kg
Hubraum . . . . 30 cc
Luftgeschwindigkeit . . . . 250 km/h
Luftdurchsatz . . . . 13 m³/Min.
Schallpegel . . . . 110 dB(A)
Schalldruckpegel . . . . 95 dB(A)
Max. Motorleistung . . . . 0,75 kW
Maximale Motordrehzahl . . . . 8500 U./Min.
Motordrehzahl im Leerlauf . . . . 2800~3500 U./Min.
Kraftstoffverbrauch bei maximaler Drehzahl . . . . 0,5 l/h
Füllmenge des Kraftstofftanks . . . . 0,4 l
Volumenreduktion durch Häckseln 12:1
Vibrationspegel (gemäß der Norm PrEN 15503 Anhang B)
Blasgerät Vorderer Griff. . . . . 1,9 m/s²
Hinterer Griff. . . . . 3,4 m/s²
Sauger Vorderer Griff. . . . . 2,3 m/s²
Hinterer Griff. . . . . 3,1 m/s²
Fassungsvermögen des Auffangbeutels . . . . 40 l

BESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Hinterer Griff
2. Beschleunigungshebel
3. Zündschalter Ein-/Aus
4. Drehzahlregler
5. Vorderer Griff
6. Einstellrad des vorderen Griffs
7. Blasgerätrohr
8. Auffangbeutel
9. Auswahlschalter des Modus Bläser / Sauger
10. Kraftstofftankdeckel
11. Anlassergriff
12. Schultergurt
13. Einspritzpumpe

MONTAGE

(Abb. 2)

WARNUNG
Falls ein Teil fehlt, verwenden Sie das Gerät nicht, bevor Sie das entsprechende Teil besorgt haben. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht

MONTAGE

empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.

Hinweis: Lesen Sie den Aufkleber bezüglich des Kraftstoffgemischs durch, ziehen Sie ihn dann ab und bewahren Sie ihn mit der Bedienungsanleitung auf.



WARNUNG
Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Zubehörteile installieren, Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen und wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

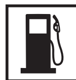
VERWENDUNG



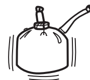
WARNUNG
Benzin ist eine stark entzündliche und explosive Substanz. Ein durch Benzin ausgelöster Brand oder eine Explosion kann zu schweren Verbrennungen führen.

KRAFTSTOFFMISCHUNG (Abb. 3)

- Das Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitakt-syntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einer Oktanzahl von 87 ([R + M] / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie nur synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie 2 % synthetisches Zweitaktöl mit Benzin. So erhalten Sie ein Mischungsverhältnis von 50:1.
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



+



FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, damit der Kraftstoff nicht verunreinigt wird.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Kraftstoff um den Deckel herum verteilt.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein. Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff weg. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. **Hinweis:** Es ist normal, dass während der ersten Verwendung Rauch aus dem Motor austritt.



WARNUNG
Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!







1 Liter	+	20 ml	=	50:1
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

EIN- UND AUSSCHALTEN (Abb. 4)



WARNUNG
Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den heißen Flächen des Blasgeräts. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körper-verletzungen führen.

BENUTZUNG DES BLASGERÄTS (ABB. 5)



WARNUNG
Halten Sie das Blasgerät immer weit genug

vom Körper entfernt. Bei Berührung mit dem Motorgehäuse besteht Verbrennungs- und/oder Verletzungsgefahr.

WARTUNG



WARNUNG
Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von HOMELITE verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.



WARNUNG
Tragen Sie bei der Verwendung des Blasgeräts stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenblende, vor allem wenn der Arbeitsbereich sehr staubig ist. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



WARNUNG
Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

SCHMIERUNG

Alle Kugellager dieses Werkzeugs wurden mit einer ausreichenden Menge von hochwertigem Schmiermittel geschmiert, das für die gesamte Lebensdauer des Geräts bei normalen Nutzungsbedingungen ausreichend ist. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

REINIGUNG DES DECKELS DES LUFTFILTERFACHS (Abb. 6)

FUNKENSCHUTZ

Der Auspuff ist mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Nach einer längeren Verwendung kann dieses Gitter verschmutzen und der Auspuff muss dann von einem autorisierten Homelite Kundendienstzentrum ersetzt werden.



WARNUNG
Verwenden Sie das Blasgerät nicht, wenn der Funkenschutz nicht eingesetzt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Rußablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsminderung des Blasgeräts feststellen, müssen Sie die Auspufföffnung und den Auspuff durch einen qualifizierten Techniker kontrollieren lassen. Nachdem Sie die Rußablagerungen entfernt haben, arbeitet das Blasgerät wieder mit seiner vollen Leistung.

DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS



WARNUNG
Ein nicht dichter Kraftstofftankdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

ZÜNDKERZE

Der Motor funktioniert mit einer Zündkerze Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.



WARNUNG
Achten Sie darauf, dass am Zündkerzenkabel kein Kurzschluss entsteht: Dadurch würde das Gerät schwer beschädigt werden.

LAGERUNG (1 MONAT ODER LÃNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie das Blasgerät sorgfältig. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Bestimmungen bezüglich der Lagerung und Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES HOMELITE KUNDENDIENSTZENTRUM.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunken.	1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.
	2. Kein Kraftstoff.	2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn kein Kraftstoff einfließt, ist möglicherweise der Kraftstoff-Primärkreislauf blockiert. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicher-weise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).
	3. Abgesoffener Motor.	3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie das Blasgerät um, so dass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position “Ein” und ziehen Sie 10 bis 15 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Stellen Sie den Starterschalter auf die Position “Ein” und ziehen Sie 3 Mal am Starter. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Starterschalter auf die gedrosselte Position und wiederholen die normale Startprozedur. Wenn der Motor immer noch nicht startet, die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
	4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.	4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor startet, beschleunigt jedoch nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Homelite-Kundendienstzentrum.
Der Motor startet, läuft jedoch bei voller Drehzahl nur in halb geöffneter Position.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich zur Einstellung an ein autorisiertes Homelite-Kundendienstzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	1. Falsches Benzin- / Öl-Misch-verhältnis.	1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	2. Reinigen Sie den Luftfilter: Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".
	3. Das Funkenschutzgitter ist verschmutzt.	3. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Die Leerlaufeinstellschraube des Vergasers muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube nach rechts, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen (Abb. 8).

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

- No deje que los niños o las personas discapacitadas o inexpertas utilicen esta máquina.
- No permita que los niños jueguen con esta máquina.
- No utilice esta máquina para aspirar agua o realizar la limpieza de animales.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga a los niños, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- Lleve un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.
- Para limitar el riesgo de heridas, no use prendas amplias, bufanda, collar, cadena etc. ya que estos elementos podrían engancharse en las piezas en movimiento.
- Si tiene el cabello largo, átelo por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- No emplee la herramienta si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Permanezca a cierta distancia de los elementos en movimiento y no toque las superficies que se calientan mucho al trabajar.
- Póngase una mascarilla filtrante contra las partículas microscópicas si el trabajo produce mucho polvo para evitar los riesgos derivados de la inhalación de polvo nocivo.
- Antes de poner en marcha la herramienta, despeje la zona de trabajo. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la herramienta.
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse o tocar algún elemento caliente.
- No utilice la herramienta sin el parachispas. El parachispas se encuentra dentro del escape.
- Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Antes de transportar la herramienta en un vehículo, vacíe el depósito de combustible y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.
- Para reducir el riesgo de incendios o quemaduras, manipule el combustible con precaución. Se trata de una substancia sumamente inflamable.
- No fume mientras esté manipulando el carburante.
- Mezcle y guarde el carburante en un bidón diseñado para contener gasolina.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible lejos de chispas o llamas.
- Elija una superficie desnuda, detenga el motor y deje que se enfríe antes de llenarlo.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Apriete sólidamente el tapón después de llenar el depósito.
- Limpie cuidadosamente la máquina si se ha derramado carburante. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- No queme nunca el carburante derramado.
- Si debe substituir alguna pieza, utilice únicamente accesorios y recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.
- Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de la herramienta, conforme a las instrucciones de la sección “Mantenimiento” de este manual.
- Compruebe el estado de la herramienta antes de cada utilización. Compruebe que las piezas de sujeción estén bien apretadas, que no haya fugas de carburante y que ninguna pieza esté deteriorada. Substituya toda pieza deteriorada.
- Esta herramienta ha sido diseñada exclusivamente para un uso al aire libre ya que emite gases de escape peligrosos.
- Sostenga siempre la empuñadura del soplador con la mano derecha. Para más información, consulte la sección “Utilización” de este manual.
- Utilice protecciones auditivas para reducir el riesgo de pérdidas auditivas relacionadas con el nivel sonoro de la herramienta.
- Para reducir el riesgo de heridas ocasionadas por el contacto con elementos en movimiento, detenga el motor antes de instalar o retirar accesorios. Desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o cualquier intervención en una pieza en movimiento.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- No oriente la boquilla del soplador hacia las personas o los animales.
- No ponga en marcha la herramienta si los accesorios necesarios no están colocados. Compruebe que el tubo y la boquilla están colocados.
- Evite las situaciones peligrosas en las que la bolsa colectora podría incendiarse. No utilice el aparato cerca de una llama franca. No aspire cenizas calientes en las chimeneas, las barbacoas, etc. Tampoco aspire colillas encendidas de puros o cigarrillos.

SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLO	NOMBRE	DESIGNACIÓN / EXPLICACIÓN
	Advertencia	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lea atentamente el manual de utilización.	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
	Rebote	Riesgo de rebotes.
	Turbina	Atención, las paletas de la turbina pueden ocasionar graves heridas corporales.
	Superficies calientes	No utilice la herramienta si el tubo correspondiente no está instalado.

Los siguientes símbolos, y los nombres a los que están asociados, permiten explicar los distintos niveles de riesgos relacionados con la utilización de esta herramienta.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	ATENCIÓN, PELIGRO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa potencial que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones ligeras o moderadas.
	ADVERTENCIA	(Sin símbolo de seguridad.) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

Español

REPARACIONES

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la herramienta: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su herramienta al CENTRO DE SERVICIO HABILITADO más cercano a su casa. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.



ADVERTENCIA
No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Peso . . . . 7,5 kg
Cilindrada. . . . . 30 cc
Velocidad del aire . . . . 250 km/h
Caudal de aire . . . . 13 m^3/min
Nivel de potencia acústica . . . . 110 dB(A)
Nivel de presión acústica . . . . 95 dB(A)
Rendimiento máximo del motor . . . . 0,75 kw
Velocidad máxima de rotación del motor . . . . 8500 r.p.m.
Velocidad del motor al ralentí . . . . 2800~3500 r.p.m.
Consumo de combustible a máxima velocidad . . . . 0,5 L /h
Capacidad del depósito de combustible . . . . 0,4 l
Reducción por trituración 12:1
Nivel de vibraciones (de acuerdo con la norma PrEN 15503 Anexo B)

Soplador	Empuñadura delantera	1,9 m/s²
	Empuñadura trasera	3,4 m/s²
Aspirador	Empuñadura delantera	2,3 m/s²
	Empuñadura trasera	3,1 m/s²

Capacidad de la bolsa colectora . . . . 40 l

DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1. Empuñadura trasera
2. Gatillo acelerador
3. Interruptor marcha/parada
4. Variador de potencia
5. Empuñadura delantera
6. Rueda para ajustar la empuñadura delantera
7. Tubo del soplador
8. Bolsa colectora
9. Selector de modo Soplador / Aspirador
10. Tapón del depósito de combustible
11. Empuñadura del arrancador
12. Arnés
13. Bomba de mano

MONTAJE

(Fig. 2)



ADVERTENCIA
De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.



ADVERTENCIA
No intente modificar la herramienta ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

Observación: Después de haber leído la etiqueta relativa a la mezcla de combustible, retírela y guárdela con el manual de utilización.



ADVERTENCIA
Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de montar cualquier accesorio, efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento, y cuando no utilice la herramienta. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

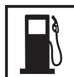
UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA
La gasolina es una substancia sumamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión ocasionada por gasolina conlleva un riesgo de quemaduras graves.

MEZCLAR EL CARBURANTE (Fig. 3)

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ([R+M] / 2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis de 2 tiempos. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle un 2% de aceite de síntesis 2 tiempos con la gasolina. De este modo, obtendrá una proporción de 50:1.
- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.



+



Español

UTILIZACIÓN

LLENAR EL DEPÓSITO

- Limpie el depósito alrededor del tapón para no contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para reducir la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla. Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buen estado.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente con la mano. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

  Observación: Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización.



ADVERTENCIA
Detenga el motor antes de llenar el depósito. No llene el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro	+	20 ml	=	50:1
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

PUESTA EN MARCHA Y PARADA (Fig. 4)



ADVERTENCIA
Evite todo contacto con las superficies calientes del soplador. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

UTILIZACIÓN DEL SOPLADOR (Fig. 5)



ADVERTENCIA
Mantenga el soplador alejado de su cuerpo. El contacto con el cárter del motor puede provocar quemaduras y/o heridas graves.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA
Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales Homelite. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar el aparato.



ADVERTENCIA
Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta, sobre todo si la zona tiene mucho polvo. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



ADVERTENCIA
Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen substancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta máquina tienen lubricante de alto índice de lubricación en cantidad suficiente para toda la vida útil de la herramienta en condiciones normales de uso. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

LIMPIAR LA TAPA DEL COMPARTIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE (Fig. 6)

PARACHISPAS

El escape está equipado con una rejilla parachispas. Después de un largo período de uso, esta rejilla puede ensuciarse y el escape deberá entonces ser substituido en un Centro de Servicio Homologado Homelite.



ADVERTENCIA
No utilice el soplador sin el parachispas. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

Español

MANTENIMIENTO

LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si comprueba que el soplador pierde potencia, haga controlar el orificio de escape y el escape por un técnico cualificado. Una vez que haya retirado el exceso de calamina, el soplador debe recobrar su eficacia inicial.

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE



ADVERTENCIA

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

BUJÍA

El motor funciona con una bujía Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC con separación de electrodo de 0,63 mm. Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.



ADVERTENCIA

No ponga en cortocircuito el cable de la bujía: dañaría gravemente la herramienta.

GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón diseñado para contener gasolina. Haga girar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el soplador. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Remítase a las reglamentaciones nacionales y locales que rigen el almacenamiento y la manipulación de combustible. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO HOMELITE.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	1. No hay chispa.	1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y ponga la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva.
	2. No hay carburante.	2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si el carburante no llega, puede que el sistema de circulación primaria del carburante esté bloqueado. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, puede que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo).

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca.	3. El motor está ahogado 4. Resulta más difícil tirar del arrancador ahora que cuando la herramienta estaba nueva.	3. Retire la bujía y dele la vuelta al soplador de modo que el orificio de la bujía quede orientado hacia el suelo. Coloque la palanca del starter en posición “marcha” y tire del arrancador entre 10 y 15 veces. De este modo, quitará el excedente de combustible del motor. Limpie la bujía y vuelva a colocarla. Coloque la palanca del starter en posición “marcha” y tire tres veces del arrancador. Si el motor no arranca, ponga la palanca del starter en posición de estrangulación y retome el proceso normal de arranque. Si el motor sigue sin arrancar, repita estas distintas etapas con una bujía nueva. 4. Contacte con un centro de reparaciones.
El motor arranca pero no acelera.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado Homelite para efectuar el ajuste.
El motor arranca pero sólo funciona a máxima velocidad en posición semiabierta.	Hay que ajustar el carburador.	Contacte con un Centro de Servicio Habilitado Homelite para efectuar el ajuste.
El motor no alcanza su velocidad máxima y produce demasiado humo.	1. La mezcla gasolina / aceite es incorrecta. 2. El filtro de aire está sucio. 3. La rejilla parachispas está sucia.	1. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos. 2. Limpie el filtro de aire: consulte la sección “Substituir y limpiar el filtro de aire”. 3. Contacte con un centro de reparaciones.
El motor arranca, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	Hay que ajustar el tornillo de ajuste del ralentí del carburador.	Gire el tornillo de ralentí hacia la derecha para aumentar la velocidad de ralentí (Fig. 8).

Italiano

NORME DI SICUREZZA GENERALI



AVVERTENZA
SI RACCOMANDA DI LEGGERE ED ASSIMILARE TUTTE LE ISTRUZIONI. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

- Non consentire a bambini o a persone disabili o inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con l’apparecchio:
- Non utilizzare l’apparecchio per aspirare acqua o per eseguire la toelettatura di animali.
- Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali domestici ad almeno 15 m di distanza dal luogo in cui si lavora.
- Indossare pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- Per limitare i rischi di lesioni, non indossare mai indumenti ampi, sciarpe, collane, catene, ecc., che infatti rischierebbero di rimanere impigliati negli organi in movimento.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Rimanere a debita distanza dagli organi in movimento e non toccare mai le superfici che durante l'uso si riscaldano.
- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle microscopiche, onde evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, liberare l'area in cui lo si utilizzerà. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde ed altri oggetti che potrebbero essere scagliati verso l'esterno o rimanere impigliati nell'apparecchio.
- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere o toccare componenti molto caldi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nel caso in cui il parascintille non sia stato installato. Il parascintille si trova all'interno dello scarico.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Prima di trasportare l'apparecchio su un veicolo, vuotare il serbatoio del carburante e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.
- Onde ridurre i rischi di incendi ed ustioni, maneggiare con cautela il carburante. Si tratta di una sostanza estremamente infiammabile.
- Non fumare mentre si sta maneggiando il carburante.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme.
- Posare l'apparecchio su una superficie sgombra, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Avvitare saldamente il tappo del serbatoio dopo il riempimento.
- Nel caso in cui sia stato versato carburante all'esterno, asciugare accuratamente l'apparecchio. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.
- Non tentare mai di bruciare il carburante versato all'esterno.
- In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente componenti, accessori ed utensili originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.
- Eseguire un'accurata manutenzione dell'apparecchio, conformemente alle istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni impiego. Assicurarsi che gli elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati, che non siano presenti perdite di carburante e che non vi siano componenti danneggiati. Sostituire qualunque componente danneggiato.
- Questo apparecchio è stato concepito solo per un utilizzo all'aria aperta, in quanto emette gas di scarico pericolosi.

Italiano

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Tenere sempre l'impugnatura del soffiatore con la mano destra. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione "Utilizzo" del presente manuale.
- Indossare dispositivi di protezione uditiva, per limitare i rischi di perdita dell'udito legati al livello di rumorosità dell'apparecchio.
- Per evitare i rischi di lesioni provocate dal contatto con gli organi in movimento, arrestare il motore prima di montare o di rimuovere gli accessori. Scollegare sempre il filo della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di intervenire su un componente mobile.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non avviare mai l'apparecchio se gli accessori richiesti non sono stati installati. Assicurarsi sempre che il tubo e la bocca siano montati.
- Evitare le situazioni in cui il sacco di raccolta potrebbe incendiarsi. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di una fiamma libera. Non aspirare ceneri ancora calde di camini, barbecue, ecc. Non aspirare mozziconi di sigari o di sigarette ancora incandescenti.

SIMBOLI

Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Avvertenza	Indica le precauzioni da adottare per la sicurezza personale.
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Tenere a distanza le persone estranee	Tenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dal luogo in cui si lavora.
	Rimbalzi	Pericolo di rimbalzi.
	Turbina	Attenzione: le pale della turbina possono causare gravi lesioni fisiche.
	Superfici calde	Per limitare i rischi di lesioni, evitare il contatto con le superfici calde.

Italiano

SIMBOLI

I simboli riportati di seguito e le relative denominazioni consentono di illustrare i diversi livelli di rischi legati all'utilizzo di questo apparecchio.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può essere causa di morte o dare origine a gravi lesioni.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a gravi lesioni.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può dare origine a lesioni da lievi a moderate.
	ATTENZIONE	(senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

INTERVENTI DI RIPARAZIONE

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.



AVVERTENZA
Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Peso . . . . 7,5 kg
Cilindrata . . . . 30 cc
Velocità dell'aria . . . . 250 km/h
Getto d'aria . . . . 13 m^3/min.
Livello di potenza acustica . . . . 110 dB(A)
Livello di pressione acustica . . . . 95 dB(A)
Rendimento max. del motore . . . . 0,75 kW
Velocità massima di rotazione del motore . . . . 8.500 giri/min.
Velocità del motore al minimo . . . . 2.800~3.500 giri/min.
Consumi di carburante alla velocità massima . . . . 0,5 l/h
Capacità del serbatoio del carburante . . . . 0,4 l
Riduzione per triturazione 12:1
Livello di vibrazioni (in conformità alla norma PrEN 15503 Allegato B)

Soffiatore Impugnatura anteriore . . . . 1,9 m/s²
Impugnatura posteriore . . . . 3,4 m/s²
Aspiratore Impugnatura anteriore . . . . 2,3 m/s²
Impugnatura posteriore . . . . 3,1 m/s²
Capacità del sacco di raccolta . . . . 40 l

DESCRIZIONE (Fig. 1)

1. Impugnatura posteriore
2. Grilletto d'accelerazione
3. Interruttore di marcia/arresto
4. Variatore di potenza
5. Impugnatura anteriore
6. Manopola di regolazione dell'impugnatura anteriore
7. Tubo del soffiatore
8. Sacco di raccolta
9. Selettore di modalità Soffiatore/Aspiratore
10. Tappo del serbatoio del carburante
11. Impugnatura di avviamento
12. Imbragatura
13. Peretta di innesco

MONTAGGIO

(Fig. 2)



AVVERTENZA
Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA
Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

Nota: Leggere l'etichetta relativa alla miscela di carburante e quindi rimuoverla e riporla con il manuale d'uso.



AVVERTENZA
Arrestare il motore e scollegare il filo della candela prima di installare un accessorio, di procedere ad interventi di regolazione o di manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

UTILIZZO



AVVERTENZA
La benzina è una sostanza altamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione causati dalla benzina comportano rischi di gravi ustioni.

MISCELA DI CARBURANTE (Fig. 3)

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio per motori a 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ([R+M]/2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare soltanto olio di sintesi per 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare il 2% di olio di sintesi per 2 tempi alla benzina. In questo modo, si otterrà un rapporto di 50:1.
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Prepararlo in quantità, ossia quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per carburante.



RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo, onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori. Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo manualmente. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

  Nota: È del tutto normale che durante il primo utilizzo il motore emani un po' di fumo.



AVVERTENZA
Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!

1 litro	+	20 ml	=	50:1
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

AVVIO E ARRESTO (Fig. 4)



AVVERTENZA
Evitare qualunque contatto con le superfici calde del soffiatore. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

UTILIZZO DEL SOFFIATORE (Figg. 5)



AVVERTENZA
Tenere sempre il soffiatore a debita distanza dal corpo. Un eventuale contatto con il carter del motore può causare ustioni e/o gravi lesioni.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA
In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Homelite. L'impiego di qualunque altro componente potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



AVVERTENZA
Durante l'utilizzo del soffiatore, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione

MANUTENZIONE

muniti di schermi laterali, soprattutto se l'area è polverosa. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



AVVERTENZA
Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo apparecchio sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante, ad elevato indice di lubrificazione, sufficiente per l'intera durata dell'apparecchio in condizioni di normale utilizzo. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

PULIZIA DEL COPERCHIO DEL VANO DI ALLOGGIAMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA (Fig. 6)

PARASCINTILLE

Lo scarico è dotato di una griglia parascintille. Dopo un lungo periodo di utilizzo, questa griglia può ostruirsi; in tal caso, lo scarico deve essere fatto sostituire presso un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.



AVVERTENZA
Non utilizzare mai il soffiatore nel caso in cui il parascintille non sia stato installato. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni fisiche.

PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse che il soffiatore è meno potente, fare controllare il foro di scarico e lo scarico stesso da un tecnico qualificato. In seguito alla rimozione della calamina in eccesso, il soffiatore dovrà riacquistare l'efficacia di funzionamento iniziale.

TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



AVVERTENZA
Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di gravi lesioni fisiche.

CANDELA

Il motore funziona con una candela Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.



AVVERTENZA
Prestare attenzione a non mettere in cortocircuito il filo della candela: questa situazione danneggerebbe seriamente l'apparecchio.

RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il soffiatore. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Fare riferimento alle normative internazionali e locali in materia di stoccaggio e manipolazione di carburante. Il carburante rimanente può essere utilizzato per un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO HOMELITE.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	1. Nessuna scintilla. 2. Mancanza di carburante. 3. Il motore è ingolfato. 4. L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.	1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela. 2. Azionare la peretta di innesco sino a quando il carburante non la riempie. Se non si vede comparire il carburante, è possibile che il sistema di circolazione primario del carburante sia bloccato. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente). 3. Togliere la candela e capovolgere il soffiatore, in modo tale che il foro della candela sia rivolto verso il suolo. Portare il selettore dello starter in posizione di marcia e tirare 10-15 volte l'avviamento. In questo modo il motore si dovrebbe ripulire dall'eccesso di carburante. Pulire e riposizionare la candela. Portare il selettore dello starter in posizione di marcia e tirare 3 volte l'avviamento. Se il motore non si avvia, mettere il selettore dello starter in posizione di strozzatura e riprendere la normale procedura di avviamento. Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova. 4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia, ma non accelera.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite per effettuare la regolazione.
Il motore si avvia, ma gira a pieno regime soltanto in posizione semiaperta.	È necessario regolare il carburatore.	Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Homelite per effettuare la regolazione.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	1. La miscela benzina/olio non è corretta. 2. Il filtro dell'aria è sporco. 3. La griglia parascintille è sporca.	1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi. 2. Pulire il filtro dell'aria: fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria". 3. Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	È necessario intervenire sulla vite di regolazione del minimo del carburatore.	Ruotare la vite di regolazione del minimo verso destra per aumentare la velocità del minimo (Fig. 8).

Portugues

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA

QUEIRA LER E COMPREENDER TODAS AS INSTRUÇÕES. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Não deixe as crianças nem as pessoas deficientes ou inexperientes utilizar esta ferramenta.
- Não deixe as crianças brincar com esta ferramenta.
- Não utilize esta ferramenta para aspirar água nem para efectuar a limpeza de animais.
- Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.
- Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais a uma distância de pelo menos 15 m do lugar onde trabalha.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, calções nem jóias nem nunca trabalhe com os pés descalços.
- Para limitar os riscos de ferimentos, nunca use roupas folgadas, cachecol, colares, fios de pescoço, etc. porque poderiam ficar presos nas peças em movimento.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.
- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta se a luz for insuficiente para trabalhar.
- Permaneça afastado dos elementos em movimento e nunca toque nas superfícies que se tornaram quentes durante a utilização.
- Use uma máscara que filtre as partículas microscópicas se o seu trabalho produzir poeira para reduzir os riscos ligados à inalação de poeiras nocivas.
- Antes de pôr a ferramenta a trabalhar, limpe a zona onde vai utilizá-la. Retire as pedras, cacos de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficarem presos na ferramenta.
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Caso contrário, poderia cair ou tocar nas peças quentes.
- Nunca utilize esta ferramenta se o pára-centelhas não estiver montado. Este pára-centelhas está situado dentro do escape.
- Deixe arrefecer a ferramenta antes de arrumá-la.
- Antes de transportar esta ferramenta num veículo, esvazie o depósito de gasolina e prenda a ferramenta para que não possa mexer durante o transporte.
- Para reduzir os riscos de incêndio e de queimaduras, manuseie o combustível com cuidado. É um produto extremamente inflamável.
- Não fume quando manusear o combustível.
- Misture e conserve o combustível num bidão aprovado para conter gasolina.
- Misture e ponha o combustível no exterior, longe de qualquer centelha ou chama.
- Coloque a ferramenta sobre uma superfície nua, pare o motor e deixe-o arrefecer antes de encher o depósito de combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- Aperte firmemente o tampão do depósito depois do enchimento.
- Limpe cuidadosamente a ferramenta se derramou combustível. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.
- Nunca tente fazer arder o combustível derramado.
- Utilize unicamente peças, acessórios e ferramentas de origem em caso de substituição. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.
- Cuide da sua ferramenta de acordo com as instruções indicadas na secção "Manutenção" deste manual.
- Verifique o estado da sua ferramenta antes de cada utilização. Verifique se as peças de fixação estão bem apertadas, se não há fugas de combustível e se nenhuma peça está danificada. Substitua qualquer peça danificada.
- Esta ferramenta foi concebida para uma utilização unicamente no exterior porque emite gases de escape perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Segure sempre o soprador com a mão direita. Refira-se à secção "Utilização" deste manual para mais informações.

Portugues

- Use protecções dos ouvidos para limitar os riscos de perda auditiva devido ao nível sonoro da ferramenta.
- Para limitar os riscos de ferimentos provocados pelo contacto com elementos em movimento, pare o motor antes de montar ou retirar acessórios. Desligue sempre o fio da vela antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou antes de fazer qualquer intervenção numa peça móvel.
- Não dirija o bocal do soprador para pessoas ou animais domésticos.
- Nunca ponha esta ferramenta a trabalhar se os acessórios requeridos não estiverem instalados. Verifique sempre se o tubo e o bocal estão montados.
- Evite as situações em que o saco colector poderia inflamar-se. Não utilize esta ferramenta perto de uma chama nua. Não aspire cinzas ainda quentes das lareiras, dos barbecues, etc. Também não aspire pontas de charutos ou de cigarros ainda incandescentes.

SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	Aviso	Indica precauções que devem ser tomadas para a sua segurança.
	Leia atentamente o manual de utilização	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha os visitantes a pelo menos 15 me do seu local de trabalho.
	Ricochete	Risco de ricochetes.
	Turbina	Atenção, as pás da turbina podem provocar ferimentos graves.
	Superfícies quentes	Para limitar os riscos de ferimentos, evite qualquer contacto com as superfícies quentes.

Os símbolos seguintes, e os respectivos nomes, permitem explicar os diferentes níveis de riscos relacionados com a utilização desta ferramenta.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos graves se não for evitada.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos ligeiros a moderados se não for evitada
	ADVERTÊNCIA	(Sem símbolo de segurança.) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

Portugues

REPARAÇÕES

A manutenção requer muito cuidado e um bom conhecimento da ferramenta: deve ser feita unicamente por um técnico qualificado. Para qualquer reparação, aconselhamo-lo que leve a sua ferramenta ao CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO mais próximo da sua casa. Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições.



ADVERTÊNCIA
Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Peso	7,5 kg
Cilindrada	30 cm^3
Velocidade do ar	250 km/h
Jacto de ar	13 m^3/min
Nível de potência acústica	110 dB(A)
Nível de pressão acústica	95 dB(A)
Rendimento máx. do motor	0,75 kw
Velocidade máxima de rotação do motor	8.500 rpm
Velocidade do motor ao ralenti	2.800~3.500 rpm
Consumo de combustível à velocidade máxima	0,5 L /h
Capacidade do depósito de combustível	0,4 l
Redução por trituração	12:1
Nível de vibrações (conforme a norma PrEN 15503 Anexo B)	
Soprador Pega dianteira	1,9 m/s²
Pega traseira	3,4 m/s²
Aspirador Pega dianteira	2,3 m/s²
Pega traseira	3,1 m/s²
Capacidade do saco colector	40 l

DESCRIÇÃO (Fig. 1)

1. Pega traseira
2. Gatilho de aceleração
3. Interruptor ligar/desligar
4. Variador de potência
5. Pega dianteira
6. Botão de ajuste da pega dianteira
7. Tubo do soprador
8. Saco colector
9. Selector do modo Soprador / Aspirador
10. Tampão do depósito de combustível
11. Manípulo do arrancador
12. Alça
13. Pêra de ferragem

MONTAGEM

(Fig. 2)



ADVERTÊNCIA
Se faltar uma peça, não tente utilizar a sua ferramenta antes de substituir a peça em questão. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA
Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados para esta ferramenta. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

Nota: Leia a etiqueta relativa à mistura de combustível e em seguida retire-a e arrume-a com o manual de utilização.



ADVERTÊNCIA
Pare o motor e desligue o fio da vela antes de montar acessórios, efectuar ajustes ou uma operação de manutenção e quando não utilizar a ferramenta. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

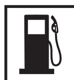
UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA
A gasolina é uma substância extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou uma explosão provocada pela gasolina ocasiona riscos de queimaduras graves.

MISTURA DO COMBUSTÍVEL (Fig. 3)

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos para motor num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.
- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de 87 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize unicamente óleo de síntese 2 tempos. Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.
- Misture 2% de óleo de síntese 2 tempos com a gasolina. Obtém assim um rácio de 50:1.
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



+



UTILIZAÇÃO

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe o depósito à volta do tampão para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- Deite com cuidado a mistura de combustível no depósito, evitando derramá-lo. Antes de tornar a apertar o tampão, limpe a junta e certifique-se que está em bom estado.
- Enrosque imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.

  Nota: É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização.



ADVERTÊNCIA
Pare sempre o motor antes encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma ferramenta quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar. Não fume!



1 Litro	+	20 ml	=	50:1
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

LIGAR/DESLIGAR (Fig. 4)



ADVERTÊNCIA
Evite qualquer contacto com as superfícies quentes do soprador. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

UTILIZAÇÃO DO SOPRADOR (Fig. 5)



ADVERTÊNCIA
Conserve sempre o soprador afastado do seu corpo. Qualquer contacto com a carcaça do motor pode provocar queimaduras e/ou ferimentos graves.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA
Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.



ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar o soprador, sobretudo se a zona for poeirenta. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.

MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



ADVERTÊNCIA
Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, fragilizar ou destruir o plástico.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alto índice de lubrificação, suficiente para toda a vida da ferramenta em condições normais de utilização. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

LIMPEZA DA TAMPA DO COMPARTIMENTO DO FILTRO DE AR (Fig. 6)

PÁRA-CENTELHAS

O escape está equipado com uma grelha pára-centelhas. Depois de um longo período de utilização, esta grelha pode ficar suja e o escape deve então ser substituído por um Centro Serviço Homologado Homelite.



ADVERTÊNCIA
Nunca utilize o soprador se o pára-centelhas não estiver montado. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

Portugues

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar que o soprador é menos potente, mande controlar o orifício do escape e o escape por um técnico qualificado. Depois de ter retirado os depósitos de carvão, o soprador deve voltar a encontrar a eficácia inicial.

TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



ADVERTÊNCIA
Um tampão de depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

VELA

O motor usa uma vela Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC com afastamento dos pólos de 0,63 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.



ADVERTÊNCIA
Tenha cuidado de não curto-circuitar o fio da vela: isso danificaria seriamente a ferramenta.

ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS)

- Deite todo o combustível que resta no depósito num bidão aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele se vá abaixo.
- Limpe cuidadosamente o soprador. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Refira-se às regulamentações nacionais e locais relativas à armazenagem e ao manuseio de combustível. Pode utilizar o combustível que resta com uma outra ferramenta equipada com um motor de dois tempos.

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO HOMELITE.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	1. Nenhuma centelha.	1. Verifique o estado da vela. Retire a vela. Reponha a tampa da vela no seu devido lugar e monte a vela no cilindro metálico. Puxe o arrancador e veja se aparece uma centelha no eléctrodo da vela. Se não aparecer nenhuma centelha, torne a fazer este teste com uma nova vela.
	2. Falta de combustível.	2. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se o combustível não aparecer, pode ser que o sistema de circulação primária do combustível esteja bloqueado. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte).

Portugues

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	3. O motor está afogado. 4. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova.	3. Retire a vela e vire o soprador de forma que o orifício da vela fique dirigido para o chão. Ponha o selector do starter na posição “funcionamento” e puxe o arrancador 10 a 15 vezes. Isto deve limpar o motor do excesso de combustível. Limpe e monte a vela. Ponha o selector do starter na posição funcionamento e puxe três vezes o arrancador. Se o motor não arrancar, ponha o selector do starter na posição de estrangulamento e repita o procedimento normal de arranque. Se o motor continuar a não arrancar, repita estas diversas etapas com uma vela nova. 4. Contacte um centro de reparações.
O motor arranca mas não acelera.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado Homelite para efectuar a afinação.
O motor arranca mas só trabalha a alta velocidade na posição semi-aberta.	Deve afinar o carburador.	Contacte um Centro Serviço Homologado Homelite para efectuar a afinação.
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	1. A mistura gasolina / óleo está incorrecta. 2. O filtro de ar está sujo. 3. A grelha pára-centelhas está sujo.	1. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos. 2. Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar". 3. Contacte um centro de reparações.
O motor arranca, trabalha e acelera mas não se aguenta ao ralenti.	Deve-se afinar o parafuso de afinação do ralenti do carburador.	Rode o parafuso de ralenti para a direita para aumentar a velocidade de ralenti (Fig. 8).

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING
LEES EN BEGRIJP ALLE VOORSCHRIFTEN. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

- Laat dit apparaat niet door kinderen of door gehandicapte of onervaren personen gebruiken.
- Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet om water mee op te zuigen of voor het toiletmaken van dieren.
- Start het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
- Zorg dat kinderen, omstanders en huisdieren op minimaal 15 m afstand blijven van de plaats waar u werkt.
- Draag een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Draag nooit wijde kleding of sjaals, kettingen, enz. die door de bewegende delen kunnen worden meegetrokken om het gevaar voor lichamelijk letsel te beperken.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouderniveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Blijf altijd op veilige afstand van bewegende delen en raak nooit delen aan die heet kunnen worden tijdens het gebruik.
- Draag een masker met een filter voor microscopische deeltjes bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt om te voorkomen dat u schadelijke stofdeeltjes inademt.
- Maak de plek waar u gaat werken eerst vrij van obstakels voordat u het apparaat aanzet. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en andere voorwerpen die weggeslingerd of door het apparaat meegetrokken kunnen worden.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen of met hete delen in aanraking komen.
- Gebruik dit apparaat nooit als de vonkenvanger niet is geïnstalleerd. De vonkenvanger bevindt zich binnen in de uitlaat.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Maak de brandstoftank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport als u het apparaat in een auto wilt vervoeren.
- Ga voorzichtig om met de brandstof om het gevaar voor brand en verbranding te beperken. Het is uiterst ontvlambare stof.
- Rook niet als u met brandstof bezig bent.
- Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
- Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen.
- Plaats het apparaat op een vrije plek, stop de motor en laat hem afkoelen voordat u de brandstoftank bijvult.
- Draai de dop van de tank langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rond de dop vrijkomt.
- Draai de brandstofdop stevig vast nadat u hebt bijgetankt.
- Maak het apparaat zorgvuldig schoon als u brandstof hebt gemorst. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Probeer onder geen enkele omstandigheid gemorste brandstof te verbranden.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen, accessoires en gereedschappen bij vervanging van onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.
- Onderhoud het apparaat met grote zorg volgens de aanwijzingen van de sectie "Onderhoud".
- Ga steeds voor elk gebruik na of het apparaat in de goede staat verkeert. Controleer of de bevestigingen goed zijn aangedraaid, of er geen brandstof lekt en of geen enkel onderdeel beschadigd is. Vervang alle eventueel beschadigde onderdelen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in de buitenlucht gezien de gevaarlijke uitlaatgassen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd de handgreep van de blazer altijd met uw rechterhand vast. Meer informatie vindt u in de sectie "Bediening" van deze handleiding.
- Draag een gehoorbescherming om het gevaar voor gehoorverlies te beperken vanwege het geluidsdrukniveau van het apparaat.

Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zet de motor uit voordat u accessoires monteert of verwijdert. Zo voorkomt u lichamelijk letsel door aanraking met bewegende onderdelen. Trek altijd eerst de kabel van de bougie los voordat u iets gaat onder-houden of een bewegend onderdeel wilt aanraken.
- Richt het mondstuk van de bladblazer nooit op mensen of huisdieren.
- Start dit apparaat nooit op als de vereiste accessoires niet zijn geïnstalleerd. Kijk altijd eerst of de buis en het mondstuk zijn gemonteerd.
- Vermijd situaties waarin de opvangzak vlam zou kunnen vatten. Gebruik de machine niet in de nabijheid van open vuur. Zuig geen nog hete as op in open haarden, barbecues enz. Zuig ook geen nog gloeiende sigaretten- of sigarenpeuken op.

SYMBOLEN

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOOL	NAAM	OMSCHRIJVING / VERKLARING
	Waarschuwing	Geeft de voorzorgsmaatregelen aan die u moet nemen voor uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders op minimaal 15 m afstand blijven van de plaats waar u werkt.
	Wegschietende objecten	Gevaar voor wegschietende objecten.
	Turbine	Opgelet: de schoepen van de turbine kunnen ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
	Hete oppervlakken	Vermijd aanraking van hete oppervlakken om gevaar voor lichamelijk letsel te beperken.

De volgende symbolen (en de bijbehorende namen) drukken de verschillende risiconiveaus uit die verband houden met het gebruik van dit apparaat.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS
	GEVAAR	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	LET OP	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die licht tot matig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	LET OP	(Zonder veiligheidssymbool.) Geeft een situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

Nederlands

PARATIES

Onderhoud vereist grote zorg en een degelijke kennis van het apparaat: het moet daarom door een vakbekwame persoon worden uitgevoerd. Voor reparaties raden wij u aan het gereedschap naar het dichtstbijzijnde ERKENDE SERVICECENTRUM te brengen. Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen.



WAARSCHUWING
Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het apparaat onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

KENMERKEN

PRODUCTGEGEVENS

Gewicht .... 7,5 kg
Cilinderinhoud motor.......... 30 cc
Luchtsnelheid .... 250 km/h
Luchtdebiet .... 13 m^3/min
Geluidsvermogensniveau.......... 110 dB(A)
Geluidsdrukniveau .... 95 dB(A)
Max. motorvermogen .... 0,75 kW
Max. motortoerental .... 8.500 t.p.m.
Stationair motortoerental .... 2.800~3.500 tr/min
Brandstofverbruik bij maximum toerental .... 0,5 liter/uur
Inhoud brandstoftank .... 0,4 l
Hakselaarverkleining 12:1
Trillingenniveau (overeenkomstig norm PrEN 15503 bijlage B)
Bladblazer Voorste handgreep .... 1,9 m/s^2
Achterste handgreep .... 3,4 m/s^2
Bladzuiger Voorste handgreep .... 2,3 m/s^2
Achterste handgreep .... 3,1 m/s^2
Zakinhoud .... 40 l

VERKLARING (afb. 1)

1. Achterste handgreep
2. Gashendel
3. Aan/uit-schakelaar
4. Vermogensregelaar
5. Voorste handgreep
6. Stelknop van de voorste handgreep
7. Blaasbuis
8. Opvangzak
9. Werkstandkiezer - blazer / zuiger
10. Brandstoftankdop
11. Handgreep van startkabel
12. Draaggordel
13. Aanzuigpompbal

MONTAGE

(afb. 2)



WAARSCHUWING
Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft gekregen. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING
Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

Opmerking: Lees het etiket over het brandstofmengsel dat op het apparaat geplakt, verwijder het en berg het bij de gebruikshandleiding op.



WAARSCHUWING
Zet de motor uit en maak de bougiekabel los voordat accessoires monteert, instellingen gaat veranderen of een onderhoudstaak gaat uitvoeren, en als u het apparaat niet gebruikt. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BEDIENING



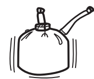
WAARSCHUWING
Benzine is een uiterst ontvlambare en explosieve stof. Een brand of explosie die door benzine is ontstaan kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BRANDSTOF MENGEN (afb. 3)

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die werkt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktolie voor motoren in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ([R+M]/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinestations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng 2% synthetische tweetaktolie in de benzine. U krijgt zo een mengverhouding van 50:1.
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstof-stabilisator bevat.



+



BEDIENING

TANK BIJVULLEN

- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de brandstofdop voorzichtig open om de druk te verminderen en om te voorkomen dat er brandstof langs de dop ontsnapt.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank. Reinig de afdichting en controleer de goede staat ervan voordat u de dop terugplaatst.
- Plaats de brandstofdop meteen terug op de tank en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.

  Opmerking: Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor de eerste keer wordt gestart.



WAARSCHUWING
Zet de motor altijd uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

AAN- EN UITZETTEN (afb. 4)



WAARSCHUWING
Zorg dat u hete oppervlakken van de blazer niet aanraakt. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

GEBRUIK VAN DE BLADBLAZER (afb. 5)



WAARSCHUWING
Houd de bladblazer altijd weg bij uw lichaam. U kunt ernstige brandwonden en/of lichamelijk letsel oplopen door aanraking met de motorcarter.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING
Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele Homelite onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw apparaat beschadigen.



WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met het apparaat werkt, vooral in een stoffige omgeving. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.



WAARSCHUWING
Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, broos maken of aantasten.

SMERING

Alle lagers van deze machine zijn met een hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel gesmeerd die bij normaal gebruik voldoende is voor de hele levensduur van deze machine. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

DEKSEL VAN LUCHTFILTERVAK REINIGEN (afb. 6)

VONKENVANGER

De uitlaat is uitgerust met een vonkenvangrooster. Na een lange gebruiksperiode kan dit rooster verstopt raken en moet dan door een erkend Homelite servicecentrum worden vervangen.



WAARSCHUWING
Gebruik de bladblazer nooit als de vonkenvanger niet is geïnstalleerd. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Nederlands

ONDERHOUD

UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat de bladblazer minder vermogen heeft, moet u de uitlaatopening en de uitlaat laten controleren door een vakbekwaam persoon. Na verwijdering van de overmatige koolaanslag krijgt de bladblazer zijn oorspronkelijk vermogen weer terug.

DOP VAN DE BRANDSTOFTANK



WAARSCHUWING

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BOUGIE

De motor werkt met een bougie van het type Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie éénmaal per jaar.



WAARSCHUWING

Zorg dat u geen kortsluiting veroorzaakt met de bougiekabel: dit zou het apparaat ernstig kunnen beschadigen.

OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die bestemd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf stopt.
- Maak de bladblazer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Neem alle landelijke en lokale voorschriften voor veilige opslag van en omgang met brandstof in acht. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN

NEEM PAS CONTACT OP MET UW ERKENDE HOMELITE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAAGT OM UW PROBLEEM OP ONDERSTAANDE MANIER OP TE LOSSEN.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor wil niet starten.	1. Geen vonk. 2. Geen brandstof. 3. De motor is verzopen. 4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was.	1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en leg de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, herhaalt u deze test met een nieuwe bougie. 2. Druk op de aanzuigpompbal totdat de bal is gevuld met brandstof. Als u geen brandstof ziet verschijnen, kan het zijn dat het primaire brandstofcircuit verstopt is. Neem contact op met een servicecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf). 3. Verwijder de bougie en keer de blazer om zodat de bougieopening naar de grond is gericht. Plaats de chokeknop in de open-stand en trek 10 tot 15 maal aan de startkabel. Hierdoor wordt overtollige brandstof uit de motor verwijderd. Maak de bougie schoon et zet hem terug op zijn plaats. Plaats de chokeknop in de open-stand en trek drie maal aan de startkabel. Als de motor nog niet start, plaats u de chokeknop in de smoor-stand en hervat u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de hele procedure met een nieuwe bougie. 4. Neem contact op met een servicecentrum.
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudsdealer voor het afstellen van de carburateur.
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	1. Het benzine/olie-mengsel is niet goed. 2. Het luchtfilter is vervuild. 3. Het vonkenvangrooster is vervuild.	1. Gebruik brandstof die korte tijd daarvoor in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie. 2. Reinig het luchtfilter: raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen". 3. Neem contact op met een servicecentrum.
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De stationaire stelschroef van de carburator moet worden bijgesteld.	Draai de stationaire stelschroef rechtsom om het stationaire toerental te verhogen (afb. 8).

Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING
KOM IHÅG ATT LÄSA OCH TÄNKA IGENOM ALLA ANVISNINGARNA. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

- Låt inte barn, förståndshandikappade eller oerfarna personer använda detta verktyg.
- Låt aldrig barn leka med detta verktyg.
- Använd inte detta verktyg för att suga upp vatten eller för husdjursvård.
- Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.
- Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
- Håll barn, besökare och husdjur på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
- Ha långa och tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, shorts eller smycken och arbeta aldrig barfota.
- För att begränsa riskerna för skador, använd aldrig lösa kläder, halsduk, halsband, kedjor, etc., för de kan fastna i de rörliga delarna.
- Om du har långt hår bör du binda upp det ovanför axelhöjd, för att hindra att det fastnar i rörliga delar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.
- Använd inte verktyget om det inte är tillräckligt ljust för att arbeta.
- Håll dig på behörigt avstånd från de rörliga delarna och rör aldrig vid ytor som blir heta under användningen.
- Använd en skyddsmask som filtrerar mikroskopiska partiklar, om arbetet alstrar damm, för att undvika risker för att andas in skadligt damm.
- Städa arbetsområdet innan du sätter i gång verktyget. Ta bort stenar, glasbitar, spikar, metallvajrar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i verktyget.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Annars kan du falla eller röra vid brännheta delar.
- Använd inte detta verktyg om gnistgallret inte är på sin plats. Gnistgallret befinner sig på insidan av avgasröret.
- Låt verktyget kylas av innan du ställer undan det.
- Innan du transporterar detta verktyg i ett fordon ska du tömma bensintanken och fästa verktyget så att det inte rör sig under transporten.
- Hantera bränslet försiktigt, för att minska riskerna för brand och brännskador. Det är fråga om ett ytterst lättantändligt ämne.
- Rök inte då du hanterar bränslet.
- Blanda till och förvara bränslet i en dunk som är avsedd för bensin.
- Blanda till och häll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld.
- Placera ditt verktyg på en bar yta, stanna motorn och låt den kylas av innan du fyller på bränsle i tanken.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Skruva stadigt fast tanklocket efter påfyllningen.
- Torka omsorgsfullt av verktyget om du har spillt ut bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.
- Försök aldrig bränna upp utspillt bränsle.
- Använd endast originaldelar vid byte av komponenter och tillbehör. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.
- Sköt väl om verktyget enligt instruktionerna i avsnittet ”Underhåll” i denna bruksanvisning.
- Kontrollera verktygets skick före varje användning. Kontrollera att fästdonen är stadigt åtdragna, att det inte finns bränsleläckor och att ingen del är skadad. Byt alltid ut skadade komponenter.
- Detta verktyg har konstruerats för att användas endast utomhus, eftersom det avger farliga avgaser.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Håll alltid i lövblåsens handtag med den högra handen. Se avsnittet ”Användning” i denna bruksanvisning för ytterligare information.
- Använd hörselskydd för att begränsa riskerna för nedsatt hörsel på grund av verktygets ljudnivå.
- Stanna motorn innan du monterar eller tar bort tillbehör, för att begränsa riskerna för skador som vållas av kontakt med rörliga delar. Koppla alltid ur tändstiftskabeln innan du utför underhållsarbeten eller ingrepp i en rörlig del.
- Rikta inte blåsens munstycke mot personer eller djur.
- Sätt aldrig i gång verktyget om de nödvändiga tillbehören inte är monterade. Kontrollera alltid att röret och munstycket är monterade.
- Undvik situationer i vilka uppsamlingssäcken kan fatta eld. Använd inte detta verktyg i närheten av öppen eld. Sug inte upp aska som ännu är varm ur kaminer, utomhusgrillar, etc. Sug inte heller upp fimpar av cigarrer eller cigarretter som ännu glöder.

Svenska

SYMBOLER

Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOL	NAMN	BETECKNING / FÖRKLARING
	Varning	Anger försiktighetsåtgärder som bör vidtas för din säkerhet.
	Läs noga igenom bruks-anvisningen	För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning innan du börjar använda verktyget.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Håll besökare på avstånd	Håll besökare på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
	Studsning	Risk för studsningar.
	Turbin	Se upp, turbinbladen kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
	Heta ytor	Undvik kontakt med heta ytor, för att begränsa riskerna för skador.

Följande symboler och de tillhörande namnen förklarar de olika risknivåerna som är förknippade med användningen av detta verktyg.

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbar fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador, om den inte undviks.
	VARNING	Anger en potentiell fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.
	VARNING	Anger en potentiell fara, som kan förorsaka smärre eller måttliga personskador, om den inte undviks.
	VARNING	(Utan säkerhetssymbol) Anger en situation som kan förorsaka materialla skador.

Svenska

REPARATIONER

Underhållet kräver stor omsorg och en god kännedom om verktyget: Det måste utföras av en kompetent yrkesman. När verktyget behöver repareras, rekommenderar vi att du kontaktar en AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD. Endast identiska originaldelar får användas vid byte.



VARNING
Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom hela bruksanvisningen och förstått den. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

TEKNISKA DATA

PRODUKTDATA

Vikt	7,5 kg
Cylindervolym	30 cc
Luftens hastighet	250 km/h
Luftström	13 m^3/min
Akustisk effektnivå	110 dB(A)
Akustisk trycknivå	95 dB(A)
Motorns max. effekt	0,75 kw
Maximal rotationshastighet för motorn	8500 v/min
Motorns varvtal vid tomgång	2800~3500 v/min
Bränsleförbrukning vid maximal hastighet	0,5 L /h
Tankvolym	0,4 L
Reduktion genom malning	12:1
Vibrationsnivå (enligt PrEN 15503 bilaga B)	
Lövblås Främre handtag	1,9 m/s^2
Bakre handtag	3,4 m/s^2
Lövsug Bakre handtag	2,3 m/s^2
Bakre handtag	3,1 m/s^2
Uppsamlingssäckens volym	40 l

BESKRIVNING (Fig. 1)

1. Bakre handtag
2. Avtryckare
3. Strömbrytare på / av
4. Effektvariator
5. Främre handtag
6. Inställningsratt för det främre handtaget
7. Blåsrör
8. Uppsamlingssäck
9. Omkopplare blås / sug
10. Tanklock
11. Starthandtag
12. Sele
13. Flödare

MONTERING

(Fig. 2)



VARNING
Om en del fattas ska du inte försöka använda verktyget utan att ha skaffat delen i fråga. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.



VARNING
Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylik ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

Anmärkning: Läs dekalen som gäller bränsleblandningen, ta sedan bort den och förvara den med bruksanvisningen.



VARNING
Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln innan du monterar tillbehör, utför inställningar eller underhållsarbeten samt då du inte använder verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

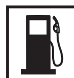
ANVÄNDNING



VARNING
Bensin är ett ytterst lättantändligt och explosivt ämne. En brand eller explosion som förorsakats av bensin medför risker för allvarliga brännskador.

TILLBLANDNING AV BRÄNSLE (Fig. 3)

- Verktyget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensinen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänts för att innehålla bensin.
- Motorn fungerar med blyfri bensin avsedd för bilar, med ett oktanvärde på 87 ([R+M]/2) eller mer.
- Använd inte blandningar av bensin och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda 2% syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Du erhåller då ett förhållande på 50:1.
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



+



Svenska

ANVÄNDNING

PÅFYLLNING I TANKEN

- Rengör tanken runt locket, för att undvika kontaminering av bränslet.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Häll försiktigt in bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spiller. Rengör packningen och kontrollera att den är i gott skick innan du skruvar på locket igen.
- Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

  Anmärkning: Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.



VARNING
Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte !



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING (Fig. 4)



VARNING
Undvik all kontakt med heta ytor på lövblåsen. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

ANVÄNDNING AV LÖVBLÅSEN (Fig. 5)



VARNING
Håll alltid lövblåsen på avstånd från kroppen. Kontakt med motorhuset kan förorsaka brännskador och/eller allvarliga kroppsskador.

UNDERHÅLL



VARNING
Endast identiska originaldelar från Homelite får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada apparaten.



VARNING
Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med din lövblås, i synnerhet om arbetsområdet är dammigt. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



VARNING
Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

SMÖRJNING

Alla lager i detta verktyg har smörjts med en sådan mängd smörjmedel med högt smörjindex att det är tillräckligt för verktygets hela livslängd under normala användningsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

RENGÖRING AV LOCKET TILL LUFTFILTRETS FACK (Fig. 6)

GNISTGALLER

Avgassystemet är utrustat med ett gnistgaller. Efter en längre tids användning kan gallret vara nedsmutsat och avgasröret måste då bytas ut på en serviceverkstad som auktoriserats av Homelite.



VARNING
Använd inte detta verktyg om gnistgallret inte är på sin plats. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra risk för allvarliga kroppsskador.

UNDERHÅLL

RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du lägger märke till att lövblåsen har tappat effekt bör du låta kontrollera avgasöppningen och avgasröret av en yrkesman. Efter att överflödigt sot avlägsnats borde lövblåsen få tillbaka sin vanliga effekt.

TANKLOCK



VARNING
Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra risk för allvarliga kroppsskador.

TÄNDSTIFT

Motorn fungerar med ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC med ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.



VARNING
Undvik kortslutning av tändstiftets kabel: det skulle skada verktyget allvarligt.

FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER)

- Häll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensin. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör lövblåsen omsorgsfullt. Förvara det på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Följ de nationella och lokala bestämmelserna i fråga om förvaring och hantering av bränsle. Du kan använda det bränsle som finns kvar med ett annat verktyg som har en tvåtaktsmotor.

Svenska

PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD SOM AUKTORISERATS AV HOMELITE.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn vägrar att starta.	1. Ingen gnista. 2. Inget bränsle. 3. Motorn är flödad. 4. Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt.	1. Kontrollera tändstiftets skick. Ta loss tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftets lock och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startsnöret och titta om en gnista bildas vid tändstiftets elektrod. Om ingen gnista syns, gör om detta test med ett nytt tändstift. 2. Manövrera flödaren ända tills den är fylld med bränsle. Om du inte ser något bränsle, kan det hända att det primära bränslecirkulationssystemet är blockerat. Kontakta en reparationsverkstad. Om flödaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt). 3. Ta ut tändstiftet och vänd på blåsen så att tändstiftets öppning är riktad mot marken. Placera chokespaken i körläge och dra i startsnöret 10-15 gånger. Detta borde befria motorn från överflödigt bränsle. Rengör och montera tillbaka tändstiftet. Placera chokespaken i körläge och dra tre gånger i startsnöret. Om motorn inte startar, placera chokespaken i strypläge och fortsätt med normal startprocedur. Om motorn fortfarande inte startar, upprepa de olika momenten med ett nytt tändstift. 4. Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn startar men går inte upp i varv.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av Homelite för att utföra justeringen.
Motorn startar, men når max. varvtal endast i halvöppet läge.	Förgasaren måste justeras.	Kontakta en verkstad som auktoriserats av Homelite för att utföra justeringen.
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	1. Blandningen av bensin och olja är felaktig. 2. Luftfiltret är smutsigt. 3. Gnistgallret är smutsigt.	1. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja. 2. Rengör luftfiltret: Se avsnittet ”Byte och rengöring av luftfiltret”. 3. Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn startar och går upp i varv, men håller inte tomgång.	Skruven för förgasarens tomgångs-inställning måste justeras.	Vrid tomgångsskruven mot höger för att öka tomgångshastigheten (Fig. 8).

Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



ADVARSEL
LÆS ALLE ANVISNINGERNE, OG VÆR SIKKER PÅ AT HAVE FORSTÅET DEM. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

- Lad ikke børn, handicappede eller uerfarne personer bruge dette redskab.
- Lad ikke børn lege med redskabet.
- Brug ikke redskabet til at suge vand op eller til at børste kæledyr med.
- Start aldrig motoren i et lukket rum eller rum med dårlig ventilation, eftersom udstødningsgasserne kan være dødbringende.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
- Sørg for at holde børn, tilskuere og husdyr i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.
- Tag lange bukser i kraftigt stof på samt støvler og handsker. Undgå løsthængende tøj, shorts og smykker, og arbejd aldrig barfodet.
- Undgå altid løsthængende tøj, halstørklæder, halskæder, kæder o.l., som kan sætte sig fast i de bevægelige dele, for at formindske faren for at komme til skade.
- Langt hår skal holdes samlet over skulderhøjde, så det ikke kan hænge fast i de bevægelige elementer.
- Redskabet må aldrig bruges, hvis man er træt eller syg, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.
- Brug ikke redskabet, hvis der ikke er tilstrækkeligt lys til at arbejde.
- Hold god afstand til dele i bevægelse, og rør aldrig ved flader, som bliver varme under drift.
- Brug en maske, som filtrerer mikroskopiske partikler, hvis der dannes støv under arbejdet, for at forebygge de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.
- Ryd arbejdsområdet, inden redskabet sættes i gang. Fjern sten, glasskår, søm, wire, snore og andre genstande, som kan blive slynget ud eller sætte sig fast i redskabet.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. Ellers kan man falde eller komme til at røre ved meget varme elementer.
- Brug aldrig dette redskab, hvis gnistfangeren ikke sidder på plads. Gnistfangeren sidder inde i udstødningen.
- Lad redskabet køle af, inden det stilles væk.
- Tøm brændstofbeholderen, og bind redskabet fast, inden det transporteres i et køretøj, så det ikke kan bevæge sig under transporten.
- For at forebygge brand og forbrændinger skal brændstoffet håndteres med omtanke. Det er nemlig meget let antændeligt.
- Ryg ikke under håndtering af brændstof.
- Bland og opbevar brændstoffet i en dunk beregnet til benzin.
- Bland og påfyld brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild.
- Anbring redskabet på en bar flade, stands motoren, og lad den køle af, inden brændstofbeholderen fyldes op.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Skru dækslet godt fast igen på beholderen efter påfyldning.
- Tør omhyggeligt redskabet af, hvis der er spildt brændstof. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.
- Forsøg aldrig at brænde spildt brændstof af.
- Brug udelukkende originale reservedele, tilbehørsdele og redskaber ved udskiftning. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.
- Vedligehold redskabet omhyggeligt efter anvisningerne i afsnittet "Vedligeholdelse" i denne vejledning.
- Se redskabet efter, hver gang det skal bruges. Se efter, om fastgørelseselementerne er spændt ordentligt, at der ikke er brændstoflækager, og at ingen dele er beskadiget. Skift beskadigede dele.
- Redskabet er udelukkende beregnet til udendørs brug, da det afgiver farlig udstødningsgas.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- Hold altid i blæserens håndtag med højre hånd. Se afsnittet om "Anvendelse" i denne vejledning for yderligere oplysninger.
- Brug høreværn for at formindske risikoen for høreskader på grund af redskabets støjniveau.
- For ikke at komme til skade på grund af dele i bevægelse, skal motoren standses, inden tilbehørsdelene monteres eller afmonteres. Afbryd altid tændrørets ledningsforbindelse inden vedligeholdelse, reparation eller håndtering af bevægelige dele.
- Ret aldrig blæsedysen mod personer eller husdyr.
- Start aldrig redskabet, hvis det påkrævede tilbehør ikke er monteret. Se altid efter, om rør og dyse er monteret.
- Undgå situationer, hvor affaldsposen kan gå i brand. Brug ikke redskabet i nærheden af åben ild. Sug ikke varm aske i pejse, kaminer, gril o.l. Sug heller ikke glødende cigar- eller cigaretskod op.

Dansk

SYMBOLER

Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETEGNELSE / FORKLARING
	Advarsel	Angiver sikkerhedsmæssige forholdsregler.
	Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem	For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne, inden redskabet tages i brug.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Hold tilskuere på afstand	Sørg for, at tilskuere holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.
	Tilbagespring	Risiko for tilbagespring.
	Turbine	Pas på, turbinens vinger kan forårsage alvorlige personskader.
	Varme flader	Lad være med at røre ved de varme flader for at undgå forbrænding.

Følgende symboler og benævnelser fortæller, hvilken risiko der er for forbundet med redskabets anvendelse.

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, som kan være livsfarlig eller forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	ADVARSEL	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage alvorlige ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage lettere til mindre ulykker, hvis den ikke undgås.
	PAS PÅ	(Uden sikkerhedssymbol) Angiver et forhold, som kan forårsage materielle skader.

Dansk

REPARATIONER

Vedligeholdelse kræver omhu og et godt kendskab til redskabet: derfor skal vedligeholdelse overlades til en fagmand. Det tilrådes at aflevere redskabet på nærmeste AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTED for at få det repareret. Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.



ADVARSEL
Lad være med at bruge redskabet, før denne brugervejledning er læst helt igennem og anvisningerne forstået. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde i fuld sikkerhed og eventuelt informere andre brugere.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

SPECIFIKATIONER

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Vægt		7,5 kg
Slagvolumen		30 cm^3
Lufthastighed		250 km/t
Luftstrøm		13 m^3/min.
Lydeffektniveau		110 dB(A)
Lydtryksniveau		95 dB(A)
Max. motorydelse		0,75 kW
Motorens højeste omløbshastighed		8500 o/min.
Motorens tomgangshastighed		2800~3500 o/min.
Brændstofforbrug ved fuld hastighed		0,5 L /t
Brændstofbeholderens kapacitet		0,4 L
Kværnens materialereduktion		12:1
Vibrationsniveau (efter standard PrEN 15503 Bilag B)		
Blæser	Forreste håndtag	1,9 m/s^2
	Bagerste håndtag	3,4 m/s^2
Sugefunktion	Forreste håndtag	2.3 m/s^2
	Bagerste håndtag	3,1 m/s^2
Affaldsposens kapacitet		40 l

BESKRIVELSE (Fig. 1)

1. Bagerste håndtag
2. Speederknap
3. Start-stopknap
4. Kraftregulator
5. Forreste håndtag
6. Drejeknap til indstilling af forreste håndtag
7. Blæserør
8. Affaldspose
9. Vælgerknap for Blæser/Sugefunktion
10. Brændstofbeholderdæksel
11. Startgreb
12. Bæresele
13. Spædepumpe

MONTERING

(Fig. 2)



ADVARSEL
Hvis der mangler dele, må redskabet ikke bruges, før de pågældende dele er anskaffet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.



ADVARSEL
Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

Bemærk: Læs den påsatte label om blanding af brændstof, inden den tages af og gemmes sammen med brugervejledningen.



ADVARSEL
Stands motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden montering af tilbehør, indstilling eller vedligeholdelse, og når redskabet ikke er i brug. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

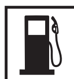
ANVENDELSE



ADVARSEL
Benzin er meget letantændelig og eksplosionsfarlig. Hvis der opstår brand eller eksplosion på grund benzin, kan man få alvorlige forbrændinger.

BLANDING AF BRÆNDSTOF (Fig. 3)

- Redskabet har en 2-taktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk 2-taktsolie. Bland blyfri benzin og 2-taktsmotorolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ([R+M]/2) eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, bl.a. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Brug aldrig motorolie til personbiler eller 2-taktsolie til påhængsmotorer.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolie i benzinen. Blandingsforholdet er så 50:1.
- Bland brændstoffet godt, inden det fyldes på maskinens beholder.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



+



Dansk

ANVENDELSE

PÅFYLDNING AF BEHOLDER

- Rens beholderen omkring dækslet for ikke at få snavs i brændstoffet.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde. Rens og se pakningen efter, inden dækslet skrues på igen.
- Skru hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt med håndkraft. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

  Bemærk: Det er normalt, at der kommer røg fra motoren første gang, maskinen bruges.



ADVARSEL
Stands altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

START OG STOP (Fig. 4)



ADVARSEL
Undgå berøring med blæserens varme flader. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSE AF BLÆSER (Fig. 5)



ADVARSEL
Hold altid blæseren væk fra kroppen. Berøring med motorhuset kan forårsage forbrænding og/ eller alvorlige personskader.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL
Ved udskiftning må der kun anvendes originale Homelite reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge maskinen, hvis der bruges andre dele.



ADVARSEL
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning under arbejdet med blæseren, især hvis området er støvet. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



ADVARSEL
Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

SMØRING

Alle lejerne i dette redskab er smurt med en tilstrækkelig mængde smøremiddel med høj smørevirkning til hele redskabets levetid under normale anvendelsesforhold. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

RENSNING AF DÆKSEL OVER LUFTFILTER (Fig. 5)

GNISTFANGER

Udstødningen er forsynet med en gnistfangerrist. Efter længere tids brug kan denne rist blive stoppet til, og udstødningen skal så udskiftes på et autoriseret Homelite serviceværksted.



ADVARSEL
Brug aldrig blæseren, hvis gnistfangeren ikke sidder på plads. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

RENSNING AF UDSTØDNINGSÅBNING OG UDSTØDNING

Alt efter den anvendte type brændstof, olietype ogmængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis blæserens kraft falder, skal udstødningsåbningen og udstødningen ses efter af en kvalificeret tekniker. Når sodansamlingerne er fjernet, virker blæseren lige så effektivt som før.

Dansk

VEDLIGEHOLDELSE

DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFBEHOLDER



ADVARSEL
Hvis dækslet på brændstofbeholderen ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

Beholderdækslet har et filter og en kontraventil, som ikke kan repareres. Et tilstoppet filter forringer motorens drift. Hvis motoren arbejder bedre, når beholderens dæksel er løsnet let, er det måske fordi kontraventilen er defekt eller filteret stoppet til. Skift om nødvendigt beholderdækslet.

TÆNDRØR

Motorens tændrør er af fabrikatet Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC med en elektrodeafstand på 0,63 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.



ADVARSEL
Pas på ikke at kortslutte tændrørsledningen: det kan ødelægge redskabet.

OPBEVARING (I 1 MÅNED ELLER DEROVER)

- Hæld det resterende brændstof i beholderen over i en dunk beregnet til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå.
- Rens blæseren omhyggeligt. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Opbevar den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningssalt.
- Overhold de lokale og nationale bestemmelser om opbevaring og håndtering af brændstof. Det resterende brændstof kan bruges til et andet redskab med totaktsmotor.

Dansk

FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES ET AUTORISERET HOMELITE SERVICEVÆRKSTED.

FEJL	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	1. Ingen gnist. 2. Ingen brændstof. 3. Motoren er druknet. 4. Startgrebet er mere stramt, end da redskabet var nyt.	1. Se tændrøret efter. Tag tændrøret ud. Sæt dækslet over tændrøret på plads, og anbring tændrøret på metalcylinderen. Træk i startgrebet, og se efter, om der dannes en gnist ved tændrørets elektrode. Hvis der ikke dannes nogen gnist, gentages testen med et nyt tændrør. 2. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis man ikke kan se brændstoffet, er brændstofsystemet måske stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit). 3. Tag tændrøret ud, og vend blæseren således, at tændrørsåbningen vender ned mod jorden. Sæt chokerknappen i driftsstilling, og træk 10-15 gange i startgrebet. Derved fjernes overskydende brændstof fra motoren. Rens tændrøret, og sæt det på plads. Sæt chokerknappen i driftsstilling, og træk tre gange i startgrebet. Hvis motoren ikke starter, sættes chokerknappen i chokerstilling, og den sædvanlige startproces gennemløbes. Hvis motoren stadig ikke starter, udføres de forskellige trin igen med et nyt tændrør. 4. Kontakt et reparationsværksted.
Motoren starter men accelererer ikke.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret Homelite serviceværksted for at få den justeret.
Motoren starter, men går kun med fuld hastighed i halvåben stilling.	Karburatoren skal justeres.	Kontakt et autoriseret Homelite serviceværksted for at få den justeret.
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	1. Benzin/olie er blandet forkert. 2. Luftfilteret er snavset. 3. Gnistfangerristen er snavset.	1. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk 2-taktsolie i det rigtige forhold. 2. Rens luftfilteret: se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter". 3. Kontakt et reparationsværksted.
Motoren starter, går og accelererer men holder ikke tomgangen.	Karburatorens tomgangs-reguleringsskrue skal justeres.	Drej tomgangsskruen mod højre for at sætte tomgangshastigheden op (Fig. 8).

Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



ADVARSEL
VENNLIGST LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSENE. Hvis instruksene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

- La ikke barn, uføre eller uerfarne personer bruke dette verktøyet.
- La ikke barn leke med dette verktøyet.
- Bruk ikke dette verktøyet til å suge opp vann eller vaske dyr.
- Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.
- Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
- Hold barn, besøkende og husdyr minst 15 m unna arbeidsstedet.
- Ha på deg tykke langbukser, støvler og hansker. Bruk verken løstsittende klær, shorts eller smykker, og arbeid aldri barbent.
- For å begrense faren for skader, bruk aldri løstsittende klær, skjerf, halskjede, kjede osv., da de kan risikere å fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis du har langt hår, bør du knytte det sammen over skuldernivå for å hindre at det henger seg fast i bevegelige deler.
- Bruk ikke verktøyet hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.
- Bruk ikke verktøyet hvis det er for dårlig lys til å arbeide.
- Hold deg i god avstand fra de bevegelige elementene og ta aldri i flatene som blir varme under bruk.
- Bruk en maske som filtrerer mikroskopiske partikler dersom arbeidet er støvdannende, for å hindre faren tilknyttet inhalering av skadelig støv.
- Før du starter verktøyet, må du rydde området der du skal bruke det. Ta bort steiner, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av verktøyet.
- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Ellers kan du falle eller komme i berøring med glovarme deler.
- Bruk aldri verktøyet dersom gnistfangeren ikke er på plass. Gnistfangeren ligger inne i eksospotten.
- La verktøyet bli kaldt før du rydder det bort.
- Før du frakter verktøyet i et kjøretøy, skal drivstofftanken tømmes og verktøyet festes slik at det ikke kan bevege seg under transporten.
- For å redusere faren for brann og brannskader, skal drivstoffet håndteres med forsiktighet. Det er et meget brennbart stoff.
- Ikke røyk når du håndterer drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoffet i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer.
- Plasser verktøyet på en bar flate, stopp motoren og la den bli kald før du fyller tanken med drivstoff.
- Skru langsomt av tanklokket for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt lokket.
- Skru tanklokket godt fast etter påfylling.
- Tørk verktøyet godt hvis du har sølt brensel. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.
- Forsøk aldri å brenne drivstoff som er sølt utover.
- Bruk kun originale deler, tilbehør og verktøy ved utskifting. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.
- Vedlikehold verktøyet omhyggelig, i henhold til instruksene i avsnittet ”Vedlikehold” i denne manualen.
- Kontroller verktøyets tilstand før hver bruk. Påse at festeinnretningene er skrudd godt fast, at drivstoffet ikke lekker og at ingen del er skadet. Skift ut enhver skadet del.
- Dette verktøyet er kun beregnet til utendørs bruk, fordi den avgir farlige eksosgasser.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Hold alltid i blåserens håndtak med høyre hånd. Se under avsnittet ”Betjening” i denne bruksanvisningen for ytterligere informasjoner.
- Bruk hørselvern for å begrense faren for hørseltap på grunn av verktøyets støy.
- For å unngå fare for skader som skyldes kontakt med bevegelige elementer, stopp motoren før du monterer eller fjerner tilbehør. Koble alltid fra tennpluggkabelen før du foretar noe vedlikehold eller gjør noe med en bevegelig del.
- Rett aldri blåserens munnstykke mot mennesker eller husdyr.
- Start aldri verktøyet hvis de nødvendige tilbehørene ikke er installert. Sjekk alltid at røret og munnstykket er montert.
- Unngå situasjoner der oppsamlerposen kan ta fyr. Bruk ikke verktøyet i nærheten av en bar flamme. Ikke sug opp varm aske fra peiser, grillapparater osv. Sug heller ikke opp sigar- eller sigarettstumper som ennå er glødende.

Norsk

SYMBOLER

Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOL	NAVN	BETEGNELSE / FORKLARING
	Advarsel	Angir at det må tas forholdsregler for din egen sikkerhet.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen	For å redusere faren for personskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt før du tar i bruk verktøyet.
	Bruk vernebriller og hørselsvern	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Hold besøkende unna	Hold besøkende minst 15 m unna arbeidsstedet.
	Steinsprut	Fare for steinsprut.
	Turbin	Pass opp, turbinens skovler kan forårsake alvorlige personskader.
	Varme flater	For å begrense faren for skader, skal du unngå all kontakt med varme flater.

Symbolene nedenfor, og navnene som følger med, gjør det mulig å forklare de forskjellige farenivåene som er tilknyttet bruken av verktøyet.

SYMBOL	NAVN	BETYDNING
	FARE	Viser til en farlig situasjon som kan oppstå og som kan medføre døden eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	ADVARSEL	Viser til en situasjon som kan være farlig og medføre alvorlige skader hvis den ikke unngås.
	FORSIKTIGHETSREGEL	Viser til en situasjon som kan være farlig og forårsake lettere til moderate skader hvis den ikke unngås.
	FORSIKTIGHETSREGEL	(Uten sikkerhetssymbol.) Viser til en situasjon som kan forårsake materielle skader.

Norsk

REPARASJONER

Vedlikeholdet krever mye omhu og godt kjennskap til verktøyet: det skal utføres av en kvalifisert tekniker. Hvis verktøyet skal repareres, anbefaler vi deg å bringe verktøyet til nærmeste GODKJENTE SERVICE-VERKSTED. Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.



ADVARSEL
Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest gjennom hele denne bruksanvisningen og forstått den. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

KARAKTERISTIKKER

PRODUKTEGENSKAPER

Vekt		7,5 kg
Sylindervolum		30 cc
Lufthastighet		250 km/t
Luftstrøm		13 m^3/min
Lydstyrkenivå		110 dB(A)
Lydtrykknivå		95 dB(A)
Motorens maks. ytelse		0,75 kw
Motorens maks. omdreiningshastighet		8500 omdr/min
Motorturtall i tomgang		2800~3500 omdr/min
Drivstoff-forbruk i topphastighet		0,5 L /h
Drivstofftankens kapasitet		0,4 L
Reduksjonsforhold ved kverning		12:1
Vibrasjonsnivå (i henhold til standarden PrEN 15503 Vedlegg B)		
Blåser	Fremre håndtak	1,9 m/s^2
	Bakre håndtak	3,4 m/s^2
Suger	Fremre håndtak	2,3 m/s^2
	Bakre håndtak	3,1 m/s^2
Oppsamlerposens kapasitet		40 l

BESKRIVELSE (Fig. 1)

1. Bakre håndtak
2. Akselerasjonsbryter
3. Av/på bryter
4. Effektvariator
5. Fremre håndtak
6. Innstillingsknott til fremre håndtak
7. Blåserrør
8. Oppsamlerpose
9. Modusvelger Blåser / Suger
10. Lokk til drivstofftank
11. Starterhåndtak
12. Sikkerhetssele
13. Startpumpe

MONTERING

(Fig. 2)



ADVARSEL
Hvis det mangler en del, skal ikke verktøyet brukes før du har skaffet deg vedkommende del. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



ADVARSEL
Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

Merk: Les etiketten angående drivstoffblandingen, og fjern den og rydd den sammen med bruksanvisningen.



ADVARSEL
Stopp motoren og koble fra tennpluggkabelen før du monterer tilbehør, foretar innstillinger eller vedlikeholdsoperasjoner, og når verktøyet ikke brukes. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

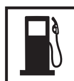
BETJENING



ADVARSEL
Bensin er et meget brannfarlig og eksplosivt stoff. En brann eller en eksplosjon som forårsakes av bensin innebærer fare for alvorlige brannskader.

BLANDING AV DRIVSTOFFET (Fig. 3)

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje. Bland sammen blyfri bensin og totakts motorolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantall på 87 ([R+M]/2) eller mer.
- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykkel, moped, osv.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktsolje til motorbåter.
- Bland 2% syntetisk totaktsolje inn i bensinen. Du får da et forhold 50:1.
- Bland drivstoffet godt sammen før hver påfylling av tanken.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



+



PÅFYLLING AV TANKEN

- Gjør tanken ren rundt lokket for å hindre tilsmussing av drivstoffet.
- Skru langsomt av tanklokket for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt lokket.

Norsk

BETJENING

- Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler. Før lokket skrus på igjen, gjør ren pakningen og se etter at den er i god stand.
- Skru tanklokket tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.

  Merk: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk.



ADVARSEL
Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyets tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren. Ikke røyk!



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

START OG STOPP (Fig. 4)



ADVARSEL
Unngå all kontakt med blåserens glovarme flater. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

BRUK AV BLÅSEREN (Fig. 5)



ADVARSEL
Hold alltid blåseren unna kroppen. All kontakt med motordekselet kan forårsake alvorlige brannskader og/eller kroppsskader.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL
Ved bytting av deler skal kun originale Homelite reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade apparatet.



ADVARSEL
Bruk alltid vanlige vernebriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker blåseren, særlig hvis området er støvete. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

ALLMENT VEDLIKEHOLD

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



ADVARSEL
Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

SMØRING

Alle lagre på dette verktøyet er smurt inn med tilstrekkelig første sorts smøremiddel for hele verktøyets levetid i normale bruksforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggssmøring.

RENGJØRING AV DEKSELET PÅ LUFTFILTERBEHOLDEREN (Fig. 6)

GNISTFANGER

Eksospotten har en gnistfanger-rist. Etter langvarig bruk, kan denne risten bli skitten og eksospotten må da skiftes ut av et godkjent Homelite serviceverksted.



ADVARSEL
Bruk aldri blåseren dersom gnistfangeren ikke er på plass. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOSPOTTEN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og –mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker at blåseren taper styrke, skal du få utløpshullet og eksospotten kontrollert av en kvalifisert tekniker. Når sinkspaten er fjernet, skal blåseren være like effektiv som i begynnelsen.

DRIVSTOFFTANKENS LOKK



ADVARSEL
Et tanklokk som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

Norsk

VEDLIKEHOLD

TENNPLUGG

Motoren går med en Champion tennplugg RCJ-6Y / Torch L7RTC med en elektrodeavstand på 0,63 mm. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen hvert år.



ADVARSEL

Pass på at det ikke oppstår kortslutning av tennpluggkabelen: Det vil skade verktøyet betraktelig.

OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER)

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren blåseren nøye. Rydd den på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd den ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.
- Les nasjonale og lokale regelverk om oppbevaring og håndtering av drivstoff. Du kan bruke drivstoffet som er igjen med et annet verktøy som har totaktsmotor.

Norsk

FEILSØKING

HVIS LØSNINGENE NEDENFOR IKKE ER TILSTREKKELIG TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE HOMELITE SERVICEVERKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	1. Ingen gnist. 2. Intet drivstoff. 3. Motoren har for mye drivstoff. 4. Starthåndtaket er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt.	1. Sjekk tennpluggens tilstand. Ta ut tennpluggen. Sett tennplugghetten på plass og plasser tennpluggen på metallsylinderen. Dra i starthåndtaket og se etter om det oppstår en gnist i tennpluggens elektrode. Hvis det ikke oppstår noen gnist, foreta samme test med en ny tennplugg. 2. Aktiver startpumpen helt til den fylles med drivstoff. Hvis du ikke ser noe drivstoff, kan det hende det primære drivstoff-sirkulasjons-systemet er blokkert. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt). 3. Ta ut tennpluggen og snu blåseren slik at tennpluggens hull peker mot bakken. Still chokeknotten i stilling “på” og dra i starthåndtaket 10 – 15 ganger. Da skal motoren tømmes for overflødig drivstoff. Gjør ren tennpluggen og sett den på plass igjen. Still chokeknotten i stilling ”på” og dra i starthåndtaket tre ganger. Hvis motoren ikke starter, still chokeknotten i full choke stilling og begynn med den vanlige startprosedyren igjen. Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta disse forskjellige etappene med en ny tennplugg. 4. Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren starter men akselererer ikke.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent Homelite serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren starter men går bare i full styrke i halv choke stilling.	Forgasseren må justeres.	Kontakt et godkjent Homelite serviceverksted for å foreta innstillingen.
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	1. Bensin / olje blandingen er ikke korrekt. 2. Luftfilteret er skittent. 3. Gnistfangerristen er skitten.	1. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje. 2. Gjør rent luftfilteret: Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret". 3. Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren starter, går og akselererer, men den stopper i tomgang.	Forgasserens justeringsskrue for tomgang må justeres.	Drei tomgangsskruen med urviseren for å øke tomgangshastigheten (Fig. 8).

Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

LUE JA PYRI YMMÄRTÄMÄÄN KAIKKI OHJEET. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

- Älä anna lasten, vammaisten tai kokemattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä anna lasten leikkiä tällä työkalulla.
- Älä käytä tätä työkalua veden imurointiin tai kotieläinten trimmaukseen.
- Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
- Pidä lapset, vierailijat ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- Pukeudu paksuihin pitkiin housuihin ja käytä saappaita ja suojakäsineitä. Älä pukeudu väljiin vaatteisiin, shortseihin ja koruihin, äläkä työskentele paljain jaloin.
- Loukkaantumisvaarojen rajoittamiseksi, älä koskaan pukeudu väljiin vaatteisiin, kaulahuiveihin, kaulaketjuihin tms. sillä ne saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, muista suojata ne kiinnittämällä ne olkapäiden yläpuolelle, jotta ne eivät tarttuisi liikkuviin osiin.
- Älä käytä työkalua mikäli olet väsynyt, sairas, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.
- Älä käytä tätä työkalua, mikäli valaistus on riittämätön.
- Pysyttele riittävän kaukana liikkuvista osista ja älä koskaan kosketa käytön aikana kuumeneviin pintoihin.
- Myrkyllisen pölyn hengittämisen ehkäisemiseksi, käytä mikroskooppisia hiukkasia suodattavaa kasvonsuojusta, jos työstä syntyy pölyä.
- Puhdista työskentelyalue ennen työkalun käynnistämistä. Poista kivet, lasinsirpaleet, naulat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua työkalulle.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Saatat kaatua tai koskettaa kuumiin osiin.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos kipinänsuoja ei ole paikallaan. Kipinänsuoja on äänenvaimentimen sisäpuolella.
- Anna työkalun jäähtyä ennen kuin varastoit sen.
- Ennen työkalun viemistä autoon, tyhjennä bensiinisäiliö ja kiinnitä sitten työkalu niin, ettei se pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.
- Tulipalo- ja palovammavaaran ehkäisemiseksi, käsittele polttoainetta varoen. Kysymyksessä on erittäin tulenarka aine.
- Älä tupakoi polttoaineen käsittelyn aikana.
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensiinille tarkoitetussa jerrikannussa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä.
- Aseta työkalu paljaalle pinnalle, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen, kuin täytät polttoainesäiliön.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kiristä täyttötulppa hyvin täytön jälkeen.
- Pyyhi työkalu huolellisesti, jos sille on kaatunut polttoainetta. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.
- Älä koskaan yritä hävittää ylivalunutta polttoainetta polttamalla.
- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja työkaluja. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.
- Huolla työkalua huolellisesti, tämän käsikirjan kohdassa ”Huolto” annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista työkalun kunto aina ennen käyttöä. Valvo, että kiinnittimet ovat kireällä, ettei ole polttoainevuotoa ja viallisia osia. Vaihda vialliset osat.
- Tämä työkalu on suunniteltu yksinomaan ulkokäyttöön, sillä siitä lähtee vaarallisia pakokaasuja.

ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Pidä puhaltimen kahvasta aina oikealla kädellä. Katso lisätietoja tämän käsikirjan kohdasta ”Käyttö”.
- Käytä kuulonsuojaimia työkalusta lähtevän melun aiheuttamien kuulovammojen ehkäisemiseksi.
- Liikkuvien osien kosketuksen aiheuttamien loukkaantumisvaarojen ehkäisemiseksi, sammuta moottori ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita. Irrota sytytystulpan johdin ennen, kuin ryhdyt huoltotöihin tai puutut liikkuvaan osaan.
- Älä kohdista puhaltimen suutinta henkilöitä tai kotieläimiä kohti.
- Älä koskaan käynnistä työkalua, jos vaadittuja lisävarusteita ei ole asennettu. Tarkista aina, että putki ja suutin ovat asennettuina.
- Ehkäise tilanteet, joissa pölypussi pääsisi syttymään palamaan. Älä käytä tätä työkalua paljaiden liekkien läheisyydessä. Älä imuroi kuumaa tuhkaa takoista, grilleistä jne. Älä imuroi myöskään kyteviä sikarin- tai tupakantumppeja.

Suomi

SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	NIMI	NIMIKE/SELITYS
	Varoitus	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Lue käyttöohje huolellisesti	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Pidä ulkopuoliset loitolla	Pidä vierailijat vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
	Hukkaroiskeita	Hukkaroiskevaara.
	Turbiini	Ole varovainen, sillä turbiinin laipat voivat aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
	Kuumat pinnat	Loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi, älä koske kuumiin pintoihin.

Seuraavat symbolit ja niihin liittyvät standardit sallivat tämän työkalun käyttöön liittyvien vaaratilanteiden arvioimisen.

SYMBOLI	NIMI	MERKITYS
	VAARA	Välitön vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	VAROITUS	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	HUOMAUTU	Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lieviä ruumiinvammoja, mikäli sitä ei ehkäistä.
	HUOMAUTUS	(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.

Suomi

KORJAUKSET

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään VALTUUTETTUUN HUOLTO-LIIKKEESEEN. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.



VAROITUS
Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

OMINAISUUDET

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Paino	7,5 kg
Iskuntilavuus	30 cc
Ilman virtausnopeus	250 km/h
Ilmavirtaama	13 m³/min
Äänen tehotaso	110 dB(A)
Äänenpainetaso	95 dB(A)
Moottorin maksimi suorituskyky	0,75 kw
Moottorin maksimi pyörimisnopeus	8500 rpm
Moottorin joutokäyntinopeus	2800~3500 rpm
Polttoainekulutus maksiminopeudella	0,5 l/h
Polttoainesäiliön vetoisuus	0,4 l
Murskauskyky	12:1
Värähtelytaso (normin PrEn 15503 Liite B mukaisesti)	
Puhallin Etukahva	1.9 m/s²
Takakahva	3.4 m/s²
Imuri Etukahva	2.3 m/s²
Takakahva	3.1 m/s²
Roskapussin tilavuus	40 l

KUVAUS (Kuva 1)

1. Takakahva
2. Kaasuliipaisin
3. Käynnistyskatkaisin
4. Tehonsäädin
5. Etukahva
6. Etukahvan säätönuppi
7. Puhallinputki
8. Roskapussi
9. Puhallin / imuri valintakytkin
10. Polttoainesäiliön täyttötulppa
11. Käynnistyskahva
12. Valjaat
13. Ryypytin

KOKOONPANO

(Kuva 2)



VAROITUS
Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.



VAROITUS
Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäviksi. Tämäntyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

Huomautus: Lue polttoainesekoitusta koskeva etiketti ja poista se sitten ja säilytä se yhdessä käyttäjän käsikirjan kanssa.



VAROITUS
Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johdin ennen, kuin asennat lisävarusteita, teet säätöjä tai huoltotöitä ja kun et käytä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

KÄYTTÖ



VAROITUS
Bensiini on erittäin tulenarkaa ja helposti räjähtävää. Bensiinin aikaansaaman tulipalon tai räjähdyksen seurauksena on vakava palovammavaara.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN (Kuva 3)

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiinin ja synteettisen 2-tahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lyijytön bensiini ja synteettinen 2-tahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lyijyttömällä, vähintään 87 ([R+M]/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyörille, mopoille jne. tarkoitettuja bensiini/ öljysekoitteita.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä äläkä perämoottorin 2-tahtiöljyjä.
- Sekoita 2 % synteettistä 2-tahtiöljyä bensiiniin. Suhteeksi saadaan 50:1.
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



+



Suomi

KÄYTTÖ

SÄILIÖN TÄYTTÖ

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön; älä päästä valumaan yli. Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoaineen valumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

  Huomautus: On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä.



VAROITUS
Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	}	50:1
2 Litraa	+	40 ml	=		
3 Litraa	+	60 ml	=		
4 Litraa	+	80 ml	=		
5 Litraa	+	100 ml	=		

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN (Kuva 4)



VAROITUS
Vältä koskemasta puhaltimen kuumiin pintoihin. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ (Kuvat 5)



VAROITUS
Pidä puhallinta aina kaukana kehosta. Moottorikoteloon koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja ja/tai vakavia vammoja.

HUOLTO



VAROITUS
Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Homelite varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.



VAROITUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja puhaltimen käytön aikana eritoten silloin, kun työskentelet pölyisissä olosuhteissa. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.



VAROITUS
Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

VOITELU

Kaikissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoiän normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

ILMANSUODATINKOTELON KANNEN PUHDISTAMINEN (Kuva 6)

KIPINÄNSUOJA

Äänenvaimentimessa on kipinänsuojaritilä. Tämä ritilä karstaantuu pitkään kestäneen käytön jälkeen. Äänenvaimennin on tällöin annettava valtuutetun Homelite korjaamon vaihdettavaksi.



VAROITUS
Älä koskaan käytä puhallinta, jos kipinänsuoja ei ole paikallaan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljylaadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Jos havaitset, että puhaltimessa on tehonhäviötä, anna ammattitaitoisen huoltomiehen tarkastaa pakoaukko ja äänenvaimennin. Kun karsta on poistettu, puhallin saa takaisin alkuperäisen tehokkuutensa.

Suomi

HUOLTO

POLTTOAINEEN TÄYTTÖTULPPA



VAROITUS

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis, on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

SYTYTYSTULPPA

Moottori toimii Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC sytytystulpalla, jonka elektrodiväli on 0,63 mm. Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.



VAROITUS

Älä päästä sytytystulpan johdinta oikosulkuun: Tämä vaurioittaisi vakavasti työkalua.

VARASTOINTI (TASAIN TAI YLI 1 KK AJAKSI)

- Tyhjennä säiliössä jäljellä oleva polttoaine bensiinille tarkoitettuun jerrikannuun. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdista puhallin huolellisesti. Varastoi se hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteet.
- Noudata polttoaineen varastoinnista ja käsittelystä annettuja kansallisia ja paikallisia määräyksiä. Jäljellä olevaa polttoainetta voidaan käyttää toisessa 2-tahtimoottorisessa työkalussa.

Suomi

VIANHAKU

JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HOMELITE HUOLTAMOON.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	1. Ei kipinää.	1. Tarkasta sytytystulppa. Irrota sytytystulppa. Asenna sytytystulpan kansi takaisin ja aseta sytytystulppa metallisylinterille. Vedä käynnistimestä ja katso ilmestyykö kipinä sytytystulpan elektrodille. Jos kipinää ei ilmesty, tee testi uuden sytytystulpan kanssa.
	2. Ei polttoainetta.	2. Käytä ryypytintä, kunnes se on täyttynyt polttoaineesta. Jos et näe polttoaineen ilmestyvän, polttoaineen ensiöpiiri-järjestelmä on ehkä jumissa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryypytin täyttyy, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta).
	3. Moottori on tukehtunut.	3. Irrota sytytystulppa ja käännä puhallin siten, että sytytystulpan aukko kohdistuu alaspäin. Aseta käynnistimen valitsin “käynnissä” asentoon ja vedä käynnistinvaijerista 10 - 15 kertaa. Moottorista tulisi poistua liika polttoaine. Puhdista sytytystulppa ja asenna se paikalleen. Aseta käynnistimen valitsin “käynnissä” asentoon ja vedä käynnistinvaijerista kolme kertaa. Jos moottori ei käynnisty, aseta käynnistimen valitsin rikastusasentoon ja toista normaali käynnistystoimenpide. Jos moottori ei vieläkään käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.
	4. Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena.	4. Ota yhteys korjaamoon.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdytä.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun Homelite korjaamoon säätöä varten.
Moottori käynnistyy, mutta ei pyöri täydellä teholla muutoin, kuin puoliksi auki asennossa.	Kaasutin on säädettävä.	Ota yhteys valtuutettuun Homelite korjaamoon säätöä varten.
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	1. Bensiini/öljysekoite on väärä.	1. Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä 2-tahtiöljyä.
	2. Ilmansuodatin on likainen.	2. Puhdista ilmansuodatin: Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".
	3. Kipinänsuojaritilä on likainen.	3. Ota yhteys korjaamoon.
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä.	Kaasuttimen joutokäynnin säätöruuvia on säädettävä.	Käännä joutokäynnin säätöruuvia oikealle joutokäyntinopeuden kohottamiseksi (Kuva 8).

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή/και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

- Μην αφήνετε παιδιά, άτομα με αναπηρίες ή άπειρα άτομα να χρησιμοποιούν το εργαλείο αυτό.
- Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με το εργαλείο αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για την αναρρόφηση νερού ή την περιποίηση ζώων.
- Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή κακώς αερισμένο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από το σημείο όπου εργάζεστε.
- Φορέστε μακρύ και χοντρό παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, σορτς ή κοσμήματα και μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλυτοι.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μη φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα, εσάρπες, κολιέ, αλυσίδες, κλπ διότι κινδυνεύουν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα δένετε πάνω από το επίπεδο των ώμων ώστε να μην πιάνονται στα κινούμενα στοιχεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν είστε κουρασμένος, άρρωστος, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν το φως δεν επαρκεί για την εργασία.
- Παραμείνετε σε σωστή απόσταση από τα κινούμενα τμήματα και μην αγγίζετε ποτέ τις επιφάνειες που θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Φορέστε μάσκα για το φιλτράρισμα των μικροσκοπικών σωματιδίων αν η εργασία σας δημιουργεί σκόνη, έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο που επιφέρει η εισπνοή βλαβερής σκόνης.
- Πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, απελευθερώστε τη ζώνη όπου θα το χρησιμο-ποιήσετε. Αφαιρέστε τις πέτρες, τα θραύσματα γυαλιού, τα μεταλλικά καλώδια, τα σκοινιά και τα υπόλοιπα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευτούν ή να εμπλακούν στο εργαλείο.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Ειδάλλως θα μπορούσατε να πέσετε ή να αγγίξετε καυτά τμήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο αυτό αν δεν είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κατά των σπινθήρων. Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων βρίσκεται στο εσωτερικό της εξάτμισης.
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε.
- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο σας σε όχημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και δέστε το εργαλείο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί κατά τη μεταφορά.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και εγκαύματος, χειριστείτε το καύσιμο με προσοχή. Πρόκειται για εξαιρετικά εύφλεκτη ουσία.
- Μην καπνίζετε όταν μεταχειρίζεστε καύσιμα.
- Αναμείξτε και διατηρήστε το καύσιμο σε ένα μπιτόνι ειδικό για βενζίνη.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε το καύσιμο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από σπίθες ή φλόγες.
- Τοποθετήστε το εργαλείο σας σε γυμνή επιφάνεια, σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ με καύσιμο.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η υπερχείλιση καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Βιδώστε σφικτά το πώμα του ρεζερβουάρ μετά την πλήρωση.
- Σκουπίστε σχολαστικά το εργαλείο σας αν έχετε χυθεί καύσιμο. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να κάψετε το καύσιμο που έχει χυθεί.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμο-ποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εργαλεία. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Συντηρήστε το εργαλείο σας προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του τμήματος «Συντήρηση» του παρόντος φυλλαδίου.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε την κατάσταση του εργαλείου σας πριν από κάθε χρήση. Φροντίστε τα συνδετήρια εξαρτήματα να είναι καλά σφιγμένα, να μην υπάρχουν διαρροές καυσίμου και κανένα τμήμα να μην είναι φθαρμένο. Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα τμήματα.
- Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για εξωτερική χρήση διότι εκπέμπει επικίνδυνα καυσαέρια.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε πάντα τη λαβή του φυσητήρα με το δεξί χέρι. Ανατρέξτε στο τμήμα " Χρήση " του παρόντος εγχειριδίου για περισσότερες πληροφορίες.
- Φορέστε προστατευτικά ακουστικά για να περιορίσετε τον κίνδυνο απώλειας ακοής λόγω της ηχητικής στάθμης του εργαλείου.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με κινούμενα στοιχεία, σταματήστε τον κινητήρα πριν συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα. Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ανάφλεξης πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή επέμβαση σε κάποιο κινούμενο τμήμα.
- Μην προσανατολίζετε το στόμιο του φυσητήρα προς άτομα ή κατοικίδια ζώα.
- Μην ξεκινάτε ποτέ το εργαλείο αυτό αν δεν έχουν εγκατασταθεί τα απαιτούμενα εξαρτήματα. Ελέγχετε πάντα πως είναι τοποθετημένοι ο σωλήνας και το στόμιο.
- Αποφεύγετε τις καταστάσεις όπου ο σάκος συλλογής θα μπορούσε να πάρει φωτιά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό κοντά σε γυμνή φλόγα. Μην αναρροφάτε τέφρα που είναι ακόμη ζεστή μέσα από εστίες τζακιών, μπάρμπεκιου, κλπ. Μην αναρροφάτε επίσης αποτσίγαρα πούρων ή τσιγάρων που δεν έχουν σβήσει.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με μεγαλύτερη ασφάλεια και με τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΟΡΙΣΜΟΣ / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
	Προειδοποίηση	Επισημαίνει τα μέτρα που πρέπει να λάβετε για την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης	Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από το σημείο όπου εργάζεστε.
	Εξοστρακισμός	Κίνδυνος εξοστρακισμού.
	Τουρμπίνα	Προσοχή, τα πτερύγια της τουρμπίνας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
	Ζεστές επιφάνειες	Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αποφύγετε κάθε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες.

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα και οι ονομασίες που τα συνοδεύουν, επιτρέπουν την επεξήγηση των διάφορων επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με τη χρήση του εργαλείου αυτού.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επισημαίνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	(Χωρίς σύμβολο ασφαλείας.) Επισημαίνει μια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη φροντίδα και καλή γνώση του εργαλείου: πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Για τις επιδιορθώσεις, σας συνιστούμε να απευθύνεστε στο κοντινότερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕ-ΤΗΣΗΣ. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό πριν διαβάσετε και κατανοήσετε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό ώστε να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια και να πληροφορείτε τους ενδεχόμενους άλλους χρήστες.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βάρος .... 7,5 kg
Κυβισμός .... 30 cc
Ταχύτητα του αέρα .... 250 km/h
Ροή αέρα .... 13 m^3/min
Επίπεδο ηχητικής ισχύος .... 110 dB (A)
Επίπεδο ηχητικής πίεσης................ 95 dB (A)
Μέγιστη απόδοση του κινητήρα............ 0,75 kw
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής
του κινητήρα .... 8500 σ.α.λ.
Ταχύτητα του κινητήρα
στο ρελαντί .... 2800~3500 σ.α.λ.
Κατανάλωση καυσίμου στη μέγιστη
ταχύτητα .... 0,5 Λ/ώρα
Χωρητικότητα
του ρεζερβουάρ καυσίμου .... 0,4 l
Μείωση με θρυμματισμό 12:1
Επίπεδο δονήσεων (σύμφωνα με το πρότυπο PrEN 15503 Παράρτημα B)

Φυσητήρας	Μπροστινή λαβή	1,9 m/s^2
	Πίσω λαβή	3,4 m/s^2
Αναρροφητήρας	Μπροστινή λαβή	2,3 m/s^2
	Πίσω λαβή	3,1 m/s^2

Χωρητικότητα του σάκου συλλογής .... 40 l

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Σχ. 1)

1. Πίσω λαβή
2. Σκανδάλη επιτάχυνσης
3. Διακόπτης λειτουργίας / διακοπής
4. Ρυθμιστής ισχύος
5. Μπροστινή λαβή
6. Διακόπτης ρύθμισης της μπροστινής λαβής
7. Σωλήνας του φυσητήρα
8. Σάκος συλλογής
9. Επιλογέας της λειτουργίας Φυσητήρα / Απορροφητήρα
10. Τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου
11. Λαβή του εκκινητή
12. Εξάρτυση
13. Αντλία καυσίμου (πουάρ)

Ελληνικά

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

(Σχ. 2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σε περίπτωση που λείπει κάποιο τμήμα, μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας πριν προμηθευτείτε το εν λόγω τμήμα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν καταχρηστική χρήση και ενδέχεται να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

Παρατήρηση: Διαβάστε την ετικέτα που αφορά το μείγμα καυσίμου και έπειτα αφαιρέστε την και τακτοποιήστε την μαζί με το εγχειρίδιο χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης πριν συναρμολογήσετε εξαρτήματα, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή ενέργειες συντήρησης, και όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική ουσία. Μια πυρκαγιά ή έκρηξη που προκαλείται από βενζίνη ενέχει κίνδυνο σοβαρού εγκαύματος.

ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ (Σχ. 2)

- Το εργαλείο σας λειτουργεί με δίχρονο κινητήρα που παίρνει μείγμα βενζίνης και συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης.
- Ο κινητήρας λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη για οχήματα με δείκτη οκτανίου 87 ([R + M] / 2) ή παραπάνω.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μείγματα βενζίνης/λαδιού που διατίθενται στα βενζινάδικα, κυρίως τα μείγματα για μηχανάκια, μοτοποδήλατα, κλπ.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων ούτε λάδι για δίχρονες εξωλέμβιες μηχανές.
- Αναμείξτε 2% συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες με τη βενζίνη. Θα πετύχετε έτσι μια αναλογία 50:1.
- Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
- Αναμειγνύετε καύσιμο σε μικρές ποσότητες: μην προετοιμάζετε περισσότερο από την ποσότητα που αντιστοιχεί σε ένα μήνα χρήσης. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες με σταθεροποιητή καυσίμου.



ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ γύρω από το πώμα για να αποφύγετε την μόλυνση του καυσίμου.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η υπερχείλιση του καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Ρίξτε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, αποφεύγοντας τις υπερχειλίσεις. Πριν ξαναβιδώσετε το πώμα, καθαρίστε το παρέμβυσμα και βεβαιωθείτε πως είναι σε καλή κατάσταση.
- Ξαναβιδώστε αμέσως το πώμα του ρεζερβουάρ και σφίξτε το γερά με το χέρι. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχείλισης. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

  Παρατήρηση: Είναι φυσιολογικό ο κινητήρας να εκπέμπει καπνό κατά την πρώτη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ ενός εργαλείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αν είναι ακόμη ζεστός. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μη καπνίζετε !



1 Λίτρο	+	20 ml	=	50:1
2 Λίτρα	+	40 ml	=	
3 Λίτρα	+	60 ml	=	
4 Λίτρα	+	80 ml	=	
5 Λίτρα	+	100 ml	=	

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ (Σχ. 4)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αποφύγετε κάθε επαφή με τις καυτές επιφάνειες του φυσητήρα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΗΤΗΡΑ (Σχ. 5)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κρατάτε πάντα το φυσητήρα μακριά από το σώμα σας. Κάθε επαφή με το κάρτερ του κινητήρα μπορεί να επιφέρει εγκαύματα ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Homelite. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε το φυσητήρα σας, ιδίως αν η ζώνη είναι σκονισμένη. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα ρουλεμάν του εργαλείου αυτού έχουν λιπανθεί με μια ποσότητα λιπαντικού υψηλού δείκτη λίπανσης η οποία επαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, σε φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Συνεπώς, δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (Σχ. 6)

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

Η εξάτμιση είναι εξοπλισμένη με μια σχάρα προστασίας κατά των σπινθήρων. Μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης, η σχάρα αυτή μπορεί να βρωμίσει και τότε η εξάτμιση πρέπει να αντικατασταθεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φυσητήρα σας αν δεν είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κατά των σπινθήρων. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται και/ή τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίνας. Αν διαπιστώσετε πως ο φυσητήρας σας διαθέτει λιγότερη ισχύ, ζητήστε από κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει το κανάλι εξαγωγής και την εξάτμιση. Αφού απομακρυνθεί η περίσσεια καλαμίνας, ο φυσητήρας σας πρέπει να ξαναβρεί την αρχική του αποτελεσματικότητα.

ΠΩΜΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ένα μη ερμητικό πώμα ρεζερβουάρ επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΜΠΟΥΖΙ

Ο κινητήρας λειτουργεί με μπουζί Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC με απόσταση ηλεκτροδίου 0,63 mm. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνιστώμενο μοντέλο και αντικαθιστάτε το μπουζί μια φορά το χρόνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προσέξτε να μη βραχυκυκλώσετε το καλώδιο ανάφλεξης: θα προξενούσε μεγάλη ζημιά στο εργαλείο.

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ)

- Ρίξτε όσο καύσιμο έχει μείνει στο ρεζερβουάρ σε κάποιο μπιτόνι κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης. Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί μέχρι να σβήσει.
- Καθαρίστε σχολαστικά το φυσητήρα. Τακτοποιήστε τον σε μέρος ξηρό, καλά αερισμένο και μακριά από τα παιδιά. Μην τον τακτοποιείτε κοντά σε καυστικούς παράγοντες όπως τα χημικά προϊόντα κηπουρικής ή τα άλατα τήξης.
- Ανατρέξτε στους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς σε θέματα αποθήκευσης και χειρισμού του καυσίμου. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εναπομένον καύσιμο σε κάποιο άλλο εργαλείο με δίχρονο κινητήρα.

Ελληνικά

ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ HOMELITE.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	1. Δεν υπάρχει σπινθήρας.	1. Ελέγξτε την κατάσταση του μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί και τοποθετήστε το μπουζί επάνω στο μεταλλικό κύλινδρο. Τραβήξτε τον εκκινητή και κοιτάξτε αν δημιουργείται σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο του μπουζί. Αν δεν δημιουργείται σπινθήρας, επαναλάβετε τη δοκιμή αυτή με καινούριο μπουζί.
	2. Δεν υπάρχει καύσιμο	2. Ενεργοποιήστε τη χειροκίνητη αντλία μέχρι να γεμίσει καύσιμο. Αν δεν εμφανιστεί καύσιμο, ίσως το σύστημα πρωταρχικής κυκλοφορίας του καυσίμου να είναι μπλοκαρισμένο. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης. Αν η χειροκίνητη αντλία γεμίζει, ο κινητήρας μπορεί να «μπούκωσε» (βλέπε επόμενη παράγραφο).
	3. Ο κινητήρας είναι "μπουκωμένος".	3. Αφαιρέστε το μπουζί και γυρίστε το φυσητήρα έτσι ώστε η οπή του μπουζί να είναι στραμμένη προς το έδαφος. Τοποθετήστε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση ''λειτουργία'' και τραβήξτε τον εκκινητή 10 με 15 φορές. Αυτό θα απομακρύνει το περίσσιο καύσιμο από τον κινητήρα. Καθαρίστε και επανατοποθετήστε το μπουζί. Τοποθετήστε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση λειτουργίας και τραβήξτε τον εκκινητή τρεις φορές. Αν δεν ξεκινήσει ο κινητήρας, βάλτε τον επιλογέα του στάρτερ στη θέση στραγγαλισμού και ξαναρχίστε την κανονική διαδικασία εκκίνησης. Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην ξεκινά, επαναλάβετε τα διάφορα αυτά βήματα με καινούριο μπουζί.
	4. Ο εκκινητής τραβιέται πιο δύσκολα απ΄ ότι όταν το εργαλείο ήταν καινούριο.	4. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν επιταχύνει.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite για να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά περιστρέφεται στις φουλ στροφές μόνο στην ημι-ανοικτή θέση.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite για να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση.
Ο κινητήρας δε φτάνει στις φουλ στροφές του και εκπέμπει υπερβολικό καπνό.	1. Το μείγμα βενζίνης / λαδιού δεν είναι σωστό. 2. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος. 3. Η σχάρα προστασίας κατά των σπινθήρων είναι λερωμένη .	1. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει τη σωστή αναλογία συνθετικού λαδιού για δίχρονους κινητήρες. 2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα: ανατρέξτε στο τμήμα " Αντικατάσταση και καθάρισμα του φίλτρου αέρα". 3. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας ξεκινά, περιστρέφεται, επιταχύνει αλλά δεν κρατάει ρελαντί.	Θέλει ρύθμιση η βίδα ρύθμισης του ρελαντί του καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα του ρελαντί προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα του ρελαντί (Σχ. 8).

Magyar

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELMEZTETÉS

KÉRJÜK, HOGY OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

- Ne hagyja, hogy gyermekek, fogyatékkal élők ill. olyan személyek használják ezt a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak ezzel a szerszámmal.
- Ne használja ezt a szerszámot víz felszívására és állatápolási tevékenységekre.
- Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel az összegyűlt kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) munkavégzés közben.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot, csizmát és védőkesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszert, valamint soha ne dolgozzon mezítláb.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében soha ne hordjon olyan bő ruhát, sálat, nyakláncot, egyéb láncot stb., amely a szerszám mozgó részeibe akadhat.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz tűzze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Tartsa magát és testrészeit a mozgó alkatelemektől távol, és soha ne érintse a gép használat során felmelegedő felületeit.
- Amennyiben a munkálatok során por termelődik, az ártalmas porok belélegzése által kiváltott veszélyek elkerüléséhez használjon olyan védőeszközt (porvédő álarcot), mely kiszűri a mikroszkopikus részecskéket is.
- A szerszám beindítása előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Gyűjtse össze a köveket, üvegdarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötéldarabokat és általánosságban minden olyan tárgyat, amely kirepülhet ill. beakadhat a szerszámba.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig tartsa meg az egyensúlyt. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet vagy a forró részekhez érhet.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a szikrafogó nincs a helyén. Ez a szikrafogó alkatelem a kipufogó rész belsejében található.
- Hagyja, hogy a szerszám lehűljön, mielőtt elrakná.
- Mielőtt a szerszámot járműbe rakná, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozoghasson szállítás közben.
- A tűzveszély csökkentése-, és az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. A benzin rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes anyag.
- Az üzemanyag kezelése közben tilos a dohányzás.
- Az üzemanyagot egy benzines marmonkannában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse.
- Helyezze a szerszámot egy üres területre, állítsa le a motort, és várja meg, hogy lehűljön, mielőtt feltöltené az üzemanyagtartályt.
- Lassan csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Jól csavarja vissza az üzemanyagtartály sapkáját, miután feltöltötte.
- Amennyiben kiöntötte a benzint, gondosan törölje le a szerszámot. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Soha ne próbálja a kifolyt üzemanyagot elégetni.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon csere esetén. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.
- Gondosan, a kézikönyv “Karbantartás” c. részében lévő utasításoknak megfelelően végezze a szerszám karbantartását.
- Minden használat előtt ellenőrizze le a szerszám állapotát. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőelemek legyenek jól megszorítva, ne szivárogjon az üzemanyag, és hogy egyetlen alkatrész se legyen sérült. Bármilyen meghibásodott alkatelemet ki kell cserélni.
- Ez a szerszám kizárólag kültéri használatra szolgál, mivel veszélyes kipufogógázokat bocsát ki.

Magyar

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A lombfúvó markolatát mindig a jobb kezével tartsa. További információkhoz lásd a jelen kézikönyv “Használat” c. részét.
- A gép működése során zajt bocsát ki, így használjon hallásvédő eszközt (fülvédő, füldugó) a halláskárosodás elkerülése érdekében.
- A mozgó alkatelemekkel való érintkezés balesetveszélyes, így mindig állítsa le a motort, mielőtt tartozékokat szerelne fel a gépre ill. venne le róla. Mindig húzza ki a gyertya vezetékét, mielőtt bármilyen karbantartási művelethez lát, vagy bármilyen művelethez fog egy mozgó alkatelemen.
- Ne irányítsa a lombfúvó gép csövét (csővégét) emberekre és háziállatokra.
- Soha ne indítsa be ezt a szerszámot, ha a megkövetelt tartozékok nincsenek felszerelve rá. Mindig ellenőrizze, hogy a szívócső és a szívócsővég fel legyenek a szerszámra helyezve.
- Kerülje azokat a körülményeket, amikor a gyűjtőzsák meggyulladhat. Ne használja a szerszámot nyílt láng közelében. Ne szívjon fel vele még ki nem hűlt hamut kandallóból, szabadtéri grillsütőből stb. Nem szabad a géppel cigarettacsikket, ill. még parázsló cigarettát sem felszívni.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUM	NÉV	MEGNEVEZÉS / MAGYARÁZAT
	Figyelmeztetés	A biztonság tekintetében meghozandó óvintézkedéseket jelöli.
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy a szerszám használata előtt olvassa el, és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.
	Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) a szerszám használata közben.
	Tartsa távol a nézelődő személyeket	A többi személyt tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.
	Kidobódás	Kövek, növényrészek stb. kidobódásának, kirepítésének veszélye.
	Fúvóturbina	Figyelem, a turbina (ventilátor) lapátjai súlyos testi sérüléseket idézhetnek elő.
	Meleg felületek.	A sérülésveszélyek csökkentése érdekében kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést a meleg felületekkel.

Magyar

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok és hozzájuk kapcsolódó megnevezések a szerszám használatához kötődő, különböző szintű veszélyek magyarázatához nyújtanak segítséget.

SZIMBÓLUM	NÉV	JELENTÉS
⚠	**VESZÉLY**	Egy olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, mely halálos- vagy súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
⚠	**FIGYELMEZTETÉS**	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely súlyos testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
⚠	**FIGYELEMFELHÍVÁS**	Egy olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, mely könnyű - közepes testi sérüléseket okozhat, ha nem hárítja el.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	(Biztonsági szimbólum nélkül.) Egy olyan helyzetet jelöl, mely anyagi kárt okozhat.

JAVÍTÁS

A karbantartás nagyon gondos munkavégzést és a szerszám megfelelően részletes ismeretét igényli: képzett szerelővel kell elvégeztetni. A javítási munkálatok elvégzéséhez azt tanácsoljuk, hogy vigye el a szerszámot a legközelebbi hivatalos (szerződött) SZERVIZ KÖZPONTba. Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni.



FIGYELMEZTETÉS
Ne vegye használatba ezt a szerszámot addig, amíg a jelen használati útmutatót el nem olvasta végig és teljes mértékben meg nem értette. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

JELLEMZŐK

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Súly . . . . 7,5 kg
Hengerűrtartalom . . . . 30 cm^3
Légsebesség . . . . 250 km/h
Léghozam . . . . 13 m^3/perc
Hangteljesítmény-szint . . . . 110 dB (A)
Hangnyomás-szint . . . . 95 dB (A)
Motor max. teljesítmény . . . . 0,75 kW
Motor maximális fordulatszám . . . . 8 500 ford. / perc
Motor fordulatszám alapjáraton . . . . 2 800 ~ 3 500 ford. / perc
Üzemanyag-fogyasztás maximális fordulatszámon . . . . 0,5 l/h
Üzemanyagtartály űrtartalom . . . . 0,4 l.
Aprítási arány . . . . 12 : 1

Rezgésszint (a PrEN 15503 (B Melléklet) szabvány szerint)
Fúvás üzemmód Elülso fogantyú....................1,9 m/s^2
Hátsó fogantyú....................3,4 m/s^2
Szívás üzemmód Elülso fogantyú.................2,3 m/s^2
Hátsó fogantyú....................3,1 m/s^2
Gyűjtőzsák űrtartalma . . . . 40 l

A SZERSZÁM RÉSZEI (1. ábra)

1. Hátsó fogantyú
2. Gázszabályozó ravasz
3. Be / ki kapcsológomb
4. Teljesítmény-szabályozó
5. Elülső fogantyú
6. Elülső fogantyú beállító gomb
7. Fúvócső
8. Gyűjtőzsák
9. Fúvó / Szívó üzemmód-váltó kar
10. Üzemanyagtartály sapka
11. Indítózsinór fogantyúja
12. Heveder (vállszíj)
13. Indító befecskendező gomb

ÖSSZESZERELÉS

(2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS
Amennyiben hiányzik valamely alkateleme, ne használja ezt a szerszámot addig, amíg a kérdéses elemet be nem szerezte. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.



FIGYELMEZTETÉS
Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon olyan tartozékokat, melyek használatát a gyártó nem javasolja előírásszerűen. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen,

Magyar

ÖSSZESZERELÉS

nem rendeltetésszerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

Megjegyzés: Olvassa el az üzemanyag-keverékre vonatkozó címkét, majd vegye le és tárolja a használati kézikönyvvel együtt.



FIGYELMEZTETÉS
Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét, mielőtt tartozékokat helyez fel a gépre, beállításokat hajt végre rajta, karbantartási műveletekhez fog, ill. ha nincs a gép használatban. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

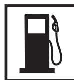
HASZNÁLAT



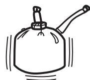
FIGYELMEZTETÉS
A benzin rendkívül gyúlékony, tűz- és robbanásveszélyes anyag. A benzin által okozott tűz vagy robbanás súlyos égési sérüléseket okozhat.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE (3. ábra)

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű motorolajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es ([R + M] / 2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes jármű motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motorkerék-párokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsihoz való motorolajt, se pedig csónakmotorhoz való kétütemű olajt.
- Keverjen 2% szintetikus kétütemű olajat a benzinbe. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje: ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



+



A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön, és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal csavarja vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg kézzel. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.

  Megjegyzés: Amennyiben az első használat során füst távozik a motorból, ez normális jelenség.



FIGYELMEZTETÉS
Mindig állítsa le a motort a tartály feltöltése előtt. Soha ne töltse fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!







1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS
Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést a lombfúvó forró felületeivel. Ezen előírás be nem tartása súlyos sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

A LOMBFÚVÓ HASZNÁLATA (5. ábrák)



FIGYELMEZTETÉS
Mindig tartsa távol a lombfúvót a testétől. A motorházzal történő bármilyen érintkezés égési- és/vagy súlyos sérüléseket idézhet elő.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS
Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti Homelite pótalkatrészeket szabad használni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár, és a készülék megrongálódását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS
Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget a lombfúvó használata közben, főképp, ha poros a munkaterület. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.



FIGYELMEZTETÉS
Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

OLAJOZÁS

A szerszám összes csapágyát magas kenőhatású és a szerszám teljes élettartamára - normál használati körülmények között - elegendő mennyiségű olajjal kentük meg gyárilag. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a szerszám belső alkatrészeit kenje.

A LÉGSZŰRŐ REKESZ FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA (6. ábra)

SZIKRAFOGÓ

A kipufogón szikrafogó rács van. Hosszú időn keresztül történő használat után bekormozódhat ez a rács, ebben az esetben a kipufogót ki kell cseréltetni egy hivatalos (szerződött) Homelite Szerviz Központtal.



FIGYELMEZTETÉS
Soha ne használja a lombfúvót, ha a szikrafogó nincs a helyén. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Amennyiben azt tapasztalja, hogy a lombfúvó gép teljesítménye csökken, ellenőriztesse le a kipufogónyílást és a kipufogódobot egy képzett szakemberrel. A kormos szennyeződés eltávolítása után a lombfúvó gépnek vissza kell hogy álljon a kezdeti hatékonysága.

ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA



FIGYELMEZTETÉS
A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleset veszélyét hordozza.

GYERTYA

A motor egy Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC típusú gyertyával működik, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Kizárólag előírt típusú gyertyát használjon, gyertyacserét évente végezzen.



FIGYELMEZTETÉS
Vigyázzon arra, hogy ne zárja rövidre a gyertya vezetékét: ez súlyosan károsíthatja a szerszámot.

TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem áll.
- A lombfúvó gép tisztítását gondosan végezze. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. a kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja.

Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HIVATALOS HOMELITE SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	1. Nincs szikra.	1. Ellenőrizze a gyertya állapotát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítózsinórt és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, tesztelje le egy új gyertyával.
	2. Nincs üzemanyag.	2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Amennyiben nem mutatkozik üzemanyag, lehetséges, hogy az fő üzemanyag-keringtető rendszer eltömődött. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefulladhat (lásd a következő pontot).
	3. A motor lefullad.	3. Vegye ki a gyertyát és fordítsa meg a lombfúvót úgy, hogy a gyertya nyílása a talaj felé nézzen. Helyezze az indító üzemmódváltó gombot "be" állásba és húzza meg az indítózsinórt 10 - 15-ször. Ez lehetővé kell hogy tegye, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyertyát a helyére. Helyezze az indítógombot be állásba és húzza meg az indítózsinórt háromszor. Ha a motor nem indul be, helyezze az indítógombot fojtás pozícióba és indítson normál módon. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a fentebb leírtakat egy új gyertyával.
	4. Az indítózsinórt nehezebb berántani, mint amikor a szerszám még új volt.	4. Forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Homelite Szerviz Központhoz a beállítás elvégzésével.
A motor beindul, de csak félig nyílt állásban forog teljes fordulatszámon.	Be kell állítani a porlasztót.	Forduljon egy hivatalos Homelite Szerviz Központhoz a beállítás elvégzésével.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	1. Rossz a benzin / olaj keverési arány.	1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű, szintetikus olaj.
	2. A légszűrő elszennyeződött.	2. Tisztítsa meg a légszűrőt: lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.
	3. A szikrafogó rács szennyezett.	3. Forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem tartja az alapjárati fordulatszámot.	Be kell állítani a porlasztó alapjárati fordulatszám-szabályozó csavarját.	Fordítsa az alapjárati fordulatszám-szabályozó csavart jobbra az alapjárati fordulatszám növeléséhez (8. ábra).

Čeština

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ
PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A UVĚDOMTE SI JEJICH VÝZNAM. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

- Nenechávejte děti, postižené osoby a osoby, které nemají zkušenosti se zahradním nářadím, používat tento výrobek.
- Nedovolte dětem hrát si s tímto výrobkem.
- Nepoužívejte tento výrobek k odsávání nečistot z vody nebo na čištění srsti zvířat.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti : unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Děti, přihlížející osoby a domácí zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- V zájmu vlastní bezpečnosti nenoste při práci široký plandající oděv, šálu, řetízky, šperky atd., které by se mohly zachytit v pohybujících se částech nářadí.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úrovní ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
- Stůjte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí a nikdy se nedotýkejte částí nářadí, které se při práci zahřívají.
- Při práci používejte protiprachový respirátor, který filtruje nebezpečné mikroskopické částice, pokud se při práci práší, abyste zbytečně nevdechovali zdraví škodlivý prach.
- Než uvedete nářadí do provozu, vyčistěte si pracovní zónu. Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v nářadí nebo by mohlo dojít k jejímu vymrštění při provozu nářadí.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout nebo se dotknout horkých dílů zahradního nářadí.
- Nářadí nepoužívejte bez ochrany před jiskřením. Ochrana před jiskřením se nachází uvnitř výfuku.
- Před uklizením nechte nářadí vychladnout.
- Pokud se chystáte nářadí převážet v autě, vyprázdněte benzínovou nádrž nářadí a upevněte nářadí tak, aby se při transportu nemohlo hýbat.
- Aby nedošlo k požáru a abyste se nepopálili, při manipulaci s palivem buďte opatrní. Jde o velmi zápalnou látku.
- Při manipulaci s palivem nikdy nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu (kanystr).
- Benzín míchejte a přelévejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně.
- Před dolíváním paliva do nádrže, položte nářadí na rovnou plochu, vypněte motor a nechte ho vychladnout.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a palivo se nerozlilo kolem uzávěru.
- Po naplnění nádrže uzávěr pevně zašroubujte.
- Pokud jste při plnění nádrže trochu směsi rozlili, je nutné ji pečlivě otřít. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.
- Nesnažte se nikdy zapalovat rozlité palivo.
- Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly a příslušenství. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit přístroj, ale způsobit i vážné zranění.
- Provádějte pečlivou údržbu nářadí, v souladu s pokyny uvedenými v části “Údržba” tohoto návodu.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nářadí. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky řádně utaženy, zda neuniká palivo a zda žádný díl není poškozený. Pokud je některý díl nářadí poškozen, je nutné ho vyměnit.
- Toto zahradní nářadí je určeno pouze k používání venku, neboť při provozu vznikají nebezpečné výfukové plyny.

Čeština

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Držte vždy rukojeť foukače pravou rukou. Přečtěte si informace uvedené v části “Používání nářadí”.
- Při práci používejte chrániče sluchu, abyste se zbytečně nevystavovali hluku nářadí, které může způsobit poškození sluchu.
- Abyste se vyhnuli riziku zranění spojeného s dotykem otáčejících se částí nářadí, před nasazováním a snímáním příslušenství vypněte motor. Před jakýmkoliv úkonem údržby nebo jiným zásahem na pohybujícím se dílu nářadí vždy odpojte kabel svíčky zapalování.
- Foukač nikdy nesměrujte na okolní osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy nespouštějte nářadí, pokud není instalováno požadované příslušenství. Zkontrolujte, že je správně nasazená trubka a foukací nástavec.
- Vyvarujte se situace, kdy by mohlo dojít ke vzplanutí sběrného vaku. Nepoužívejte nářadí v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel v krbech, pod rošty apod. Nevysávejte doutnající nedopalky cigaret a doutníků.

SYMBOLY

Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM / VYSVĚTLENÍ SYMBOLU
	Upozornění	Upozorňuje na nebezpečí ohrožující zdraví uživatele.
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze.	Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.
	Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nářadí nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Okolostojící osoby musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.
	Vymrštění do stran	Nebezpečí vymrštění nebo odskočení předmětů do stran.
	Otáčející se ventilátor	Pozor, otáčející se lopatky oběžného kola ventilátoru mohou způsobit vážné zranění.
	Horké díly stroje	Abyste omezili riziko zranění, nedotýkejte se horkých dílů stroje.

Čeština

SYMBOLY

Následující symboly a jejich názvy slouží k pochopení úrovně nebezpečí, které existuje při používání nářadí.

SYMBOL	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
⚠	NEBEZPEČÍ	upozorňuje na velmi nebezpečnou situaci, která může způsobit smrtelný úraz nebo vážné zranění.
⚠	UPOZORNĚNÍ	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění.
⚠	VAROVÁNÍ	upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit újmu na zdraví.
	VAROVÁNÍ	(bez bezpečnostního symbolu) upozorňuje na potenciálně nebezpečné situace, které mohou způsobit materiální škody.

OPRAVY

Údržba nářadí musí být pečlivá. Předpokladem správné údržby je dobrá znalost nářadí: veškeré opravy musí být prováděny odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací. Doporučujeme vám opravy nářadí svěřit technikům v nejbližší AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ OPRAVNĚ. Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly.



UPOZORNĚNÍ
Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze ujistěte se, že jsou všechny pokyny jasné. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případné další uživatele.

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnost .... 7,5 kg
Zdvihový objem válce .... 30 cm^3
Rychlost vzduchu v trubce .... 250 km/h
Průtok vzduchu .... 13 m^3/min
Hladina akustického výkonu .... 110 dB (A)
Úroveň akustického tlaku .... 95 dB (A)
Maximální výkon motoru .... 0,75 kW
Maximální otáčky motoru .... 8500 ot./min
Volnoběžné otáčky motoru .... 2800~3500 ot./min
Spotřeba paliva při plném výkonu .... 0,5 l /h
Objem palivové nádrže .... 0,4 l
Výkonnost drtiče (snížení objemu) 12:1
Hodnota celkových vibrací (podle normy PrEN 15503, příloha B)

Foukač Prední rukojet .... 1,9 m/s^2
Zadní rukojet .... 3.4 m/s^2
Vysavač Přední rukojet .... 2,3 m/s^2
Zadní rukojet .... 3,1 m/s^2
Kapacita sběrného vaku .... 40 l

POPIS (obr. 1)

1. Zadní rukojeť
2. Akcelerační tlačítko (plynová páčka)
3. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
4. Regulátor výkonu
5. Přední rukojeť
6. Kolečko pro nastavení přední rukojeti
7. Trubka foukače
8. Sběrný vak
9. Přepínač režimu foukání/vysávání
10. Uzávěr palivové nádrže
11. Rukojeť startéru
12. Popruh na rameno
13. Balónek pro vstřikování paliva

MONTÁŽ

(obr. 2)



UPOZORNĚNÍ
Pokud vám chybí některý díl nářadí, nářadí nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ
Na nářadí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

Čeština

MONTÁŽ

Poznámka: Seznamte se s informacemi na nálepce týkající se používané palivové směsi, pak nálepku odstraňte a uložte ji spolu s tímto návodem.



UPOZORNĚNÍ
Vypněte motor a odpojte kabel svíčky před nasazením příslušenství, seřízením a údržbou. Motor vypněte také v případě, pokud s nářadím nepracujete. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

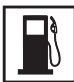
POUŽÍTÍ NÁŘADÍ



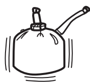
UPOZORNĚNÍ
Benzín je vysoce hořlavá a výbušná látka. Požár nebo výbuch zapříčiněný benzínem bývá spojen s vážnými popáleninami.

BENZÍNOVÁ SMĚS (obr. 3)

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzínovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzín a olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
- Nepoužívejte míchané benzínové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzínových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte motorové oleje pro automobily nebo motorové čluny s dvoudobým motorem.
- Benzínová směs musí obsahovat 2 % syntetického oleje pro dvoudobé motory. Palivová směs se tudíž míchá v poměru 50 : 1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: benzínovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



+

PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, otřete těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr nádrže a pevně ho rukou zašroubujte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.

  Poznámka: Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří.



UPOZORNĚNÍ
Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívejte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte!







1 litr	+	20 ml	=	50 : 1
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ NÁŘADÍ (obr. 4)



UPOZORNĚNÍ
Vyvarujte se kontaktu s díly foukače, které se při práci zahřívají a dosahují velmi vysokých teplot. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÉHO FOUKAČE (obr. 5)



UPOZORNĚNÍ
Držte benzínový foukač v dostatečné vzdálenosti od těla. Při nechtěném kontaktu s krytem motoru byste si mohli způsobit závažné popáleniny a/nebo zranění.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ
Při výměně prvků benzínového foukače je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Homelite. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit foukač, ale způsobit i vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ
Při práci s benzínovým foukačem vždy noste bezpečnostní nebo uzavřené ochranné brýle, zejména pokud se víří prach. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci práší.

ÚDRŽBA

ZÁKLADNÍ POKYNY K ÚDRŽBĚ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.



UPOZORNĚNÍ
Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

ČIŠTĚNÍ VÍKA VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 6)

OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Výfuk je vybaven ochranným krytem proti jiskření. Po určité době používání může být ochrana zanesená a je nutné výfuk vyměnit v některém ze servisních středisek Homelite.



UPOZORNĚNÍ
Benzínový foukač nepoužívejte bez ochrany před jiskřením. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud máte pocit, že je benzínový foukač málo účinný, nechte zkontrolovat výfukový otvor a výfuk kvalifikovaným odborníkem. Po odstranění karbonu bude váš foukač opět účinný.

UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



UPOZORNĚNÍ
Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Zapalovací svíčka motoru je modelu Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte každý rok a používejte pouze doporučený model zapalovacích svíček.



UPOZORNĚNÍ
Dávejte pozor, abyste nezkratovali kabel zapalovací svíčky: došlo by k vážnému poškození nářadí.

USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Benzínový foukač pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

Čeština

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HOMELITE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat.	1. Chybí jiskření.	1. Zkontrolujte stav svíčky. Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasaďte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za rukojeť startéru a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.
	2. V nádrži není palivo.	2. Stiskněte balónek pro vstřikování paliva tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se palivo nenačerpá, možná je ucpaný primární palivový okruh. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).
	3. Motor je zaplaven palivem.	3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte foukač tak, aby otvor ve svíčce byl otočený směrem k zemi. Přepněte ovládač sytiče do zapnuté polohy (RUN) a zatáhněte 10-15krát za startovací lanko. Tento postup má odčerpat z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zatáhněte třikrát za startovací lanko, přičemž ovládač sytiče musí být v zapnuté poloze. Pokud motor nenaskočí, přepněte ovládač sytiče do polohy plného sytiče (FULL CHOKE) a nastartujte motor normálním způsobem. Pokud i přes provedené úkony se nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.
	4. Za rukojeť startéru lze tahat obtížně, ve srovnání s novým nářadím.	4. Obraťte se na servisní opravnu.
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na některé ze servisních středisek Homelite a požádejte o odborné seřízení.
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze sytiče.	Je třeba seřídit karburátor.	Obraťte se na některé ze servisních středisek Homelite a požádejte o odborné seřízení.
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	1. Palivová směs benzín/olej je nesprávně namíchaná.	1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro dvoudobé motory.
	2. Je znečištěný vzduchový filtr.	2. Vyčistěte vzduchový filtr: přečtěte si informace uvedené v části “Výměna a čištění vzduchového filtru”.
	3. Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.	3. Obraťte se na servisní opravnu.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je třeba seřídit šroub pro nastavení volnoběžných otáček na karburátoru.	Otočte šroub pro seřízení volnoběhu doprava, tím snížíte rychlost motoru (obr. 8).

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И УСВОЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Не давайте детям, неопытным работникам и инвалидам пользоваться инструментом.
- Не давайте детям играть с инструментом.
- Не пользуйтесь инструментом для сбора воды и для чистки домашних животных.
- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы несут смертельную опасность.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.
- Во избежание несчастных случаев не надевайте широкую одежду, шарфы, колье, цепочки и пр. Они могут попасть в подвижные детали инструмента.
- Убирайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в недуге, в состоянии алкогольного или наркоти-ческого опьянения, а также под воздействием медикаментов.
- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Во время работы держитесь на расстоянии от подвижных и раскаленных частей инструмента.
- При пыльных работах защищайте органы дыхания от вредной пыли респиратором, фильтрующим микрочастицы.
- Перед началом работы расчистите рабочую территорию. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие вылететь или попасть в инструмент.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или дотронуться до раскаленных деталей.
- Никогда не пользуйтесь инструментом без искроуловителя. Искроуловитель находится внутри глушителя.
- Перед укладкой на хранение дайте инструменту остыть.
- Перед перевозкой инструмента в автомобиле опорожняйте топливный бак и пристегивайте инструмент, чтобы он не двигался в дороге.
- Во избежание пожара и ожогов будьте осторожны с топливом. Она очень легко воспламеняется.
- Не курите при работе с топливном.
- Храните и смешивайте топливо в специальных канистрах для бензина.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня.
- Перед заправкой топливного бака остановите мотор, дайте ему остыть и расположите инструмент на свободном месте.
- Отвинчивайте крышку бака медленно, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- После заправки крепко завинтите крышку топливного бака.
- Если топливная смесь разлилась, вытрите ее. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- Никогда не поджигайте разлившуюся топливную смесь.
- При замене деталей пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.
- Заботливо ухаживайте за инструментом, согласно инструкциям из раздела “Обслуживание” настоящего руководства.
- Проверяйте рабочее состояние инструмента перед каждой работой. Следите за тем, чтобы крепежные детали были туго затянуты, чтобы из инструмента не вытекала топливная смесь и чтобы все детали были целыми. Своевременно заменяйте поврежденные детали.
- Инструмент предназначен только для работы на улице. Его выхлопные газы опасны.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Держите воздуходувку всегда в правой руке. См. дополнительную информацию в разделе “Работа”.
- Во избежание риска потери слуха из-за шума инструмента пользуйтесь защитными наушниками.
- Во избежание травм от соприкосновения с подвижными деталями останавливайте мотор, прежде чем устанавливать или снимать аксессуары. Перед обслуживанием и ремонтом подвижных деталей всегда снимайте провод со свечи.
- Не направляйте сопло воздуходувки на людей и домашних животных.
- Никогда не запускайте инструмент, если аксессуары не установлены. Всегда проверяйте установку трубки и сопла.

Русский

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Избегайте попадания мешка для мусора в огонь. Не работайте вблизи открытого огня. Не собирайте пылесосом горячую золу в каминах и жаровнях, тлеющие окурки сигар и сигарет.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
	Предупреждение	Указывает на необходимые меры техники безопасности.
	Внимательно прочтите настоящее руководство	Во избежание несчастных случаев перед началом работы внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подпускайте близко посторонних	Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к месту работы.
	Отскок	Опасность рикошета.
	Турбина	Внимание, лопасти турбины могут нанести тяжелые травмы.
	Раскаленные поверхности	Во избежание травм не дотрагивайтесь до раскаленных предметов.

Следующие условные обозначения и относящиеся к ним наименования позволяют объяснить различные степени риска при использовании инструмента.

УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ	Указывает на очень опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам или грозящие смертью.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие тяжелыми травмами.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает на потенциально опасные ситуации, грозящие легкими или средними травмами.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	(Без условного обозначения). Указывает на ситуацию, грозящую материальным ущербом.

Русский

РЕМОНТ

Обслуживание требует особого внимания и хорошего знания инструмента: доверяйте обслуживание инструмента квалифицированному технику. Ремонтируйте инструмент в ближайшем ЦЕНТРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не начинайте работать инструментом, пока полностью не прочтете и не поймете настоящее руководство. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес .... 7,5 кг
Рабочий объем цилиндра .... 30 см^3
Скорость воздуха .... 250 км/ч
Надув .... 13 м^3/мин
Акустическая мощность .... 110 дБ (A)
Акустическое давление .... 95 дБ (A)
Максимальный кпд мотора .... 0,75 кВт
Максимальная скорость вращения мотора .... 8 500 об/мин
Режим мотора на малой скорости .... 2 800 – 3 500 об/мин
Расход топлива на максимальной скорости .... 0,5 л/час
Емкость топливного бака .... 0,4 л
Степень измельчения 12:1
Уровень вибрации (по стандарту PrEN 15503 Приложение B)

Воздуходувка	Передняя рукоятка	1,9 м/сек^2
	Задняя рукоятка	3,4 м/сек^2
Пылесос	Передняя рукоятка	2,3 м/сек^2
	Задняя рукоятка	3,1 м/сек^2

Вместимость мешка для мусора .... 40 л

ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

1. Задняя рукоятка
2. Курок акселератора
3. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4. Регулятор мощности
5. Передняя рукоятка
6. Ручка регулировки передней рукоятки
7. Трубка воздуходувки
8. Мешок для мусора
9. Переключатель режимов Воздуходувка / Пылесос
10. Крышка топливного бака
11. Ручка стартера
12. Ремень
13. Груша стартера

СБОРКА

(Рис. 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Если в комплекте не хватает детали, не пользуйтесь инструментом, пока не достанете ее. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не пытайтесь изменять инструмент или приспосабливать к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.

Примечание: Прочтите информацию на этикетке по топливной смеси, затем снимите ее и храните вместе с руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед установкой аксессуаров, регулировкой или обслуживанием инструмента, а также в нерабочее время останавливайте мотор и снимайте провод со свечи зажигания. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

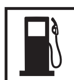
РАБОТА



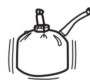
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Бензин – легко воспламеним и взрывоопасен. Пожар или взрыв, вызванный бензином, чреват тяжелыми ожогами.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ (Рис. 3)

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 87 ([R + M] / 2) или выше.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Добавляйте в бензин 2% синтетического масла для двухтактных двигателей. Получится пропорция 50:1.
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



+



РАБОТА

ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку топливного бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы топливо не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем завинчивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее рукой. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

  Примечание: В первый раз из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	50:1
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА (Рис. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не дотрагивайтесь до раскаленных поверхностей инструмента. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

РАБОТА (Рис. 5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Всегда держите воздуходувку подальше от себя. Соприкосновение с корпусом мотора ведет к ожогам и тяжелым травмам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями Homelite. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При работе инструментом – особенно в пыльных местах – всегда пользуйтесь рабочими или защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пластмассовые детали никогда не должны соприкасаться с тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.

СМАЗКА

Все подшипники инструмента были смазаны на заводе высококачественной смазкой на весь срок службы инструмента в нормальном режиме работы. Инструмент не нуждается в дополнительной смазке.

ЧИСТКА КРЫШКИ ОТДЕЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 6)

ИСКРОУЛОВИТЕЛЬ

Глушитель имеет искроулавливающую сетку. После продолжительного использования эта сетка может загрязниться, и выхлопную трубу надо будет заменить в Центре технического обслуживания Homelite.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никогда не пользуйтесь инструментом без искроуловителя. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если инструмент теряет мощность, квалифицированный техник должен проверить выхлопное отверстие и глушитель. После удаления окалины инструмент должен снова работать на полной мощности.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

СВЕЧА

Мотор работает на свече Champion RCJ–6Y / Torch L7RTC с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы не закоротить контакты свечи: это может серьезно повредить инструмент.

ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите воздуходувку. Храните инструмент в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите инструмент рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ

ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ ВОЗНИКШИЕ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ HOMELITE.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Мотор не запускается.	1. Нет искры.	1. Проверьте состояние свечи. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой.
	2. Нет горючего.	2. Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится топливом. Если топливо не появляется, возможно основная система подачи топлива заблокирована. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор “захлебнулся” (см. далее).
	3. Мотор “захлебнулся”.	3. Снимите свечу и переверните воздуходувку, чтобы гнездо свечи смотрело вниз. Поставьте переключатель дросселя в открытое положение и потяните стартер 10 – 15 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Поставьте переключатель дросселя в открытое положение и дерните стартер 3 раза. Если мотор не заводится, поставьте переключатель дросселя в закрытое положение, и запускайте мотор как обычно. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.

Русский

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Мотор не запускается.	4. Стартер работает туже, чем когда он был новый.	4. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится, но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания Homelite.
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полуоткрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поручите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания Homelite.
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	1. Неправильная пропорция масла и бензина в топливной смеси. 2. Воздушный фильтр засорился. 3. Сетка искроуловителя засорилась.	1. Используйте новую смесь с правильной пропорцией синтетического масла для двухтактных двигателей. 2. Прочистите воздушный фильтр. См. раздел “ЧИСТКК КРЫШКИ ОТЦЪЛЪНИЯ НОЗЦУШНООО ФИЛЬТРК”. 3. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать винт малых оборотов карбюратора.	Чтобы увеличить режим малых оборотов, поверните винт замедления вправо (Рис. 8).

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ GENERALE



AVERTISMENT
CITIŢI ŞI ÎNŢELEGEŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE. Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare şi/sau răniri corporale grave.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

- Nu lăsaţi copiii, persoanele cu dizabilităţi sau care nu au experienţă să utilizeze acest aparat.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu acest aparat.
- Nu utilizaţi acest aparat pentru a aspira apă sau pentru realiza toaleta unui animal.
- Nu porniţi niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eşapament pot fi mortale.
- Purtaţi ochelari de protecţie, precum şi protecţii auditive în timp ce utilizaţi acest aparat.
- Ţineţi copiii, vizitatorii şi animalele domestice, la cel puţin 15 m distanţă de locul unde lucraţi.
- Purtaţi un pantalon lung şi gros, cizme şi mănuşi. Nu purtaţi haine largi, pantaloni scurţi sau bijuterii, şi nu lucraţi niciodată desculţ.
- Pentru a limita riscurile de răniri, nu purtaţi niciodată haine largi, eşarfe, coliere, lanţuri etc. deoarece acestea riscă să se prindă în piesele în mişcare.
- Dacă aveţi părul lung, prindeţi-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mişcare.
- Nu utilizaţi aparatul dacă sunteţi obosit, bolnav, aţi băut alcool sau aţi consumat droguri, sau dacă luaţi medicamente.
- Nu utilizaţi acest aparat dacă lumina este insuficientă.
- Rămâneţi la distanţă de elementele în mişcare şi nu atingeţi niciodată suprafeţele care devin calde în timpul utilizării.
- Purtaţi o mască care să filtreze particulele microscopice dacă lucrul generează praf, pentru a evita riscurile legate de inhalarea prafurilor nocive.
- Înainte de a porni aparatul, degajaţi zona în care îl veţi utiliza. Îndepărtaţi pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele şi alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăţa în aparat.
- Aveţi grijă să fiţi tot timpul în poziţie de echilibru. Ţineţi-vă bine pe picioare şi nu întindeţi braţul prea departe. În caz contrar, aţi putea cădea sau atinge piesele fierbinţi.
- Nu utilizaţi niciodată acest aparat dacă paravanul pentru scântei nu este montat. Acest paravan pentru scântei se găseşte în interiorul eşapamentului.
- Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Înainte de a transporta acest aparat într-un vehicul, goliţi rezervorul de carburant şi legaţi aparatul astfel încât acesta să nu se poată mişca în timpul transportului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu şi de arsuri, manipulaţi carburantul cu precauţie. Carburantul este o substanţă foarte inflamabilă.
- Nu fumaţi în timp ce manipulaţi carburantul.
- Amestecaţi şi păstraţi carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Amestecaţi şi turnaţi carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără.
- Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă liberă, opriţi motorul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a umple rezervorul de carburant.
- Deşurubaţi încet buşonul rezervorului pentru a elibera presiunea şi pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă buşon.
- Înşurubaţi bine buşonul rezervorului după umplere.
- Ştergeţi cu grijă aparatul dacă aţi vărsat carburant. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Nu încercaţi niciodată să ardeţi carburantul vărsat.
- Utilizaţi numai piese de schimb, accesorii şi unelte originale în caz de înlocuire a unor piese. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate avaria aparatul.
- Întreţineţi cu grijă aparatul, în conformitate cu instrucţiunile din secţiunea “Întreţinere” din acest manual.
- Verificaţi starea aparatului înainte de fiecare utilizare. Verificaţi că piesele de fixare sunt bine strânse, că nu există scurgeri de carburant şi că nici o piesă nu este deteriorată. Înlocuiţi orice piesă deteriorată.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru o utilizare în exterior, deoarece emite gaze de eşapament periculoase.

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE

- Ţineţi întotdeauna mânerul suflătorului în mâna dreaptă. Consultaţi secţiunea “Utilizare” din acest manual pentru informaţii suplimentare.
- Purtaţi protecţii auditive pentru a limita riscurile de pierdere a auzului legate de nivelul sonor al aparatului.
- Pentru a evita riscurile de răniri provocate de contactul cu elementele în mişcare, opriţi motorul înainte de a monta sau de a demonta accesorii.

Deconectaţi întotdeauna fişa bujiei înainte de a efectua orice operaţie de întreţinere sau de a interveni asupra oricărei piese mobile.

- Nu orientaţi duza suflătorului spre persoane sau animale domestice.
- Nu porniţi niciodată acest aparat dacă accesoriile necesare nu sunt instalate. Verificaţi întotdeauna dacă tubul şi duza sunt montate.
- Evitaţi situaţiile în care sacul colector ar putea lua foc. Nu utilizaţi acest aparat în apropierea unei flăcări deschise. Nu aspiraţi cenuşă caldă din vetrele şemineurilor, din grătare etc. Nu aspiraţi nici mucuri de ţigară sau de trabucuri încă incandescente.

SIMBOLURI

Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învăţaţi să le recunoaşteţi şi memoraţi semnificaţia lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizaţi aparatul cu mai multă siguranţă şi de manieră adecvată.

SIMBOL	NUME	DENUMIRE / EXPLICAŢIE
	Avertisment	Indică precauţiile pe care trebuie să le luaţi pentru siguranţa dumneavoastră.
	Citiţi cu mare atenţie manualul de utilizare	Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiţi cu atenţie şi să înţelegeţi acest manual de utilizare înainte de a utiliza acest aparat.
	Purtaţi ochelari de protecţie şi protecţii auditive	Purtaţi ochelari de protecţie, precum şi protecţii auditive în timp ce utilizaţi acest aparat.
	Ţineţi vizitatorii la distanţă	Ţineţi vizitatorii la cel puţin 15 m distanţă de locul unde lucraţi.
	Ricoşeu	Risc de ricoşeuri.
	Turbină	Atenţie, palele turbinei pot provoca răniri corporale grave.
	Suprafeţe calde	Pentru a limita riscurile de rănire, evitaţi orice contact cu suprafeţele calde.

Română

SIMBOLURI

Simbolurile următoare şi numele care le sunt asociate permit explicarea diferitelor niveluri de risc legate de utilizarea acestui aparat.

SIMBOL	NUME	SEMNIFICAŢIE
	PERICOL	Indică o situaţie periculoasă iminentă, care poate cauza moartea sau răni grave dacă nu este evitată.
	AVERTISMENT	Indică o situaţie potenţial periculoasă, care poate cauza răni grave dacă nu este evitată.
	ATENŢIE	Indică o situaţie potenţial periculoasă, care poate provoca răni uşoare sau moderate dacă nu este evitată.
	ATENŢIE	(Fără simbol de siguranţă.) Indică o situaţie care poate provoca daune materiale.

REPARAŢII

Întreţinerea necesită multă grijă şi o bună cunoaştere a aparatului: ea trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat. Pentru reparaţii, vă sfătuim să aduceţi aparatul la CENTRUL SERVICE AGREAT cel mai apropiat de dumneavoastră. Nu utilizaţi decât piese de schimb originale identice în cazul reparaţiilor.



AVERTISMENT
Nu încercaţi să folosiţi acest aparat înainte de a fi citit şi înţeles în întregime acest manual de utilizare. Păstraţi acest manual de utilizare şi consultaţi-l regulat pentru a lucra în deplină siguranţă şi pentru a-i informa pe ceilalţi utilizatori eventuali.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

CARACTERISTICI

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Greutate .... 7,5 kg
Cilindree .... 30 cmc
Viteza aerului .... 250 km/h
Debit de aer .... 13 m^3/min
Nivel de putere acustică .... 110 dB(A)
Nivel de presiune acustică .... 95 dB(A)
Randament max. al motorului .... 0,75 kw
Viteza maximă de rotaţie a motorului .... 8500 rot/min
Viteza motorului la ralanti .... 2800~3500 rot/min
Consum de carburant la viteza maximă .... 0,5 L /h
Capacitatea rezervorului de carburant .... 0,4 l
Reducere prin concasare 12:1
Nivelul vibraţiilor (conform normei PrEN 15503 Anexa B)
Suflator Mâner fata .... 1,9 m/s^2
Mâner spate .... 3,4 m/s^2
Aspirator Mâner fata .... 2,3 m/s^2
Mâner spate .... 3,1 m/s^2
Capacitatea sacului colector .... 40 l

DESCRIERE (Fig. 1)

1. Mâner spate
2. Trăgaci de acceleraţie
3. Întrerupător pornit/oprit
4. Variator de putere
5. Mâner faţă
6. Buton de reglare a mânerului faţă
7. Tubul suflătorului
8. Sac colector
9. Selector de mod Suflător/Aspirator
10. Buşonul rezervorului de carburant
11. Mânerul demarorului
12. Ham
13. Pompă de amorsare

MONTARE

(Fig. 2)



AVERTISMENT
În caz că lipseşte o piesă, nu încercaţi să utilizaţi aparatul înainte de a vă fi procurat piesa respectivă. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.



AVERTISMENT
Nu încercaţi să modificaţi aparatul sau să-i adăugaţi accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă şi sunt susceptibile să creeze situaţii periculoase care pot provoca răniri corporale grave.

Remarcă: Citiţi eticheta privind amestecul de carburant, apoi luaţi-o jos şi păstraţi-o împreună cu manualul de utilizare.



AVERTISMENT
Opriţi motorul şi deconectaţi firul bujiei înainte de a monta accesorii, de a efectua reglaje sau o operaţie de întreţinere, sau atunci când nu utilizaţi aparatul. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.

Română

UTILIZARE



AVERTISMENT
Benzina este o substanţă foarte inflamabilă şi explozivă. Un incendiu sau o explozie provocată de benzină comportă riscuri de arsuri grave.

AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcţionează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină şi de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecaţi benzina fără plumb şi uleiul de motor în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conţine benzină.
- Motorul funcţionează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87 ([R + M] / 2) sau mai mare.
- Nu utilizaţi amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motorete etc.
- Utilizaţi numai ulei de sinteză în 2 timpi. Nu folosiţi ulei de motor pentru automobile şi nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecaţi 2% ulei de sinteză în 2 timpi cu benzina. Veţi obţine astfel un raport de 50:1.
- Amestecaţi bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecaţi carburantul în cantităţi mici: nu pregătiţi mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi care conţine un stabilizator de carburant.



UMPLEREA REZERVORULUI

- Curăţaţi rezervorul în jurul buşonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deşurubaţi încet buşonul rezervorului pentru a elibera presiunea şi pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă buşon.
- Turnaţi cu atenţie amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înşuruba buşonul, curăţaţi garnitura şi asiguraţi-vă că aceasta este în bună stare.
- Înşurubaţi imediat la loc buşonul rezervorului şi strângeţi-l bine cu mâna. Aveţi grijă să ştergeţi orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

  Remarcă: Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări.



AVERTISMENT
Opriţi întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleţi niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumaţi!



1 Litru	+	20 ml	=	50:1
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE ŞI OPRIREA (Fig. 4)



AVERTISMENT
Evitaţi orice contact cu suprafeţele fierbinţi ale suflătorului. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.

UTILIZAREA SUFLĂTORULUI (Fig. 5)



AVERTISMENT
Menţineţi întotdeauna suflătorul departe de corpul dumneavoastră. Orice contact cu carcasa motorului poate provoca arsuri şi/sau răniri grave.

ÎNTREŢINERE



AVERTISMENT
Nu utilizaţi decât piese de schimb Homelite originale şi identice în cazul reparaţiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.



AVERTISMENT
Purtaţi întotdeauna ochelari de siguranţă sau ochelari de protecţie cu ecrane laterale când utilizaţi suflătorul, în special dacă zona este prăfuită. Dacă lucrarea generează praf, purtaţi şi un ecran facial sau o mască.

ÎNTREŢINERE GENERALĂ

Nu utilizaţi solvenţi pentru curăţarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful, urmele de ulei şi de vaselină etc.

ÎNTREŢINERE



AVERTISMENT
Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

UNGEREA

Toţi rulmenţii acestui aparat au fost unşi cu o cantitate de lubrifiant cu indice ridicat de lubrifiere suficientă pentru toată durata de viaţă a aparatului în condiţii de utilizare normale. În consecinţă, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

CURĂŢAREA CAPACULUI COMPARTIMENTULUI FILTRULUI DE AER (Fig. 6)

PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI

Eşapamentul este echipat cu o grilă paravan pentru scântei. După o perioadă lungă de utilizare, această grilă se poate înfunda şi atunci eşapamentul trebuie să fie înlocuit de un Centru Service Agreat Homelite.



AVERTISMENT
Nu utilizaţi niciodată suflătorul dacă paravanul pentru scântei nu este montat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri grave.

CURĂŢAREA ORIFICIULUI DE EŞAPAMENT ŞI A EŞAPAMENTULUI

În funcţie de tipul de carburant utilizat, de tipul şi de cantitatea de ulei utilizate şi/sau de condiţiile de folosire, orificiul de eşapament şi eşapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină. Dacă constataţi că suflătorul este mai puţin puternic, chemaţi un tehnician calificat pentru a verifica orificiul de eşapament şi eşapamentul. După ce excesul de calamină a fost îndepărtat, suflătorul trebuie să-şi recapete eficacitatea iniţială.

BUŞONUL REZERVORULUI DE CARBURANT



AVERTISMENT
Un buşon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu şi trebuie înlocuit imediat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri grave.

BUJIA

Motorul funcţionează cu o bujie Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC cu o distanţă disruptivă de 0,63 mm. Utilizaţi numai modelul recomandat şi schimbaţi bujia o dată pe an.



AVERTISMENT
Aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi firul bujiei: acest lucru ar putea deteriora grav aparatul.

DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnaţi tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniţi motorul până când acesta se opreşte singur.
- Curăţaţi cu grijă suflătorul. Păstraţi aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitaţi în apropiere de agenţi corozivi cum ar fi produşi chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Consultaţi reglementările naţionale şi locale în materie de depozitare şi manipulare a carburantului. Puteţi folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

Română

REZOLVAREA UNOR PROBLEME

DACĂ ACESTE SOLUŢII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAŢI UN CENTRU SERVICE AGREAT HOMELITE.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu porneşte.	1. Nu există scânteie la bujie. 2. Nu mai este carburant. 3. Motorul este înecat. 4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou.	1. Verificaţi starea bujiei. Scoateţi bujia. Montaţi din nou fişa bujiei şi aşezaţi bujia pe cilindrul metalic. Trageţi de demaror şi uitaţi-vă dacă se produce o scânteie la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteie, refaceţi testul cu o bujie nouă. 2. Acţionaţi pompa de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă nu vedeţi că apare carburant în pompă, este posibil ca sistemul de circulaţie primară a carburantului să fie blocat. Contactaţi un centru de reparaţii. Dacă pompa de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor). 3. Scoateţi bujia şi întoarceţi suflătorul, astfel încât orificiul bujiei să fie orientat spre sol. Puneţi selectorul şocului în poziţia de "mers" şi trageţi de demaror de 10 până la 15 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curăţaţi şi montaţi din nou bujia. Puneţi selectorul şocului în poziţia de mers şi trageţi de demaror de 3 ori. Dacă motorul nu porneşte, puneţi selectorul şocului în poziţia de şoc şi repetaţi procedura normală de pornire. Dacă nici acum nu porneşte motorul, repetaţi toate aceste etape cu o bujie nouă. 4. Contactaţi un centru de reparaţii.
Motorul porneşte dar nu accelerează.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Contactaţi un Centru Service Agreat Homelite pentru a efectua reglajul.
Motorul porneşte dar nu merge la turaţie maximă decât în poziţie semideschisă.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Contactaţi un Centru Service Agreat Homelite pentru a efectua reglajul.
Motorul nu atinge regimul maxim şi degajă fum în exces.	1. Amestecul de benzină/ulei este incorect. 2. Filtrul de aer este murdar. 3. Grila paravan pentru scântei este murdară.	1. Utilizaţi un carburant amestecat recent conţinând proporţia corectă de ulei de sinteză în 2 timpi. 2. Curăţaţi filtrul de aer: consultaţi secţiunea "Înlocuirea şi curăţarea filtrului de aer". 3. Contactaţi un centru de reparaţii.
Motorul porneşte, merge şi accelerează dar se opreşte în ralanti.	Trebuie să reglaţi şurubul de reglare a ralantiului al carburatorului.	Rotiţi şurubul de ralanti spre dreapta pentru a mări viteza de ralanti (Fig. 8).

Polski

OGÓLNE WYMAGANIA BHP



OSTRZEŻENIE
PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZROZUMIENIENIE WSZYSTKIECH ZALECEŃ. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

- Nie pozwalajcie dzieciom, osobom upośledzonym czy niedoświadczonym na obsługę tego narzędza.
- Dzieci nie powinny się bawić tym narzędziem.
- Nie używajcie tego narzędzia do zasysania wody czy do mycia zwierząt.
- Nigdy nie urochamiajcie silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
- Noście również długie i grube spodnie, botki ochronne i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na boso.
- Aby uniknąć ryzyka skaleczenia, nie noście luźnych ubrań, szalików, łańcuszków, bransolet, gdyż mogłyby one zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie, aby je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwycenia przez ruchome części.
- Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.
- Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
- Pozostańcie na odpowiednią odległość od poruszających się części i nigdy nie dotykajcie powierzchni, które nagrzewają się podczas użytkowania.
- Jeżeli przy pracy wydziela się pył, zakładajcie na twarz maskę przeciwpyłową specjalnie zaprojektowaną do filtrowania mikroskopijnych cząsteczek, tak by uniknąć ryzyka związanego z wchłonięciem szkodliwych pyłów.
- Zanim uruchomicie wasze narzędzie, wyczyśćcie strefę w której zamierzacie go użyć. Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez narzędzie.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść lub dotknąć gorących części.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli iskrochwyt nie jest na swoim miejscu. Iskrochwyt znajduje się wewnątrz tłumika.
- Pozwólcie by wasze narzędzie ochłodziło się, zanim je schowacie.
- Przed transportowaniem tego narzędzia w samochodzie, należy opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie mogło się ruszać w trakcie transportu.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru czy poparzenia, należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Chodzi o substancję wyjątkowo łatwopalną.
- Nie palcie podczas manipulowaniu paliwa.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
- Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia.
- Umieśćcie narzędzie na pustej powierzchni, zatrzymajcie silnik i zaczekajcie, aż ostygnie zanim napełnicie bak paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Zakręćcie mocno korek wlewu paliwa po tankowaniu.
- Wytrzyjcie starannie narzędzie, jeżeli rozlaliście paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- Nigdy nie próbujcie spalić rozlanego paliwa.
- W wypadku wymiany, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Użycie jakiejkolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.
- Konserwujcie starannie wasze narzędzi, zgodnie z instrukcjami rozdziału “Konserwacja” niniejszego podręcznika.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan narzędzia. Dopilnujcie by elementy mocujące dobrze dokręcone i upewnijcie się, że nie ma wycieków paliwa i że żadna część nie jest uszkodzona. Należy wymienić każdą uszkodzoną część.
- To narzędzie zostało przewidziane wyłącznie do użytku na zewnątrz, gdyż wydziela niebezpieczny gaz spalinowy.

Polski

SPECYFICZNE WYMAGANIA BHP

- Trzymajcie zawsze uchwyt zdmuchiwacza w prawej ręce. W celu pogłębienia informacji, odnieście się do rozdziału tego podręcznika “Obsługa”.
- Należy nosić ochronniki słuchu w celu ograniczenia ryzyka utraty słuchu związanego z poziomem hałasu narzędzia.
- Aby uniknąć ryzyka skaleczenia spowodowane kontaktem z poruszającymi się częściami, zatrzymajcie silnik przed montowaniem czy zdejmowaniem akcesoriów. Przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych czy interwencją na ruchomych elementach należy zawsze odłączyć kabel ze świecy.
- Nie kierujcie dyszy zdmuchiwacza na osoby lub zwierzęta domowe.
- Nigdy nie uruchamiajcie tego narzędzia, jeżeli wymagane akcesoria nie są zainstalowane. Należy zawsze sprawdzać czy rurka i dysza są zamontowane.
- Unikajcie sytuacji, w których worek zbiorczy mógłby się zapalić. Nigdy nie używajcie tego narzędzia w pobliżu nieosłoniętego płomienia. Nie zasysajcie takich elementów jak: ciepły popiół z kominka czy grila etc. Nie zasysajcie również niedopałków papierosów czy żarzących się papierosów.

SYMBOLE

Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOL	NAZWA	OZNACZENIE / WYJAŚNIENIE
	Ostrzeżenie	Wskazuje na środki ostrożności, jakie należy podjąć z myślą o bezpieczeństwie.
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, przed użyciem narzędzia należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.
	Należy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Osoby postronne nie powinny się zbliżać	Osoby postronne powinny pozostać w odległości przynajmniej 15 m od miejsca , w którym pracujecie.
	Rykoszet	Ryzyko rykoszetu (odbicia).
	Turbina	Uwaga, łopatki turbiny mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
	Gorąca powierzchnia	Aby ograniczyć ryzyko skaleczenia, unikajcie wszelkiego kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Polski

SYMBOLE

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
⚠	**NIEBEZPIECZEŃSTWO**	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
⚠	**OSTRZEŻENIE**	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
⚠	**UWAGA**	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub cięższe zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

NAPRAWY

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia : powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw radzimy Państwu zaniesienie narzędzia do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.



OSTRZEŻENIE
Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie ze zrozumieniem całej instrukcji obsługi. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

CHARAKTERYSTYKA

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Waga . . . . .7,5 kg
Pojemność skokowa silnika . . . . 30 cm^3
Prędkość powietrza . . . . 250 km/h
Rozchód powietrza . . . . 13 m^3/min
Poziom mocy akustycznej- mierzony . . . . 110 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego. . . . . 95 dB(A)
Maksymalna sprawność silnika . . . . 0,75 kw
Maksymalna prędkość obrotowa silnika . . . . 8500 obr/min
Prędkość silnika na biegu jałowym . . . 2800~3500 obr/min
Zużycie paliwa przy maksymalnej prędkości . . . . 0,5 L /godz.
Pojemność zbiornika na paliwo . . . . 0,4 l
Zmniejszanie objętości przy rozdrabnianiu 12:1
Poziom wibracji (zgodnie z normą PrEN 15503 Aneks B)
Dmuchawa Uchwyt przedni..............................1.9 m/s^2
Uchwyt tylny..................................3.4 m/s^2
Odkurzacz Uchwyt przedni ....2.3 m/s^2
Uchwyt tylny ....3.1 m/s^2
Pojemność worka zbiorczego . . . . 40 l

OPIS (Rys. 1)

1. Tylny uchwyt
2. Spust przyspieszenia
3. Wyłącznik praca /Zatrzymanie
4. Zmiennik mocy
5. Przedni uchwyt
6. Pokrętło ustawiania uchwytu przedniego
7. Rurka dmuchawy
8. Worek na odpady
9. Wybierak trybu Dmuchawa / Odkurzacz
10. Korek zbiornika na paliwo
11. Rączka rozrusznika
12. Szelki
13. Gruszka wzbudzenia

MONTAŻ

(Rys. 2)



OSTRZEŻENIE
W wypadku stwierdzenia braku jakiejś części, nie należy używać narzędzia przed uprzednim nabyciem danej części. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE
Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia

Polski

MONTAŻ

i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

Objaśnienie: Przeczytajcie wszystkie naklejki dotyczące mieszanki paliwowej a następnie zdejmijcie je i schowajcie wraz z podręcznikiem obsługi.



OSTRZEŻENIE
Przed montowaniem akcesoriów, przystąpieniem do regulowania lub czynności konserwacyjnych, oraz kiedy nie używacie narzędzia, należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE
Benzyna jest substancją bardzo łatwopalną i wybuchową. Pożar lub wybuch spowodowany benzyną, pociąga za sobą ryzyko poważnych oparzeń.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ (Rys.3)

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszajcie z benzyną 2% oleju syntetycznego przeznaczonego do silników 2-suwowych. W ten sposób uzyskacie stosunek 50:1.
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszankę należy sporządzać w małych ilościach: nie przygotowujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych zawierających stabilizator paliwa.



NAPEŁNIANIE ZBIORNKA

- Aby uniknąć zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i niedopuszczenia do rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed urucho-mieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

  Objaśnienie: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia.



OSTRZEŻENIE
Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu !



1 litr	+	20 ml	=	50:1
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litrów	+	100 ml	=	

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE (Rys.4)



OSTRZEŻENIE
Unikajcie wszelkiego kontaktu z gorącymi powierzchniami zdmuchiwacza. Nie zastoso-wanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

OBSŁUGA ZDMUCHIWACZA (Rys. 5)



OSTRZEŻENIE
Zawsze trzymajcie zdmuchiwacz z dala od waszego ciała. Wszelki kontakt z obudową silnika może pociągnąć za sobą oparzenia i/lub poważne obrażenia cielesne.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE
W przypadku wymiany, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Homelite. Użycie jakiejkolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze urządzenie.



OSTRZEŻENIE
Kiedy używacie zdmuchiwacza, zwłaszcza w strefie zakurzonej zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

OGÓLNA KONSERWACJA

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.



OSTRZEŻENIE
Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska tego narzędzia zostały nasmarowane smarem o wysokim wskaźniku smarowania w wystarczającej ilości na cały cykl życia produktu używanego w normalnych warunkach. W wyniku czego, nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

CZYSZCZENIE POKRYWY SCHOWKA FILTRA POWIETRZA (Rys. 6)

ISKROCHWYT

Wylot spalin wyposażony jest w siatkę iskrochwytu. Po przedłużonym użyciu , siatka ta może się zatłuścić i wtedy wylot spalin powinien zostać wymieniony w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Homelite.



OSTRZEŻENIE
Nie używajcie zdmuchiwacza, jeżeli iskrochwyt nie jest na swoim miejscu. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli stwierdzicie, że wasz zdmuchiwacz traci moc, skontrolujcie otwór wylotowy spalin przez wykwalifikowanego technika. Już po usunięciu nadmiaru osadu węglowego, wasz zdmuchiwacz powinien odzyskać początkową wydajność.

KOREK WLEWU PALIWA



OSTRZEŻENIE
Nieszczelny korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ryzyko ciężkich obrażeń ciała.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Silnik funkcjonuje na świecy Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC z rozstawem elektrody 0,63 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.



OSTRZEŻENIE
Uważajcie, aby nie doprowadzić do zwarcia kabla świecy zapłonowej : to mogłoby poważnie uszkodzić wasze narzędzie.

PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie.
- Wyczyśćcie starannie wasz zdmuchiwacz. Przechowujcie go w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie go w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Odnieście się do przepisów krajowyvh i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

Polski

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO HOMELITE.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	1. Brak iskry. 2. Brak paliwa. 3. Sinik jest zalany. 4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.	1. Sprawdzić stan świecy. Zdjąć świecę zapłonową. Założyć ponownie kołpak świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą. 2. Naciskać bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia jej paliwem. Jeżeli nie widzicie paliwa, może się okazać że podstawowy obieg paliwa jest zablokowany. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napełni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt). 3. Wykręcić świecę zapłonową i obrócić zdmuciwacz tak, aby otwór świecy był skierowany do ziemi. Ustawcie wybierak startera na pozycję “praca” i pociągnijcie 10 do 15 razy za rozrusznik. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć świecę zapłonową. Ustawić wybierak startera na pozycję “praca” i pociągnąć 3 razy za rozrusznik. Jeżeli silnik nie startuje, przestawić wybierak startera na pozycję dławienia i dalej postępować zgodnie z normalną procedurą uruchamiania. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy. 4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Homelite celem wykonania regulacji.
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Homelite celem wykonania regulacji.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	1 Zła mieszanka paliwowa oleju/ z benzyną. 2. Brudny filtr powietrza. 3. Siatka iskrochwytu jest brudna.	1. Używać świeżo sporządzaonej mieszanki paliwa zawierającej dobry stosunek ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa). 2. Wyczyścić filtr powietrza: prosimy odnieść się do rozdziału “Wymiana i czyszczenie filtra powietrza.” 3. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gażnika.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów w prawo, celem zwiększenia prędkości biegu jałowego (Rys.8).

Slovensko

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO
PREBERITE IN SE SEZNANITE Z VSEMI NAVODILI. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

- Ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci, invalidne ali neuke osebe.
- Ne dovolite, da se otroci igrajo s strojem.
- Ne uporabljajte stroja za mokro sesanje ali za nego živali.
- Nikoli ne zaženite ali pustite teči motorja v zaprtem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.
- Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
- Poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in živali oddaljeni vsaj 15 m.
- Oblecite si močne dolge hlače, škornje in rokavice. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, kateregakoli nakita ter z napravo nikoli ne delajte bosonogi.
- De bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi predmetov, ki bi jih potegnilo v vrteče dele, ne nosite ohlapnih oblačil, šalov, verižic ipd.
- Dolge lase spnite nad višino ramen, da se ne bi zamotali v vrteče dele.
- Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drog ali v primeru, da jemljete zdravila.
- Ne delajte v slabih svetlobnih pogojih.
- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa proč od premikajočih se delov in vročih površin naprave.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi vdihavanja prahu, nosite obrazno filtrsko masko, če nastaja veliko prahu.
- Pred vsako uporabo preglejte območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kamne, razbito steklo, žeblje, žice ali vrvice, ki bi jih stroj lahko izvrgel ali pa bi se lahko vanj zapletli.
- Pazite na trdno oporo nog in ravnotežje. Ne poskušajte preveč iztegniti rok. Če se preveč iztegnete, lahko izgubite ravnotežje ali se dotaknete vročih površin.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez zaslona za odvod isker; ta zaslon se nahaja v dušilcu.
- Pred uskladiščenjem pustite, da se motor ohladi.
- Pred prevozom v vozilu spraznite posodo za gorivo in pritrdite napravo, da se ne more premikati.
- Z gorivom ravnajte previdno, da zmanjšate nevarnost požara in opeklin. Gorivo je izredno vnetljivo.
- Med rokovanjem z gorivom ne kadite.
- Gorivo mešajte in skladiščite v posodi, odobreni za bencin.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena.
- Izberite golo zemljo, zaustavite motor in pustite, da se ohladi, preden dolijete gorivo.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Po polnjenju trdno privijte pokrovček za gorivo.
- Obrišite polito gorivo na napravi. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, odmakniti za najmanj 9 metrov.
- Nikoli in pod nobenimi okoliščinami ne poskušajte zažigati politega goriva.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele, opremo in priključke proizvajalca. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.
- Napravo vzdržujte v skladu z navodili o vzdrževanju v tem priročniku za uporabo.
- Pred vsako uporabo preglejte napravo glede majavih sponk, puščanja goriva ipd. Zamenjajte poškodovane dele.
- Napravo uporabljajte samo zunaj zaradi nevarnih izpušnih plinov.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Krmilni ročaj vedno držite v desni roki. Dodatna navodila najdete v poglavju Delovanje v tem priročniku.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe sluha zaradi nivoja hrupa, morate nositi zaščito za ušesa.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi stika z vrtečimi deli, zaustavite motor pred nameščanjem ali odstranjevanjem priključkov. Pred vzdrževanjem ali dostopom do gibljivih delov vedno izključite vžigalno svečko.
- Ne namerite šobe puhalnika v smeri ljudi ali domačih živali.
- Nikoli ne pustite delovati naprave brez priključene ustrezne opreme. Vedno se prepričajte, ali so nameščene pihalne cevi.
- Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile, da se sesalna vrečka vžge. Ne uporabljajte stroja blizu odprtega plamena. Ne sesajte toplega pepela iz kaminov, ražnjev, grmad vejevja itd. Ne sesajte odvrženih cigar ali cigaret, dokler ni pepel popolnoma hladen.

Slovensko

SIMBOLI

Na svojem orodju boste našli nekatere od sledečih simbolov. Prosimo, da jih preučite in spoznate njihov pomen. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo učinkovitejše in varnejše delo z orodjem.

SIMBOL	NAZIV	OZNAKA/RAZLAGA
	Varnostno opozorilo	Opozorila, povezana z vašo varnostjo.
	Preberite Priročnik za uporabnika	Pred uporabo mora uporabnik prebrati in razumeti Priročnik za uporabnika. Tako bo nevarnost poškodbe manjša.
	Zaščita za oči in ušesa	Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
	Ne dovolite, da se vam približajo opazovalci	Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15m.
	Odbijanje predmetov	Nevarnost odbijanja predmetov.
	Vrtljivi ventilatorji	Vrtljiva rezila pogonskega kolesa lahko povzročijo resne poškodbe.
	Vroča površina	Izogibajte se stiku z vročimi površinami, da zmanjšate nevarnost opeklin ali poškodbe.

S pomočjo naslednjih signalnih besed in njihovih pomenov boste razumeli vrste tveganja, povezane s tem orodjem.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	NEVARNOST	Označuje neposredno nevaren položaj, ki povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	OPOZORILO	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči smrt ali resno poškodbo, če se mu ne izognete.
	POZOR	Označuje potencialno nevaren položaj, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se mu ne izognete.
	POZOR	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Označuje položaj, ki lahko povzroči materialno škodo.

Slovensko

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva izredno pazljivost in znanje, zato naj ga izvaja samo kvalificiran tehnik. Svetujemo vam, da orodje za servisiranje prinesete v najbližji POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER, kjer vam ga bodo popravili. Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele.



OPOZORILO
Ne uporabljajte orodja, dokler niste natančno prebrali in razumeli Priročnika za uporabnika. Tako se boste izognili resnim telesnim poškodbam. Shranite Priročnik za uporabnika in ga pogosto preglejte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, da poučite morebitne druge uporabnike naprave.

SHRANITE TA NAVODILA.

FUNKCIJE

TEHNIČNI PODATKI IZDELKA

Teža . . . . 7,5 kg
Premik motorja . . . . 30 cc
Hitrost zraka. . . . . 250 km/h
Zračna prostornina . . . . 13 m³/min
Raven zvočne moči . . . . 110 dB(A)
Raven zvočnega tlaka . . . . 95 dB(A)
Največja storilnost motorja . . . . 0,75 kW
Največja frekvenca vrtenja motorja 8500/min
Hitrost prostega teka motorja . . . . 2800~3500 /min
Poraba goriva pri maks. storilnosti motorja . . . . 0,5 l /h
Prostornina posode za gorivo . . . . 0,4 l
Razmerje drobljenja 12:1
Ekvivalentna skupna vrednost vibracij (v skladu s PrEN 15503 Priloga B)
Puhalnik Prednji rocaj....................1,9 m/s^2
Zadnji rocaj....................3,4 m/s^2
Sesalnik Prednji rocaj....................2,3 m/s^2
Zadnji rocaj....................3,1 m/s^2
Zmogljivost vrečke za listje . . . . 40 l

OPIS (Sl. 1)

1. Zadnji ročaj
2. Dušilna loputa
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Tempomat
5. Sprednji ročaj
6. Gumb ročaja
7. Puhalna cev
8. Sesalna vrečka
9. Stikalo za izbiro načina delovanja puhalnik / sesalnik
10. Pokrov posode za gorivo
11. Ročica zaganjalnika
12. Ramenski jermen
13. Gumb vbrizgalke

SESTAVLJANJE

(Sl. 2)



OPOZORILO
Če na puhalniku ni vseh sestavnih delov, ga ne uporabljajte, dokler ne nadomestite manjkajočih delov. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.



OPOZORILO
Ne poskušajte spreminjati tega orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

OPOMBA: Preberite in odstranite vse obesne etikete in jih shranite s priročnikom za uporabo.



OPOZORILO
Pred montažo delov, nastavitvami, čiščenjem ali kadar naprave ne uporabljajte, ugasnite motor in odstranite vžigalno svečko. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.

DELOVANJE



OPOZORILO
Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Ogenj ali eksplozija zaradi bencina bo ožgala vas in druge.

MEŠANJE GORIVA (Sl. 3)

- Napravo poganja dvotaktni motor, zato je treba predhodno narediti mešanico bencina in dvotaktnega olja. Neosvinčen bencin in dvotaktno motorno olje mešajte v čistem vsebniku, primernem za bencin.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčenim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 87 ([R + M] / 2) ali višje.
- Ne uporabljajte nobenih pripravljenih mešanic bencina/olja z bencinskih črpalk, kamor spadajo tudi mešanice bencina/olja za mopede, motorna kolesa itd.
- Uporabljajte izključno sintetično olje za dvotaktne motorje. Nikoli ne uporabljajte olja za avtomobile ali olja za izvenkrmne dvotaktne motorje.
- Sintetično dvotaktno olje pomešajte z bencinom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.
- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



+



Slovensko

DELOVANJE

POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite okolico pokrova posode za gorivo, da preprečite onesnaževanje.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Pred zaganjanjem motorja se umaknite 9 m od mesta, kjer ste dolili gorivo.

  OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo uhaja dim iz novega motorja.



OPOZORILO
Pred dolivanjem goriva morate vedno ugasniti motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Pred zaganjanjem motorja se umaknite vsaj 9 m od mesta, kjer ste dolili gorivo. Ne kadite!



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 litra	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

ZAGON IN USTAVITEV (Sl. 4)



OPOZORILO
Držite se proč od vseh vročih površin puhalnika. Če ne bi ravnali tako, lahko povzročite hude telesne poškodbe.

UPORABA PUHALNIKA (Sl. 5)



OPOZORILO
Puhalnik vedno držite proč od telesa in pazite na razmak med telesom in napravo. Vsak stik z ohišjem lahko povzroči opekline in/ali druge težke telesne poškodbe.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO
Pri vzdrževanju orodja uporabljajte le enake nadomestne dele Homelite. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.



OPOZORILO
Ko delate z motornim orodjem ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih ta lahko poškodujejo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.



OPOZORILO
Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

MAZANJE

Vsi ležaji v tem orodju so podmazani z dovolj veliko količino visoko kakovostnega maziva, da lahko ob običajnih pogojih delovanja zdržijo do konca življenjske dobe izdelka. Kakršno koli dodatno mazanje torej ni potrebno.

ČIŠČENJE POKROVA ZRAČNEGA FILTRA (Sl. 6)

ODVODNIK ISKER

Dušilec je opremljen z zaslonom za odvod isker, ki se nahaja v ohišju dušilca. Po daljši uporabi se lahko zaslon umaže, tako da morate zamenjati dušilec v pooblaščenem servisu.



OPOZORILO
Če odvodnik isker ni nameščen, ne uporabljajte puhalnika. Če tega ne storite, lahko pride do požara in težke telesne poškodbe.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Odvisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite, da ima puhalnik nizko moč, naj vam usposobljen serviser pregleda odprtino za izpuh in dušilec glede ostankov ogljika. Z odstranitvijo ostankov ogljika se bo izboljšala storilnost puhalnika.

POKROV POSODE ZA GORIVO



OPOZORILO
Pokrov posode za gorivo, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara in ga je treba takoj zamenjati. Če tega ne storite, lahko pride

VZDRŽEVANJE

do požara, ki lahko povzroči težko telesno poškodbo.

VŽIGALNA SVEČKA

Motor je opremljen s svečko Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC z elektrodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.



OPOZORILO
Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Nasprotno privijanje bi resno poškodovalo izdelek.

SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za gorivo. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi.
- Očistite vse tujke iz puhalnika. Shranite v dobro prezračen prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite ga proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom. Odvečno gorivo uporabite za druge naprave z dvotaktnim motorjem.

Slovensko

ODPRAVLJANJE TEŽAV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALIH TEŽAV, SE OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA SERVISERJA.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor noče vžgati.	1. Ni iskre. 2. Ni goriva. 3. Zalitje motorja. 4. Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer.	1. Preverite iskrenje. Odstranite vžigalno svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke in jo vstavite nazaj v kovinski valj. Potegnite vrv za zagon motorja ter poglejte, če pride do iskre. Če ne pride do iskre, je treba ta test ponoviti z novo vžigalno svečko. 2. Potisnite gumb vbrizgalke za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjena z gorivom. V primeru da se ne pojavi gorivo, je primarni sistem za dovod goriva zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb vbrizgalke napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko). 3. Odstranite vžigalno svečko, obrnite puhalnik tako, da je luknja za vžigalno svečko obrnjena proti tlom. Stikalo lopute za hladni zagon pomaknite v položaj “OBRATOVANJE” in 10 do 15 krat potegnite zaganjalno vrvico. Na ta način boste očistili odvečno gorivo iz motorja. Očistite in ponovno namestite vžigalno svečko. Trikrat povlecite zaganjalnik pri delovnem položaju stikala lopute za hladni zagon. Če motor ne vžge, pomaknite stikalo lopute za hladni zagon v položaj odprte lopute in ponovite normalni postopek zaganjanja. Če motorja še vedno ni mogoče zagnati, je treba postopek ponoviti z novo vžigalno svečko. 4. Obrnite se na serviserja.
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da vam nastavijo uplinjač.
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	1. Mešanica olje/gorivo ni primerna. 2. Umazan zračni filter. 3. Umazan zaslon za odvod isker.	1. Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje. 2. Očistite začni filter, kot opisuje poglavje “Zamenjava in čiščenje zračnega filtra” v tem priročniku. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.	Nastaviti je treba vijak za reguliranje hitrosti prostega teka na uplinjaču.	Za povečanje hitrosti prostega teka obrnite v smeri urnih kazalcev vijak za nastavitev hitrosti prostega teka (Sl. 8).

Hrvatski

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



UPOZORENJE
S RAZUMIJEVANJEM PROČITAJTE UPUTE. Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

- Ne dopuštajte djeci i nestručnim osobama da rabe ovaj uređaj.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s ovim uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj za usisavanje vode ili pranje životinja.
- Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.
- Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite na odstojanju od najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
- Obucite duge deblje hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače i nakit, i nikad ne radite bosih stopala.
- Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, nikad ne nosite široku odjeću, šalove, ogrlice, lance i sl. jer bi se mogli zaplesti u pokretne dijelove.
- Ako imate dugu kosu, zakačite ju iznad razine ramena tako da se ona ne bi zaplitala u elemente u pokretu.
- Ne rabite ovaj alat ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.
- Ne rabite ovaj alat ako je osvjetljenje za rad nedovoljno.
- Držite se dalje od pokretnih dijelova i nikad ne dirajte površine koje se tijekom uporabe ugriju.
- Nosite masku koja filtrira mikroskopske čestice, ako to što radite stvara prašinu, kako biste izbjegli opasnost povezanu s udisanjem štetne prašine.
- Prije pokretanja alata očistite zonu u kojoj ćete ga upotrebljavati. Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u alatu
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata. U protivnom biste mogli pasti ili dodirnuti vruće dijelove.
- Nikad ne rabite svoj alat ako zaustavljač iskri nije na mjestu. Zaustavljač iskri nalazi se unutar ispušnog sustava.
- Neka se alat ohladi prije odlaganja.
- Prije no što ćete prevoziti alat u vozilu, ispraznite spremnik i učvrstite alat da se on ne bi pokretao tijekom prijevoza.
- Kako biste smanjili rizik od požara i opeklina, pažljivo rukujte gorivom. Riječ je o vrlo zapaljivoj supstanci.
- Ne pušite kad rukujete gorivom:
- Miješajte i čuvajte gorivo u kantici namijenjenoj za držanje benzina.
- Miješajte i sipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena.
- Alat postavite na slobodnu površinu, zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije nego što spremnik napunite gorivom.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Čvrsto zavijte čep spremnika nakon punjenja.
- Obrišite alat ako ste prolili gorivo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.
- ne pokušavajte zapaliti proliveno gorivo.
- U slučaju zamjene rabite samo originalne rezervne dijelove, dodatke i alat. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.
- Brižno održavajte alat u skladu s uputama u odjeljku “Održavanje” u ovom priručniku.
- Prije svake uporabe provjerite stanje vašeg alata. Pazite da su dijelovi za učvršćivanje dobro stegnuti, da gorivo ne curi te da niti jedan dio nije oštećen. Zamijenite sve oštećene dijelove.
- Ovaj alat osmišljen je isključivo za uporabu na otvorenom jer ispušta opasne ispušne plinove.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Ručku puhalice uvijek držite desnom rukom. Za detaljnije obavijesti pogledajte odjeljak “Uporaba” u ovom priručniku.
- Nosite štitnike za uši kako biste smanjili opasnost od gubitka sluha povezanog s razinom zvuka koji proizvodi alat.
- Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda izazvanih dodirom s pokretnim dijelovima, zaustavite motor prije nego što postavljate ili uklanjate dodatke. Uvijek otpojite kabel svjećice prije svakog postupka održavanja ili intervencije na pokretnim dijelovima.
- Mlaznicu puhalice nikad nemojte usmjeriti prema osobama ili domaćim životinjama.
- Nikad ne uključujte alat ako nisu postavljeni potrebni dodaci. Uvijek provjerite jesu li postavljeni cijev i mlaznica.
- Izbjegnite situacije u kojima bi se vreća za skupljanje mogla zapaliti. Ne rabite ovaj alat u blizini otvorene vatre. Nemojte usisavati pepeo s kućnih ognjišta ili roštilja koji je još vruć. Također nemojte usisavati opuške od cigara ili cigareta koji još nisu izgorjeli.

Hrvatski

SIMBOLI

Neki od donjih simbola mogu se pojaviti na vašemu alatu. Naučite ih raspoznavati i zapamtite njihovo značenje. Točnim tumačenjem tih simbola moći ćete rabiti svoj alat s više sigurnosti i na odgovarajući način.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	Upozorenje	Označava da zbog svoje sigurnosti trebate poduzeti mjere opreza.
	Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik	Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu prije uporabe ovog alata.
	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
	Posjetitelje držite na udaljenosti	Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite na udaljenosti od najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
	Odbijanje	Opasnost od odbijanja.
	Turbomotor	Pažnja, lopatice turbomotora mogu uzrokovati teške tjelesne ozljede.
	Vruće površine	Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, izbjegavajte kontakt s vrućim površinama.

Sljedeći simboli, kao i nazivi s kojima su povezani, omogućavaju da se pojasne različite razine rizika povezane s rabljenjem ovog alata.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	OPASNOST	Ukazuje na direktno opasnu situaciju, koja može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	UPOZORENJE	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ako se ne izbjegne.
	UPOZORENJE	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju, koja može uzrokovati lakše do umjerene ozljede ako se ne izbjegne.
	UPOZORENJE	(Bez sigurnosnog simbola.) Ukazuje na situaciju koja može uzrokovati materijalnu štetu.

Hrvatski

POPRAVCI

Održavanje zahtijeva mnogo pažnje i dobro poznavanje alata: to treba obavljati kvalificirani tehničar. Kod svakog popravka, savjetujemo vam da odnesete svoj alat u najbliži OVLAŠTENI SERVIS. U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.



UPOZORENJE
Ne pokušavajte rabiti ovaj alat prije no što ste u cijelosti pročitali i razumjeli ovaj korisnički priručnik. Sačuvajte ovaj korisnički priručnik i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

KARAKTERISTIKE

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Težina	7,5 kg
Cilindar	30 cc
Brzina zraka	250 km/h
Protok zraka	13 m³/min
Razina akustičke snage	110 dB(A)
Razina akustičkog pritiska	95 dB(A)
Maksimalna performansa motora	0,75 kW
Maksimalna brzina vrtnje motora	8500 okretaja/min
Brzina motora u leru	2800-3500 okretaja/min
Potrošnja goriva pri maksimalnoj brzini	0,5 L /h
Kapacitet spremnika za gorivo	0,4 l
Smanjenje drobljenjem	12:1
Razina vibracija (u skladu s normom PrEN 15503 Dodatak B)	
Puhalica Prednja rucka	1,9 m/s²
Stražnja rucka	3,4 m/s²
Usisavač Prednja rucka	2,3 m/s²
Stražnja rucka	3,1 m/s²
Kapacitet vreće za skupljanje	40 l

OPIS (slika 1)

1. Stražnja ručka
2. Otponac za ubrzavanje
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Sklopka za odabir snage
5. Prednja ručka
6. Kotačić za podešavanje prednje ručke
7. Cijev puhalice
8. Vreća za skupljanje
9. Odabir načina rada - puhalica/usisavač
10. Čep spremnika za gorivo
11. Ručica pokretača
12. Naramenice
13. Gumb za startanje

POSTAVLJANJE

(slika 2)



UPOZORENJE
Ako nedostaje neki dio, ne koristite se alatom dok taj dio ne nabavite. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE
Ne pokušavajte mijenjati vaš alat ili dodavati opremu čija se uporaba ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.

Napomena: Pročitajte etiketu koja se odnosi na miješanje goriva, zatim je uklonite i spremite s korisničkim priručnikom.



UPOZORENJE
Zaustavite motor i otpojite kabel svjećice prije montiranja dodataka, podešavanja ili održavanja kao i kad se ne koristite alatom. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

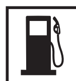
UPORABA



UPOZORENJE
Benzin je vrlo zapaljiva i eksplozivna supstanca. Požar ili eksplozija uzrokovana benzinom može dovesti do teških opeklina.

MIJEŠANJE GORIVA (slika 3)

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj čistoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 87 (ŠR + MĆ / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motorbicikle, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Dobit ćete tako omjer 50:1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.

  +  → 

PUNJENJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.

Hrvatski

UPORABA

- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo. - Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite rukom. Pazite da obrišete svaki trag goriva koje se eventualno razlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.

  Napomena: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe,



UPOZORENJE
Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!



1 litra	+	20 ml	=	50:1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litara	+	100 ml	=	

STAVLJANE U RAD I ZAUSTAVLJANJE (slika 4)



UPOZORENJE
Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama puhalice. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

UPORABA PUHALICE (slike 5)



UPOZORENJE
Puhalicu uvijek držite dalje od tijela. Svaki dodir s karterom motora može izazvati opekline i/ili teške ozljede.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE
U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove Homelite. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.



UPOZORENJE
Dok upotrebljavate puhalicu, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama, posebno ako u zoni ima mnogo prašine. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

ODRŽAVANJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



UPOZORENJE
Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

PODMAZIVANJE

Svi zupčanici ovog alata podmazani su velikom količinom sredstva za podmazivanje koja je dovoljna za cijeli vijek trajanja alata u normalnim uvjetima uporabe. Zbog toga nije potrebno nikakvo dodatno podmazivanje.

ZAMJENA ČEPA PRETINCA ZRAČNOGA FILTRA (slika 6)

ZAUSTAVLJAČ ISKRI

Ispušna cijev je opremljena zaustavljačem iskri. Nakon dugog razdoblja korištenja taj zaustavljač može se zaprljati i ispušnu cijev treba zamijeniti u ovlaštenom Homelite servisu.



UPOZORENJE
Nikad ne upotrebljavajte puhalicu ako zaustavljač iskri nije na mjestu. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako ustanovite da vaša puhalica radi s manje snage, neka ovlašteni serviser pregleda ispušni otvor i sustav. Nakon što se ukloni višak karbona, puhalica bi trebala raditi jednakom snagom kao i prije.

ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO



UPOZORENJE
Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških ozljeda.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

SVJEĆICA

Motor rabi svjećicu Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC s elektrodnim jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svjećicu svake godine.



UPOZORENJE
Pazite da ne dođe do kratkog spoja s kablom svjećice: to bi moglo ozbiljno oštetiti alat.

ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE)

- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Pažljivo očistite puhalicu. Odložite ju u prostor dobro prozračen, van dosega djece. Nemojte ga ostavljati u blizini korozivnih agenasa poput vrtnih kemijskih proizvoda ili soli za odmrzavanje.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom. Možete rabiti preostalo gorivo kod drugog alata koji ima dvotaktni motor.

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLAŠTENI HOMELITE SERVIS.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	1. Nema iskre.	1. Provjerite u kojem je stanju svjećica. Uklonite svjećicu. Vratite poklopac svjećice na mjesto i postavite svjećicu na metalni cilindar. Povucite lanser i gledajte da li elektroda na svjećici proizvodi iskru. Ako se ne proizvodi nikakva iskra, ponovite ovo ispitivanje s novom svjećicom.
	2. Nema goriva.	2. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se ne pojavi gorivo, moguće je da se blokirao sustav cirkulacije goriva. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak).
	3. Motor je preplavljen.	3. Uklonite svjećicu i okrenite puhalicu na način da otvor svjećice bude usmjeren prema tlu. Postavite ručicu startera u položaj “uključeno” i povucite lanser 10 do 15 puta. To bi trebalo osloboditi motor od viška goriva. Očistite i vratite svjećicu na mjesto. Postavite ručicu startera u položaj “uključeno” i povucite lanser tri puta. Ako se motor ne pokrene, stavite ručicu startera u položaj za pokretanje i normalno ga pokrenite. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom.
	4. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov.	4. Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom Homelite servisu radi podešavanja.
Motor se pali ali se okreće u punom režimu samo u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Obratite se ovlaštenom Homelite servisu radi podešavanja.

Hrvatski

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor ne postiže svoj puni režim i ispušta previše dima.	1. Mješavina benzin/ulje nije dobra. 2. Zračni filtar je zaprljan. 3. Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.	1. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja. 2. Očistite zračni filtar: pogledajte odjeljak “Zamjena i čišćenje zračnoga filtra”. 3. Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže ler.	Treba podesiti vijak za podešavanje lera karburatora.	Okrenite vijak za podešavanje lera prema desno kako biste povećali brzinu mirovanja (sl. 8).

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI
BÜTÜN TALİMATLARI OKUYUNUZ VE ANLAYINIZ. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

- Çocukların, özürlü veya deneyimsiz kişilerin bu aleti kullanmasına izin vermeyiniz.
- Çocukların bu cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Bu aleti su çekmek veya hayvanları tımar etmek için kullanmayınız.
- Motoru asla kapalı veya yetersiz havalanmış bir odada çalıştırmayınız çünkü egzoz gazları öldürücü olabilir.
- Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ve ses koruyucusu kullanınız.
- Çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları çalıştığınız alandan en az 15 m uzak bir mesafede tutun.
- Uzun ve kalın bir pantolon ve çizmeler giyip eldiven takınız. Bol giysiler, şort giymeyiniz veya takı takmayınız ve yalınayak çalışmayınız.
- Yaralanma risklerini sınırlandırmak için, asla hareket halindeki parçalar tarafından kapılabilecek bol giysiler, eşarp, kolye, zincir, vs kullanmayınız.
- Saçlarınız uzunsa, hareket halindeki parçalara kapılmalarını engellemek için omuzlarınız seviyesinde bağlayınız.
- Yorgun veya hastaysanız, alkol veya uyuşturucu ya da ilaç aldığınızda elektrikli aleti kullanmayınız.
- Işık çalışmak için yetersiz olduğunda aleti kullanmayınız.
- Hareket eden nesneler ile mesafenizi koruyunuz ve kullanım sırasında ısınan yüzeylere asla dokunmayınız.
- Çalışmanız toz oluşturuyorsa, zararlı tozları solumaya bağlı risklerini önlemek için mikroskopik partikülleri filtreleyen bir maske takınız.
- Aleti çalıştırmadan önce, kullanacağınız bölgeyi temizleyiniz. Sıçrama yapabilecek ve aletin içine girebilecek taşları, cam kalıntılarını, çivileri, elektrik kabloları, ipleri ve diğer cisimleri çıkarınız.
- Daima dengenizi koruyunuz. Bacaklarınız üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayın. Yoksa düşebilirsiniz ve/veya yanıcı parçalara dokunabilirsiniz.
- Kıvılcım koruyucusu yerinde değilse bu aleti asla kullanmayınız. Kıvılcım koruyucusunu egzozun içinde yer alır.
- Yerine koymadan önce aletinizin soğumasını bekleyiniz.
- Aletinizi bir araca taşımadan önce, yakıt deposunu boşaltın ve taşıma sırasında hareket etmesini önlemek için aleti sabitleyiniz.
- Yangın risklerini azaltmak için, yakıtı dikkatlice tutunuz. Çok yanıcı bir maddedir.
- Yakıt ile ilgili bir işlem yaptığınızda sigara kullanmayınız.
- Yakıtın benzin içermek için tasarlanmış bir kapta karıştırınız ve muhafaza ediniz.
- Yakıtı, her türlü kıvılcım veya alevden uzakta açık havada karıştırınız ve muhafaza ediniz.
- Aleti boş bir yüzeye yerleştiriniz, motoru durdurunuz ve yakıt deposunu doldurmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Doldurduktan sonra, depo kapağını sıkıca kapatınız.
- Yakıt dağıldıysa aleti dikkatlice siliniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.
- Asla yayılan yakıtı yakmaya çalışmayınız.
- Değiştirme durumunda sadece orijinal parça, aksesuar ve aletler kullanınız. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir ya da ürüne zarar verebilir.
- Aletinizin bakımını, bu kılavuzdaki “Bakım” bölümündeki talimatlara uygun şekilde dikkatlice yapınız.
- Her kullanımdan önce aletinizin durumunu kontrol ediniz. Tespit parçalarının düzgün şekilde sıkıldığından ve yakıt sızıntısı olmadığından ve parçaların hasar görmediğinden emin olunuz. Hasar gören tüm parçaları değiştiriniz.
- Bu alet dışarıda kullanım için tasarlanmıştır çünkü tehlikeli egzoz gazları yayar.

ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Üfleyicinin sapını her zaman sağ elinizle tutunuz. Daha fazla bilgi için bu kullanım kılavuzunun “Kullanım” bölümüne bakınız.
- Aletin ses seviyesinden kaynaklanan ses kaybı risklerini sınırlandırmak için ses koruyucuları takınız.
- Hareket eden parçalar ile temasın neden olduğu riskleri önlemek için, aksesuarlar takmadan veya çıkarmadan önce motoru durdurunuz. Bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce veya hareketli parça üzerinde müdahale yapmadan önce bujinin telini her zaman çıkarınız.
- Üfleyici çıkış ağzını kişilere veya evcil hayvanlara doğru yönlendirmeyiniz.
- Gerekli aksesuarlar takılı değilse bu aleti asla çalıştırmayınız. Her zaman borunun ve çıkış ağzının takılı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Toplayıcı torbasının alev alabileceği durumlardan uzak durunuz. Bu aleti çıplak bir ateşin yakınında kullanmayınız. Şöminelerdeki, barbekülerdeki, vs. Hala sıcak olan külleri çekmeyiniz.

  Aynı şekilde sigara izmeritlerini ve hala sönmemiş sigaraları da çekmeyiniz.

Türkçe

SEMBOLLER

Aşağıdaki bazı semboller aletinizde yer alabilir. Bunları tanımayı ve anlamlarını aklınızda tutmayı öğreniniz. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması, bu aleti daha güvenli ve uygun şekilde kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOLLER	ADI	TANIMLAMA / AÇIKLAMA
	Uyarı	Güvenliğiniz için almanız gereken önlemleri belirtir.
	Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz	Yaralanma risklerini azaltmak için, aleti kullanmadan önce bu kılavuzu okumak ve iyi anlamak gerekmektedir.
	Güvenlik gözlükleri takınız ve kulaklarınızı sese karşı koruyunuz	Aleti kullandığınız zamanlarda, daima koruma gözlüğü ve ses koruyucusu kullanınız.
	Ziyaretçileri uzak tutunuz	Ziyaretçileri çalıştığınız alandan en az 15 m uzak bir mesafede tutunuz.
	Sekme	Sekme riski.
	Türbin	Dikkat, türbin kanatları ciddi fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
	Sıcak yüzeyler	Yaralanma risklerini sınırlandırmak için, sıcak yüzeyler ile her türlü temastan kaçınınız.

Aşağıdaki semboller ve adları bağlantılıdır, aletin kullanımına bağlı çeşitli risk seviyelerini açıklamayı sağlarlar.

SEMBOLLER	ADI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE	Önlenmediği durumda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek çok tehlikeli bir durumu belirtir.
	UYARI	Önlenmediği durumda ciddi yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	DİKKAT ETME	Önlenmediği durumda, hafif ve orta seviyede yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikeli bir durumu belirtir.
	DİKKAT ETME	(Güvenlik sembolü yoktur.) Maddi hasarlara neden olabilecek bir durumu belirtir.

Türkçe

ONARIMLAR

Bakım, özen ve aleti iyi tanımayı gerektirir. Nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Onarım işlemleri için, aletinizi size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE getirmenizi öneririz. Değiştirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



UYARI
Aleti, bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anlamadan önce kullanmayı denemeyiniz. Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve güvenlik içinde çalışmak için düzenli olarak kılavuza danışın, ayrıca olası tüm kullanıcıları da bilgilendiriniz.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

ÖZELLİKLER

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ağırlık . . . . 7,5 kg
Silindir hacmi . . . . 30 cc
Hava hızı . . . . 250 km/saat
Hava tüketimi . . . . 13 m³/dak
Akustik güç seviyesi . . . . 110 dB(A)
Akustik basınç seviyesi . . . . 95 dB(A)
Motor maksimum randımanı . . . . 0,75 kw
Motor maksimum dönme hızı . . . . 8500 devir/dak
Rölantide motor hızı . . . . 2800~3500 dv/dk
Maksimum hızda yakıt tüketimi . . . . 0,5 L /s
Yakıt deposu kapasitesi . . . . 0,4 l
Öğütme indirgemesi 12:1
Titreşim seviyesi (PrEN 15503 normunun B Ekine uygun olarak)
Üfleyici Ön tutma kolu . . . . 1,9 m/sn²
Arka tutma kolu . . . . 3,4 m/sn²
Emici Ön tutma kolu . . . . 2,3 m/sn²
Arka tutma kolu . . . . 3,1 m/sn²
Toplama torbası kapasitesi . . . . 40 l

TANIMLAMA (Şek. 1)

1. Arka tutma kolu
2. Hızlandırma tetik düğmesi
3. Açma/kapama anahtarı
4. Güç ayar düğmesi
5. Ön tutma kolu
6. Ön tutma kolu ayarlama düğmesi
7. Üfleyici borusu
8. Toplayıcı torba
9. Üfleyici / Emici mod seçicisi
10. Yakıt haznesi kapağı
11. İp çekme sapı
12. Taşıma askısı
13. Amorsaj elması

MONTAJ

(Şek. 2)



UYARI
Bir parça eksik ise, bu parçanın tedarik edilmesinden önce aletinizi kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.



UYARI
Alette değişiklikler yapmaya ya da tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmaya çalışmayınız. Bu tür değişiklikler veya düzenlemeler yanlış kullanım anlamına gelmektedir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli durumlar yaratma riskleri bulunmaktadır.

Dikkat: Yakıt karışımı ile ilgili etiketi okuyunuz ve sonra çıkarıp bu kullanım kılavuzu ile birlikte saklayınız.



UYARI
Aksesuar takmadan önce, ayarlama veya bakım işlemleri gerçekleştirmeden önce ve aleti kullanmadığınızda, motoru durdurunuz ve bujinin telini çıkarınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

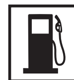
KULLANIM



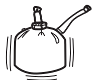
UYARI
Benzin, çok yanıcı ve patlayıcı bir maddedir. Benzinin neden olduğu yangın veya patlama ciddi yanık risklerine neden olur.

YAKIT KARIŞTIRMA (Şek. 3)

- Alet, benzin ve 2 zamanlı sentez yağı karışımı gerektiren 2 zamanlı bir motor ile çalışmaktadır. Kurşunsuz benzini ve motor için 2 zamanlı yağı benzini almaya uygun temiz bir kapta karıştırınız.
- Motor, 87 veya daha fazla oktan endisine sahip ([R+M]/2) otomobillere yönelik kurşunsuz benzin ile çalışmaktadır.
- Özellikle motorlar, motosikletler gibi benzin istasyonlarında satılan benzin/yağ karışımını kullanmayınız.
- Yalnızca 2 zamanlı sentez yağı kullanınız. Araba motor yağı veya diğer 2 zamanlı yağları kullanmayınız.
- Benzine %22 zamanlı sentez yağı karıştırınız. Böylece 50:1 bir oran elde edersiniz.
- Depoyu doldurmadan önce yakıtı her zaman iyi karıştırınız.
- Yakıtı küçük miktarlarda karıştırınız: bir aylık kullanımdan fazlasına tekabül edecek bir miktar hazırlamayınız. Yakıt stabilizatörüne sahip 2 zamanlı sentez yağı kullanmanızı öneririz.



+

Türkçe

KULLANIM

DEPO DOLDURMA

- Yakıt bulaşmasını engellemek için deponun kapağının çevresini temizleyiniz.
- Basıncı boşaltmak için ve yakıtın kapağın çevresine yayılmasını önlemek için depo kapağını yavaşça açınız.
- Yakıt karışımını depoya yayılmasını önleyerek dikkatlice dökünüz. Kapağı kapatmadan önce, contayı temizleyiniz ve düzgün durumda olduğunu kontrol ediniz.
- Depo kapağını derhal takınız ve elle sıkıca kapatınız. Yayılan her türlü yakıt kalıntısını silmeye dikkat ediniz. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız.

  Dikkat: İlk ve bazen sonraki birkaç kullanım sırasında motorda duman çıkması normaldir.



UYARI
Depoyu doldurmadan önce motoru her zaman durdurunuz. Çalışma durumundayken veya hala sıcak olduğunda aletin deposunu asla doldurmayınız. Motoru çalıştırmadan önce yakıt deposunu doldurduğunuz yerden en az 9 m uzaklaşınız. Sigara içmeyiniz !



1 Litre	+	20 ml	=	50:1
2 Litre	+	40 ml	=	
3 Litre	+	60 ml	=	
4 Litre	+	80 ml	=	
5 Litre	+	100 ml	=	

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA (Şek. 4)



UYARI
Üfleyici yanıcı yüzeyleri ile her türlü temastan kaçınınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

ÜFLEYİCİNİN KULLANIMI (Şekil. 5)



UYARI
Üfleyiciyi her zaman bedeninizden uzak tutunuz. Motor karteri ile her türlü temas ciddi yanma ve/veya yaralanmalara neden olabilir.

BAKIM



UYARI
Değiştirme durumunda sadece orijinal Homelite yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçanın kullanılması tehlike arz edebilir ya da aletinizi bozabilir.



UYARI
Alan tozluysa, özellikle üfleyiciyi kullandığınızda, daima güvenlik gözlüğü ya da yanlarda ekranları bulunan gözlük kullanınız. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da maske kullanınız.

GENEL BAKIM

Plastik parçaların temizliği için solventler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan solventler tarafından zarar görmeye elverişlidirler. Lekeleri, tozu, yağı, makine yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.



UYARI
Plastik maddeler asla fren hidroliği, benzin, petrol bazlı ürünler, sızıcı yağlar, vb... ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler zarar verici, hassaslaştırıcı veya plastiğe zarar verici maddeler içerir.

YAĞLAMA

Bu aletin tüm rulmanları, normal kullanım şartlarında aletin ömrü boyunca yeterli olacak kadar yüksek kaliteli yağlama yağı ile gerektiği miktarda yağlanmıştır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

HAVA FİLTRESİ KOMPARTMANI KAPAĞININ TEMİZLENMES (Şek. 6)

KIVILCIM KORUYUCUSU

Egzoz, kıvılcımdan koruyucu bir ızgara ile donatılmıştır. Uzun bir kullanımdan sonra, bu ızgara kirlenebilir ve egzoz Bir Homelite Yetkili Servis Merkezide değiştirilmelidir.



UYARI
Kıvılcım koruyucusu yerinde değilse üfleyiciyi asla kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi yaralanmalarına risklerine sebep olabilir.

EGZOZ ÇIKIŞININ VE EGZOZUN TEMİZLENMESİ

Kullanılan yakıt tipine göre, kullanılan yağ tipi ve miktarı ve/veya kullanım koşulları, egzoz çıkış ve egzoz kalıntılar yüzünden tıkanabilir. Üfleyicide güç kaybı hissederseniz, kalifiye bir teknisyene egzoz çıkışını ve egzozu kontrol ettirin. Kalamin kalıntısı çıkarıldıktan sonra, üfleyiciniz başlangıçtaki etkisini yeniden kazanır.

BAKIM

YAKIT DEPOSUNUN KAPAĞI



UYARI
Sıkı şekilde kapanmamış depo kapağı yangın risklerine neden olur ve hemen değiştirilmelidir. Bu uyarıya uymama, ciddi yaralanmalarına risklerine sebep olabilir.

BUJİ

Motor, 0,63 mm elektrot farkına sahip Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC buji ile çalışır. Yalnızca önerilen modeli kullanınız ve bujiyi her yıl değiştiriniz.



UYARI
Buji telinin kısa devre yapmamasına dikkat ediniz: bu alete ciddi şekilde zarar verebilir.

SAKLAMA (BİR AY YA DA DAHA FAZLASI İÇİN)

- Depoda kalan tüm yakıtı, benzin almaya uygun bir kaba aktarınız. Motor durana kadar çalıştırınız.
- Üfleyiciyi dikkatlice temizleyiniz. Çocukların ulaşamayacağı havadar bir yere kaldırınız. Bahçecilik kimyasal ürünleri veya tuzlar gibi zararlı maddelere yakın saklamayınız.
- Yakıt işlemleri ve saklanması ile ilgili ulusal ve yerel yönetmeliklere bakınız. Kalan yakıtı iki zamanlı bir motor ile donatılmış başka bir alet ile kullanabilirsiniz.

Türkçe

PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

ÇÖZÜMLER KARŞILAŞILAN PROBLEMİ ÇÖZMEYİ SAĞLAMIYORSA, HOMELITE YETKİLİ SERVİS MERKEZİ İLE TEMASA GEÇİNİZ.

PROBLEM	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Motor marş etmiyor.	1. Kıvılcım yok. 2. Yakıt yok. 3. Motor boğulmuş. 4. Fırlatıcı alet yeni olduğunda çalıştığından daha zor çalışıyor.	1. Bujinin durumunu kontrol ediniz. Bujiyi çıkarınız. Bujinin kapağını yerine takınız ve bujiyi metal silindir üzerine yerleştiriniz. Fırlatıcıyı çekiniz ve bujinin elektrotunda bir kıvılcım oluşup oluşmadığına bakınız. Hiçbir kıvılcım ortaya çıkmazsa, bu testi yeni bir mum ile gerçekleştiriniz. 2. Yakıt ile donana kadar hava alma elmasını çalıştırınız. Yakıt göremiyorsanız, yakıt ana dolaşım sisteminin bloke olması mümkün olabilir. Onarım merkezi ile temasa geçiniz. Hava alma elması doluyorsa, belki motor boğulmuştur (sonraki paragrafa bakınız). 3. Bujiyi çıkarınız ve üfleyiciyi buji deliği yere bakacak şekilde çeviriniz. Starter seçicisini “çalıştır” pozisyonuna getiriniz ve ip çekme sapını 10 ila 15 kere çekiniz. Bu motoru fazlalık yakıttan kurtarır. Bujiyi temizleyiniz ve yerine koyunuz. Starter seçicisini “çalıştır” pozisyonuna getiriniz ve çekme sapını üç kere çekiniz. Motor marş etmezse, starter seçicisini jikle konumuna getiriniz ve normal marş prosedürüne kaldığınız yerden devam ediniz. Motor hala marş etmiyorsa, bu aşamaları yeni bir buji ile tekrarlayınız. 4. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.
Motor marş ediyor fakat hızlanmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Ayarı gerçekleştirmek için Homelite Yetkili Servi Merkezine başvurunuz.
Motor marş ediyor ama yarı açık konumda tam devirde çalışmıyor.	Karbüratörü ayarlamak gereklidir.	Ayarı gerçekleştirmek için Homelite Yetkili Servi Merkezine başvurunuz.
Motor tam devrine ulaşmıyor ve fazladan duman çıkartıyor.	1. Benzin / yağ karışımı doğru değildir. 2. Hava filtresi kirlidir. 3. Kıvılcım koruyucusu kirlidir.	1. Doğru oranda 2 zamanlı sentez yağı içeren yeni karıştırılmış bir yakıt kullanınız. 2. Hava filtresini temizleyiniz: “Hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi” bölümüne bakınız. 3. Onarım merkezi ile temasa geçiniz.
Motor marş ediyor, çalıştır ve hızlanıyor fakat rölantide tutmuyor.	Yakıt rölanti ayarlama vidasını ayarlamak gereklidir.	Rölanti hızını arttırmak için rölanti vidasını sağa doğru çeviriniz (şek. 8).

Eesti

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED



HOIATUS

LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI. Allpool toodud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES!

- Ärge lubage lastel, invaliididel või kogenematutel isikutel seadet kasutada.
- Ärge lubage lastel masinaga mängida.
- Ärge kasutage seadet vee imemiseks või loomade puhastamiseks.
- Ärge kunagi käivitage mootorit suletud või halvasti õhutatud ruumis; heitgaasid võivad osutuda eluohtlikeks.
- Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Kandke tugevaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avaraid rõivaesemeid, lühikesi pükse ega ehteid ning ärge käige paljajalu.
- Et vähendada pöörlevate osade põhjustatavate vigastuste ohtu, ärge kandke avaraid rõivaesemeid, salle, kaelakeesid jms.
- Kinnitage juuksed õlgadest kõrgemal, et vältida nende takerdumist liikuvate osade taha.
- Ärge töötage väsinuna ega uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage viletsa valgustuse korral.
- Hoidke kõik oma kehaosad eemal seadme liikuvatest osadest.
- Kandke tolmuse töö juures maski, et vältida tolmu sissehingamist.
- Puhastage tööpiirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed ja nöörid, mis võivad seadme vastu lennata või selle külge takerduda.
- Seiske kindlalt ja tasakaalus. Ärge sirutage end liiga kaugele välja. Küünitamine võib põhjustada tasakaalukaotust või kokkupuudet kuumade pindadega.
- Ärge kasutage seadet ilma sädemevastase katteta; kate asub summuti sees.
- Laske mootoril jahtuda.
- Tühjendage kütusepaak ning kui transpordite seadet autos, kinnitage see hoolikalt.
- Vähendamaks tule ja põletushaavade ohtu, hoidke kütust hoolikalt. See on äärmiselt tuleohtlik.
- Kütusega tegelemisel ärge suitsetage.
- Segage ja säilitage kütust vastava otstarbega anumas.
- Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu.
- Valige tasane maapind, lülitage mootor välja ning laske sellel enne tankimist jahtuda.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Pärast tankimist keerake kütusepaagi kork tugevasti kinni.
- Pühkige seadmelt liigne kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.
- Ärge mahavoolanud kütust mingil juhul süüdake.
- Kasutage trimmeri juures ainult tootja varuosi ja lisaseadmeid. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.
- Hooldage seadet vastavalt selles kasutajajuhendis olevatele hooldusjuhistele.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, kas seadmel pole lahtisi kinnitusi, kütuseleket vms. Vahetage kahjustatud osad enne kasutamist välja.
- Ohtlike heitgaaside tõttu kasutage seadet üksnes välitingimustes.

SPETSIIFILISED OHUTUSNÕUDED

- Hoidke käepidet alati paremas käes; lisainfot vt allpool jaotisest “Kasutamine”.
- Et hoida ära müra põhjustatavaid kuulmiskahjustusi, tuleb kanda kõrvaklappe.
- Vähendamaks vigastuste ohtu kokkupuutel liikuvate osadega, peatage mootor enne lisaseadmete paigaldamist või eemaldamist. Enne hooldust või liikuvate osade puudutamist ühendage lahti süüteküünal.
- Ärge suunake puhuri otsikut inimeste ega loomade poole.
- Ärge kunagi käivitage mootorit ilma õige varustuseta. Veenduge alati, et puhuri torud oleksid õigesti paigaldatud.
- Vältige olukordi, mis võivad põhjustada koti süttimist. Ärge kasutage seadet lahtise tule lähedal. Ärge imege kaminatest, grillimis- või oksapõletuskohtadest vm kuuma tuhka! Ärge imege äravisatud sigareid ega sigarette, kui need ei ole täiesti jahtunud.

Eesti

SÜMBOLID

Mõned järgmistest sümbolitest võivad olla kasutusel teie seadme juures. Palun õppige nende tähendus selgeks. Õige arusaamine nendest sümbolitest võimaldab teil kasutada seadet paremini ja turvalisemalt

SÜMBOL	NIMETUS	SELGITUS
	Turvahoiatus	Teie turvalisust tagavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit	Et vähendada vigastusohtu, peab kasutaja enne selle seadme kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
	Kaitseprillid ja kõrvaklapid	Kandke seadet kasutades kaitseprille ja kõrvaklappe.
	Hoida kõrvalised isikud eemale	Hoidke kõik kõrvalised isikud vähemalt 15 m (50 jalga) eemal.
	Tagasilöögid	Tagasilöögi oht.
	Turbiini labad	Ettevaatust! Pöörlevad labad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
	Kuumad pinnad	Vältige kehavigastuse või kahjustuse ohu vähendamiseks kokkupuudet kuumade pindadega.

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle seadmega seotud riskide taset.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	OHT	Tähistab otseselt ohtlikku olukorda, mis siis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis eiramise korral võib lõppeda tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis siis, kui seda ei väldita, võib lõppeda väikese või mõõduka vigastusega.
	ETTEVAATUST	(Ilma turvahoiatuse sümbolita) Tähistab olukorda, mis võib lõppeda vara kahjustamisega.

Eesti

TEENINDUS

Hooldus nõuab erilist hoolt ja teadmisi ning sellega peaks tegelema üksnes kvalifitseeritud tehnik. Soovitame pöörduda seadme parandamiseks lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE. Tööriista parandades kasutage ainult originaalvaruosi.



HOIATUS
Et vältida tõsiseid vigastusi, ärge hakake seda seadet kasutama enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja seda mõistnud. Hoidke see kasutusjuhend alles ja vaadake seda sageli, et seadmega jätkuvalt turvaliselt töötada ja õpetada ka teisi, kes seda kasutada võivad.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES!

OMADUSED

TOOTE SPETSIFIKATSIOON

Kaal 7,5kg
Mootori kubatuur 30cc
Õhuvoolu kiirus . . . . 250 km/h
Õhumaht . . . . 13 m³/min
Müravõimsuse tase . . . . 110 dB(A)
Helirõhu tase . . . . 95 dB(A)
Mootori maksimaalne võimsus . . . . 0,75 kW
Mootori maksimaalne pöörlemissagedus 8500/min
Mootori kiirus tühikäigul.. . . . . 2800-3500/min
Kütusetarve mootori täisvõimsuse juures . . . . 0,5 l/h
Kütusepaagi mahutavus . . . . 0,4 l
Multšimistegur 12:1
Vibratsioonide tasemed (vastavalt PrEN 15503 lisale B)
Puhur eesmine käepide................................1,9 m/s²
tagumine käepide...............................3,4 m/s²
Imur eesmine käepide...............................2,3 m/s²
tagumine käepide.............................3,1 m/s²
Lehekoti maht . . . . 0,45 l

KIRJELDUS (Joonis 1)

1. Tagumine käepide
2. Gaasihoob
3. Sisse/välja lüliti
4. Kiirushoidik
5. Eesmine käepide
6. Eesmise käepideme reguleerimisnupp
7. Puhumisvoolik
8. Kogumiskott
9. Puhur/imur režiimi lüliti
10. Kütusepaagi kork
11. Starteri käepide
12. Õlarihm
13. Turbiin

KOKKUPANEK

(Joonis 2)



HOIATUS
Kui mis tahes osa on puudu, ärge kasutage tööriista enne, kui puuduvad osad on asendatud. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.



HOIATUS
Ärge püüdke tööriista muuta ega luua lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on väärkasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.

MÄRKUS: Lugege läbi pakendi küljes olevad sildid, eemaldage need ja hoidke neid kasutajajuhendi vahel.



HOIATUS
Enne seadistamist, puhastamist, varuosade paigaldamist või hoiule panekut lülitage alati mootor välja ning eemaldage süüteküünla juhe. Vastasel juhul võite põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

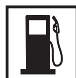
KASUTAMINE



HOIATUS
Bensiin on äärmiselt tule- ja plahvatusohtlik. Bensiini süttimisel või plahvatamisel saate põletushaavu.

KÜTUSE SEGAMINE (Joonis 3)

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise mootori õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 87 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamadest saadud õli ja bensiini segusid, need on mõeldud kasutamiseks mopeedides, mootorratastes jne.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage automootori ega kahetaktilise päramootori õli.
- Segage 2% sünteetilist kahetaktilise mootori õli bensiini sisse. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitatav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.



+



Eesti

KASUTAMINE

PAAGI TÄITMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast.

  MÄRKUS: Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne



HOIATUS
Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt üheksa meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.



1 liiter	+	20 ml	=	50:1
2 liitrit	+	40 ml	=	
3 liitrit	+	60 ml	=	
4 liitrit	+	80 ml	=	
5 liitrit	+	100 ml	=	

PUHURI KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (Joonis 4)



HOIATUS
Hoiduge puudutamast puhuri kuuma pinda. Vastasel juhul võite saada tõsiseid kehavigastusi.

PUHURI KASUTAMINE (Joonis 5)



HOIATUS
Hoidke puhur alati oma kehast eemal. Kokkupuude mootorikattega võib põhjustada põletushaavu ja/või muid tõsiseid kehavigastusi.

HOOLDAMINE



HOIATUS
Tööriista parandades kasutage ainult Homelite originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.



HOIATUS
Kandke selle seadme kasutamisel alati küljeklappidega kaitseprille. Kui töötegemisel tekib tolmu, kandke tolmumaski.

ÜLDINE HOOLDUS

Vältige lahustite kasutamist plastmassosade puhastamisel. Enamik plaste ei talu mitmesuguseid kaubandusvõrgus müüdavaid lahusteid, mis võivad neid kasutamisel kahjustada. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne kõrvaldamiseks puhast lappi.



HOIATUS
Ärge laske plastmassosadel puutuda kokku pidurivedeliku, bensiini, petrooleumi, söövitava õli või muu taolisega. Kemikaalid võivad plastmassi kahjustada, nõrgestada või hävitada, ja see võib lõppeda tõsise kehavigastusega.

MÄÄRDEAINETE KASUTAMINE

Kõik antud seadme kuullaagrid on määritud piisava koguse kõrgekvaliteedilise määrdega, millest tavatingimustes piisab kuni seadme kasutusaja lõpuni. Seega pole täiendav määrimine vajalik.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE (joonis 6)

SÄDEMEPÜÜDUR

Summuti on varustatud sädemevastase kattega. Pikaajalise kasutamise tagajärjel võib kate määrduda ning vajadusel tuleb summuti volitatud esinduses välja vahetada.



HOIATUS
Ärge kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita. Vastasel juhul võib seadme kasutamine põhjustada tulekahju ja kehavigastusi.

VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui puhuri võimsus langeb, viige seade esindusse, et kontrollida väljalaskeava ja summutit tahmasadestiste suhtes. Pärast tahmasadestiste eemaldamist peaks puhuri võimsus taastuma.

KÜTUSEPAAGI KORK



HOIATUS
Lekkiv kork on ohtlik ja tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetamata jätmine võib põhjustada tulekahju ja tõsiseid kehavigastusi.

HOOLDAMINE

SÜÜTEKÜÜNAL

Trimmeri mootoril on kasutatud Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC süüteküünalt 0,63 mm elektroodivahega. Kasutage samasugust varuosa ja vahetage süüteküünal välja kord aastas.



HOIATUS
Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu asetamine kahjustab seadet.

SÄILITAMINE (ÜKS KUU VÕI ROHKEM)

- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Laske mootoril töötada kuni peatumiseni.
- Eemaldage puhurilt igasugune mustus. Säilitage hästi õhutatud ruumis laste käeulatusest eemal. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel. Üleliigne kütus tuleks kasutada ära muudes kahetaktilise mootoriga seadmetes.

Eesti

VEAOTSING

KUI SIINKIRJELDATUD ABINÕUDEST POLE KASU, PÖÖRDUGE VOLITATUD ESINDAJA POOLE.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu:	1. Süüde puudub. 2. Kütus on otsas. 3. Mootor on kütust täis. 4. Starteri nöör liigub raskemini kui varem.	1. Kontrollige süüdet. Eemaldage süüteküünal. Asetage süüteküünla kork tagasi ja pange süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri nöörist ja jälgige, kas süüteküünla otsas on säde. Kui säde puudub, korrake katset uue süüteküünlaga. 2. Lükake süütekapslit allapoole, kuni see täitub kütusega. Kui kapsel ei täitu, on kütuse etteandesüsteem ummistunud. Pöörduge esinduse poole. Kui kapsel täitub, võib see mootori üle ujutada (vt järgmine punkt). 3. Eemaldage süüteküünal, pöörake puhurit nii, et süüteküünla avaus oleks suunatud alla. Seadke õhuklapp tööasendisse ning tõmmake starteri nöörist 10-15 korda. See kõrvaldab mootorist üleliigse kütuse. Puhastage süüteküünal ning asetage tagasi. Hoidke õhuklapp tööasendis ja tõmmake kolm korda starterist. Kui mootor ei käivitu, keerake õhuklapp täielikult avatud asendisse ning järgige tavalisi käivitusjuhiseid. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünlaga. 4. Pöörduge esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei kiirenda:	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täiskiirusel poolavatud õhuklapiga:	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge karburaatori seadistamiseks esinduse poole.
Mootor ei jõua täispöördeteni ning suitseb:	1. Õli ja kütuse segu pole õige. 2. Õhufilter on puhastamata. 3. Sädemekaitse on puhastamata.	1. Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu. 2. Puhastage õhufilter, vt selle juhendi peatükki “Õhufiltri puhastamine ja väljavahetamine”. 3. Pöörduge esinduse poole.
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul:	Karburaatori tühikäigukruvi vajab seadistamist.	Keerake tühikäigukruvi päripäeva tühikäigukiiruse suurendamiseks (joonis 8).

Lietuviškai

BENDROS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS



ĮSPĖJIMAS
PRAŠOM PERSKAITYTI IR SUPRASTI VISAS INSTRUKCIJAS. Žemiau išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali privesti prie tokių nelaimingų atsitikimų kaip gaisras, elektros smūgis ir/arba sunkus kūno sužalojimas.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

- Neleiskite vaikams, neįgaliesiems ar nepatyrusiems žmonėms naudoti šio prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso vandeniui siurbti ar gyvulių priežiūrai atlikti.
- Niekuomet neįjunkite variklio uždarytoje arba blogai vėdinamoje patalpoje, kadangi išmetamosios dujos gali būti pavojingos.
- Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius bei ausų apsaugos priemones.
- Laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs dirbate.
- Dėvėkite ilgas ir tvirtas kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, šortų ar juvelyrinių papuošalų ir niekuomet nedirbkite, žengdami basomis kojomis.
- Kad sumažintumėte sužalojimų riziką, niekuomet nedėvėkite laisvų drabužių, kaklajuosčių, karolių, grandinėlių ir t.t., kadangi yra rizika, kad jie užsikabins už judančių dalių.
- Jei jūsų plaukai ilgi, tai žiūrėkite, kad jie būtų užfiksuoti aukščiau pečių lygio, kad neužsikabintų už judančių dalių.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei jūs pavargę, sergate, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei darbui per mažai šviesos.
- Būkite geru atstumu nuo judančių dalių ir niekuomet nelieskite paviršių, kurie naudojimo metu tampa karšti.
- Dėvėkite kaukę, filtruojančią mikroskopines daleles, jei jūsų darbas sukelia dulkes, kad išvengtumėte rizikos, susijusios su kenksmingų dulkių įkvėpimu.
- Prieš įjungdami prietaisą, išvalykite plotą, kur jūs ketinate jį naudoti. Pašalinkite akmenis, stiklo nuolaužas, vinis ir kitus daiktus, kurie gali būti išmesti ar patekti į prietaisą.
- Žiūrėkite, kad jūs visuomet išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Gerai remkitės savo kojomis ir netieskite rankos per toli. Priešingu atveju jūs galėtumėte parkristi ar paliesti karštas prietaiso dalis.
- Niekuomet nenaudokite šio prietaiso, jei kibirkščių gesiklio nėra savo vietoje. Kibirkščių gesiklis yra duslintuvo viduje.
- Prieš padedami savo prietaisą į saugojimo vietą, leiskite jam atvėsti.
- Prieš transportuodami savo prietaisą automobilyje, ištuštinkite degalų baką ir pritvirtinkite prietaisą, kad jis negalėtų judėti transportavimo metu.
- Kad būtų sumažinta gaisro ir nudegimo rizika, atsargiai dirbkite su degalais. Reikalas liečia labai lengvai užsidegančią medžiaga.
- Manipuliuodami degalais, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite degalus kanistre, skirtame benzinui laikyti.
- Maišykite ir pilkite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkšties ar liepsnos.
- Prieš pripildami baką degalų, padėkite prietaisą ant laisvo paviršiaus, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Lėtai atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Po pripildymo tvirtai užsukite bako dangtelį.
- Kruopščiai nušluostykite prietaisą, jei išliejote šiek tiek degalų. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų.
- Niekuomet nebandykite sudeginti išsiliejusių degalų.
- Pakeitimo atveju naudokite vien tik originalias atsargines dalis bei originalius priedus ir įrankius. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.
- Rūpestingai prižiūrėkite savo prietaisą pagal šio vadovo skirsnio “Techninis aptarnavimas” instrukcijas.
- Tikrinkite savo prietaiso būklę prieš kiekvieną naudojimą. Žiūrėkite, kad fiksavimo elementai būtų gerai pritvirtinti, kad nebūtų degalų nutekėjimo, ir kad jokia dalis nebūtų sugedusi. Pakeiskite bet kokią sugedusią dalį.
- Šis prietaisas yra skirtas vien tik naudojimui lauke, kadangi jis išskiria pavojingas išmetamąsias dujas.

YPATINGOS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Visuomet laikykite nupūtėjo rankeną dešine ranka. Remkitės šio vadovo skirsniu “Naudojimas”, kad gautumėte daugiau informacijos.
- Nešiokite ausų apsaugos priemones, kad sumažintumėte klausos praradimo riziką, susijusią su prietaiso garso galios lygiu.

Lietuviškai

YPATINGOS SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

- Prieš prijungdami ar atjungdami priedus, išjunkite variklį, kad išvengtumėte susižalojimų rizikos, kylančios iš judančių dalių palietimo. Prieš atlikdami bet kokį techninio aptarnavimo veiksmą arba tvarkydami judančią dalį, visuomet atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės.
- Nenukreipkite nupūtėjo tūtos į žmonės ar naminius gyvulius.
- Niekada neįjunkite šio prietaiso, jei reikalingi priedai neprijungti. Visada tikrinkite, ar prijungti nupūtėjo vamzdis ir tūta.
- Venkite situacijų, kurių metu surinkimo maišas galėtų užsidegti. Nenaudokite šio prietaiso arti atviros liepsnos. Nesiurbkite dar karštų pelenų iš ugniavietės, laužo duobės ir t.t. Taip pat nesiurbkite dar karštų cigarų ar cigarečių nuorūkų.

ŽENKLAI

Kai kurie iš žemiau esančių ženklų gali būti ant jūsų prietaiso. Pramokite atpažinti juos ir įsiminkite jų reikšmę. Teisingas šių ženklų interpretavimas leis jums naudoti savo prietaisą saugiau ir tinkamu būdu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIKŠMĖ / PAAIŠKINIMAS
	Įspėjimas	Nurodo atsargumo priemones, kurių reikia imtis jūsų apsaugai.
	Atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą	Prieš naudojant šį prietaisą reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą sužalojimų rizikai sumažinti.
	Nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Laikykite lankytojus nuošalyje	Laikykite lankytojus bent 15 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs dirbate.
	Rikošetas	Rikošeto rizika.
	Turbina	Dėmesio! Turbinos mentės gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.
	Karšti paviršiai	Venkite bet kokio kontakto su karštais paviršiais sužalojimų rizikai sumažinti.

Lietuviškai

ŽENKLAI

Šie ženklai ir prie jų esantys pavadinimai leidžia paaiškinti skirtingus rizikos lygius, susijusius su šio prietaiso naudojimu.

ŽENKLAS	PAVADINIMAS	REIKŠMĖ
	PAVOJUS	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, galinčią sukelti mirtį arba sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti sunkių sužalojimų, jei jos neišvengta.
	PERSPĖJIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, galinčią sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų, jei jos neišvengta.
	PERSPĖJIMAS	(Be pavojaus ženklo.) Nurodo situaciją, galinčią pridaryti materialinių nuostolių.

TAISYMAS

Techninis aptarnavimas reikalauja didelio kruopštumo ir gerų prietaiso žinių : reikia, kad jį atliktų kvalifikuotas specialistas. Kad būtų atliktas taisymas, mes patariame jums atnešti savo prietaisą į jums artimiausią AUTORIZUOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ. Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti tik originalias atsargines dalis.



ĮSPĖJIMAS
Nebandykite naudoti šio prietaiso, neperskaitę ir nesupratę šio naudojimo vadovo iki galo. Saugokite šį naudojimo vadovą ir reguliariai remkitės juo, kad dirbtumėte visai saugiai ir informuotumėte kitus potencialius vartotojus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

GAMINIO CHARAKTERISTIKOS

Svoris . . . . . 7,5 kg
Cilindro tūris . . . . . 30 cc
Oro greitis . . . . . 250 km/h
Oro srautas . . . . . 13 m³/min
Triukšmo galios lygis . . . . . 110 dB(A)
Triukšmo slėgio lygis . . . . . 95 dB(A)
Maks. variklio galia . . . . . 0,75 kw
Maksimalus variklio sukimosi greitis . . . . . 8500 aps/min
Variklio greitis tuščios eigos režime . . . . . 2800~3500 aps/min
Degalų sunaudojimas esant maksimaliam greičiui . . . . . 0,5 l/h
Degalų bako talpa . . . . . 0,4 l
Mažinimas smulkinant 12:1
Vibracijų lygis (sutinkamai su standarto PrEN 15503 B priedu)
Nupūtejas Priekine rankena . . . . . 1.9 m/s²
Galine rankena . . . . . 3.4 m/s²
Siurblys Priekine rankena . . . . . 2.3 m/s²
Galine rankena . . . . . 3.1 m/s²
Surinkimo maišo talpa . . . . . 40 l

APRAŠYMAS (1 pav.)

1. Galinė rankena
2. Akseleratoriaus rankenėlė
3. Ijungimo/išjungimo jungiklis
4. Galios reguliatorius
5. Priekinė rankena
6. Rankenos padėties reguliavimo rankenėlė
7. Nupūtėjo vamzdis
8. Surinkimo maišas
9. Nupūtėjo / siurblio režimo selektorius
10. Degalų bako dangtelis
11. Starterio lyno rankenėlė
12. Diržų komplektas
13. Pasiurbimo pompytė

SURINKIMAS

(2 pav.)



ĮSPĖJIMAS
Kurios nors dalies trūkumo atveju nenaudokite šio prietaiso, negavę kalbamosios dalies. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.



ĮSPĖJIMAS
Nebandykite modifikuoti savo prietaiso arba prijungti priedų, kurių naudojimas nerekomenduojamas. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piktnaudžiavimas ir rizika nulemti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

Pastaba: Perskaitykite etiketę apie degalų mišinį ir po to nuimkite ją ir saugokite su naudojimo vadovu.



ĮSPĖJIMAS
Prieš prijungdami priedus, prieš atlikdami reguliavimą ar techninio aptarnavimo veiksmus,

SURINKIMAS

ir kai jūs nenaudojate prietaiso, sustabdykite variklį ir atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.



ĮSPĖJIMAS
Benzinas yra labai lengvai užsideganti ir sprogstamoji medžiaga. Dėl benzino kilęs gaisras arba sprogimas sukelia sunkių sužalojimų riziką.

DEGALŲ MAIŠYMAS (3 pav.)

- Jūsų įrankis veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio. Maišykite benziną be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benziną be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 87 ([R+M]/2).
- Nenaudokite degalinėse parduodamų benzino/alyvos mišinių, būtent motociklams, motoroleriams ir t.t. skirtų mišinių.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilių varikliams ir užbortiniams 2 taktų varikliams skirtos alyvos.
- Įmaišykite 2% sintetinės alyvos į benziną. Taip jūs gausite santykį 50:1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais: neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atsukite degalų bako dangtelį, kad sumažintumėte slėgį ir išvengtumėte degalų išsiliejimo aplink dangtelį.
- Atsargiai įpilkite degalų mišinį į baką, vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat vėl užsukite bako dangtelį ir tvirtai užveržkite jį ranka. Žiūrėkite, kad visi išsiliejusių degalų pėdsakai būtų nušluostyti. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų.

Pastaba: Yra normalu, kad iš variklio išsiskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu



ĮSPĖJIMAS
Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite prietaiso bako degalų, kai variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkykite !



1 litras	+	20 ml	=	50:1
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	
5 litrai	+	100 ml	=	

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (4 pav.)



ĮSPĖJIMAS
Venkite bet kokio kontakto su karštais nupūtėjo paviršiais. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

NUPŪTĖJO NAUDOJIMAS (5 pav.)



ĮSPĖJIMAS
Visada laikykite nupūtėją atokiau nuo savo kūno. Bet koks kontaktas su variklio gaubtu gali sukelti nudegimą ir/ar sunkų kūno sužalojimą.

TECHNINIS APTARNAVIMAS



ĮSPĖJIMAS
Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti tik Homelite originalias atsargines dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.



ĮSPĖJIMAS
Visada nešiokite apsauginius akinius arba apsaugos akinius su šoniniais skydeliais, kai jūs naudojate savo nupūtėją, ypač jei plotas yra dulkėtas. Jei darbas sukelia dulkes, tai irgi nešiokite apsauginį veido skydelį ar kaukę.

Lietuviškai

TECHNINIS APTARNAVIMAS

BENDRAS TECHNINIS APTARNAVIMAS

Nenaudokite tirpiklių plastmasinėms dalims valyti. Parduotuvėse parduodami tirpikliai gali sugadinti daugumą plastmasių. Naudokite švarų skudurą nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir t.t. valyti.



ĮSPĖJIMAS

Niekuomet neleiskite stabdžio skysčiui, benzinui, benzino pagrindu pagamintiems produktams, skvarbioms alyvoms ir t.t. kontaktuoti su plastmasinėmis dalimis. Šie cheminiai produktai turi medžiagų, galinčių sugadinti, susilpninti ar sunaikinti plastmasę.

TEPIMAS

Visi šio prietaiso guoliai buvo patepti su aukštu tepalų kiekio rodikliu, kurio pakanka visam prietaiso eksploatavimo laikui normaliomis naudojimo sąlygomis. Vadinasi, nereikia jokio papildomo tepimo.

ORO FILTRO SKYRELIO DANGTELIO VALYMAS (6 pav.)

KIBIRKŠČIŲ GESIKLIS

Duslintuvas aprūpintas kibirkščių gesiklio grotelėmis. Po ilgo naudojimo šios grotelės gali užsiteršti ir tada reikia pakeisti duslintuvą Homelite firmos autorizuotame techninio aptarnavimo centre.



ĮSPĖJIMAS

Niekuomet nenaudokite savo nupūtėjo, jei kibirkščių gesiklio nėra savo vietoje. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų riziką.

DUJŲ IŠMETIMO ANGOS IR DUSLINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir/ar naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Jeigu konstatuojate, kad jūsų nupūtėjas tapo mažiau galingas, tai tegul kvalifikuotas specialistas patikrina dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Pašalinus nuodegų perteklių, pradinis jūsų nupūtėjo efektyvumas turi atsistatyti.

DEGALŲ BAKO DANGTELIS



ĮSPĖJIMAS

Nesandarus bako dangtelis sukelia gaisro riziką, ir jį reikia nedelsiant pakeisti. Šio nurodymo nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų riziką.

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Variklyje naudojama uždegimo žvakė Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC su 0,63 mm elektrodo atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.



ĮSPĖJIMAS

Žiūrėkite, kad trumpai nesujungtumėte uždegimo žvakės laido : tai tikrai sugadintų prietaisą.

SAUGOJIMAS (1 MĖNESIUI ARBA DAUGIAU)

- Išpilkite visus bake likusius degalus į benzinui laikyti skirtą kanistrą. Leiskite varikliui suktis, kol jis sustos.
- Kruopščiai išvalykite nupūtėją. Laikykite jį gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais. Jūs galite panaudoti likusius degalus kitame dviejų taktų varikliu aprūpintame prietaise.

Lietuviškai

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

JEI ŠIE SPRENDIMAI NELEIDŽIA IŠSPRĘSTI IŠKILUSIŲ PROBLEMŲ, TAI SUSISIEKITE SU HOMELITE FIRMOS AUTORIZUOTU APTARNAVIMO CENTRU.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neįsijungia.	1. Nėra kibirkšties. 2. Nėra degalų. 3. Užlietas variklis. 4. Starterio lyno rankenėlę sunkiau traukti nei kai įrankis buvo naujas.	1. Patikrinkite uždegimo žvakės būklę. Išimkite žvakę. Sugrąžinkite žvakės dangtelį į vietą ir padėkite žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite už starterio lyno rankenėlės ir žiūrėkite, ar prie žvakės elektrodo atsiras kibirkštis. Jei neatsiranda jokios kibirkšties, tai pakartokite šį testą su nauja žvake. 2. Panaudokite pasiurbimo pompytę, kol ji bus pripildyta degalų. Jei jūs nematote degalų atsiradimo, tai galbūt pradinės degalų cirkuliacijos sistema yra užblokuota. Susisiekite su taisymo centru. Jei pasiurbimo pompytė prisipildo, tai galbūt variklis užlietas (žr. kitą paragrafą). 3. Išimkite žvakę ir pasukite nupūtėją tokiu būdu, kad žvakės skylutė būtų nukreipta į žemę. Perjunkite droselio padėties selektorių į padėtį “įjungta” ir patraukite už starterio lyno rankenėlės 10-15 kartų. Tai turi pašalinti degalų perteklių iš variklio. Išvalykite ir sugrąžinkite žvakę į vietą. Perjunkite droselio padėties selektorių į padėtį “įjungta” ir patraukite už starterio lyno rankenėlės tris kartus. Jei variklis neužsiveda, tai perjunkite droselio padėties selektorių į uždarytos sklendės padėtį ir pakartokite normalią paleidimo procedūrą. Jei variklis vis dar neužsiveda, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvake. 4. Susisiekite su taisymo centru.
Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su Homelite firmos autorizuotu techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis įsijungia, bet sukasi pilnu greičiu tik pusiau atviroje droselio padėtyje.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Susisiekite su Homelite firmos autorizuotu techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir išskiria per daug dūmų.	1. Neteisingas benzino-alyvos mišinys. 2. Purvinas oro filtras. 3. Purvinos kibirkščių gesiklio grotelės.	1. Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą sintetinės alyvos 2 taktų varikliams proporciją. 2. Išvalykite oro filtrą : remkitės skirsniu “Oro filtro pakeitimas ir valymas”. 3. Susisiekite su taisymo centru.
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime.	Reikia sureguliuoti karbiuratoriaus tuščios eigos režimo reguliavimo varžtą.	Pasukite tuščios eigos reguliavimo varžtą dešinėn tuščios eigos režimo greičiui padidinti (8 pav.).

Latviski

VISPĀRĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU



BRĪDINĀJUMS

LŪDZU, IZLASIET UN SAPROTIET VISUS ŠOS NORĀDĪJUMUS! Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumus, piemēram, aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienu, smagus savainojumus cilvēkiem.

SAGLABĀJIET ARĪ TURPMĀK ŠO INSTRUKCIJU!

- Neļaujiet šo darbarīku lietot bērniem, invalīdiem vai cilvēkiem, kam trūkst pieredzes darbā ar to.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo darbarīku.
- Darbarīku aizliegts izmantot ūdens iesūkšanai vai dzīvnieku tīrīšanai.
- Nedrīkst iedarbināt dzinēju noslēgtā vai slikti vēdināmā telpā, jo izplūdes gāzes var būt nāvējošas.
- Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
- Neļaujiet bērniem, ar darbu nesaistītiem cilvēkiem un dzīvniekiem uzturēties tuvāk nekā 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.
- Valkājiet garas un biezas bikses, zābakus un darba cimdus. Nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, īsbikses un rotaslietas, nedrīkst strādāt basām kājām.
- Lai samazinātu varbūtību gūt savainojumus, nedrīkst valkāt plandošu apģērbu, šalles, kaklarotas, ķēdītes u. tml., jo šie priekšmeti var ieķerties darbarīka kustīgajās daļās.
- Ja jums ir gari mati, sasieniet tos, lai tie nekarātos zemāk par pleciem un nevarētu ieķerties rīka kustīgajās daļās.
- Nestrādājiet ar šo rīku, ja esat stipri noguris, apslimis, lietojis alkoholiskus dzērienus vai narkotikas vai ja lietojat zāles.
- Nelietojiet šo rīku, ja vieta nav pietiekami labi apgaismota, lai varētu strādāt.
- Netuvojieties kustīgajām rīka daļām un nepieskarieties tām vietām, kas darba laikā sakarst.
- Strādājot ar šo rīku, rodas putekļi, tāpēc valkājiet sejsegu, kas nelaiž cauri sīkas daļiņas - tā jūs pasargāsit sevi no kaitīgu putekļu ieelpošanas.
- Kad grasāties iedarbināt rīku, vispirms atbrīvojiet darba vietu no nevajadzīgiem šķēršļiem. Tur nedrīkst atrasties akmeņi, stikla lauskas, naglas, metāla vadi, auklas un citi priekšmeti, kas varētu ieķerties darbarīka daļās vai saduroties tikt sviesti pa gaisu.
- Stāviet stabili un līdzsvaroti. Stāviet stingri uz savām kājām, nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Tādējādi jūs izvairīsities no krišanas un saskaršanās ar karstām rīka daļām.
- Nelietojiet šo darbarīku, ja tam nav uzlikts dzirksteļu slāpētājs. Dzirksteļu slāpētājs atrodas izplūdes caurules iekšpusē.
- Ļaujiet darbarīkam atdzist, pirms to noglabājat.
- Ja gatavojaties vest darbarīku automašīnā, tad ir jāiztukšo degvielas tvertne un jānostiprina pats darbarīks tā, lai tas vešanas laikā nevarētu kustēties.
- Lai novērstu ugunsnelaimi un apdedzināšanos, lūdzu, rīkojieties piesardzīgi ar degvielu! Šī viela ļoti viegli uzliesmo.
- Nedrīkst smēķēt, kad darbojas ar degvielu!
- Jauciet un glabājiet degvielu tādā traukā, kas ir piemērots benzīna glabāšanai.
- Degvielu jauciet un ielejiet tikai zem klajas debess, atstatus no liesmas un dzirkstelēm.
- Šim darbam izvēlieties klaju vietu, apstādiniet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms ķeraties pie degvielas tvertnes uzpildīšanas.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Tūlīt pēc uzpildīšanas cieši uzskrūvējiet tvertnei vāciņu!
- Rūpīgi noslaukiet darbarīku, ja ir izšļakstījusies degviela. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni.
- Nedrīkst dedzināt izšļakstīto degvielu!
- Ja jānomaina kāda ierīces daļa, izmantojiet tikai autentiskas rezerves daļas, piederumus un darbarīkus. Ja lietojat kāda cita veida daļas, tad var rasties bīstamība cilvēkam vai bojājumi darbarīkam.
- Darbarīka apkope jāveic rūpīgi, jārīkojas saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti šīs rokasgrāmatas nodaļā “Apkope”.
- Katrreiz, kad sākat lietot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir kārtībā. Raugieties, lai sastiprinājumi būtu labi pievilkti, lai nebūtu izšļakstīta degviela un lai neviena daļa nebūtu bojāta. Ja kāda rīka daļa ir bojāta, tad tā ir jānomaina.
- Šo darbarīku ir paredzēts lietot tikai ārtelpā, jo tas izdala izplūdes gāzes, kas ir bīstamas.

SĪKĀKI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Noteikti satveriet pūtēja rokturi ar labo roku! Skatieties rokasgrāmatas nodaļu “Lietošana”, kur atradīsit sīkākas ziņas!
- Uzvelciet aizsargaustiņas, lai mazinātu varbūtību sabojāt dzirdi darbarīka radītā trokšņa dēļ.

Latviski

SĪKĀKI PADOMI PAR DROŠĪBU

- Apstādiniet dzinēju, pirms pievienojat vai noņemat darbarīka piederumus, lai mazinātu iespēju gūt savainojumus, kas rodas, saduroties ar kustīgām daļām. Kad gatavojaties veikt apkopi vai darboties ar kādu kustīgu daļu, tad ir noteikti jāatvieno aizdedzes sveces vads.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu pret cilvēkiem un pret dzīvniekiem.
- Nedrīkst iedarbināt darbarīku, ja tam nav pievienoti nepieciešamie piederumi. Noteikti pārbaudiet, vai caurule un uzgalis ir pievienots.
- Neļaujiet izveidoties tādiem apstākļiem, kuros savākšanas maiss varētu aizdegties. Nelietojiet šo darbarīku atklātas uguns tuvumā. Nedrīkst sūkt karstus pelnus, kas atrodas kamīnos, šašlika cepamajās ierīcēs u. tml. Neiesūciet nenodzisušus cigarešu galus un cigaretes!

APZĪMĒJUMI

Uz jūsu darbarīka var būt šādi apzīmējumi. Lūdzu, izpētiet un iegaumējiet to nozīmi! Ja jūs izpratīsit to jēgu, tad varēsit lietot savu darbarīku ar mazāku bīstamību, kā arī izmantot pareizus darba paņēmienus.

APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME UN IZSKAIDROJUMS
	Brīdinājums	Norāda, ka jārīkojas piesardzīgi, lai neizraisītu bīstamību.
	Rūpīgi izpētiet lietošanas rokasgrāmatu!	Lai samazinātu iespēju savainoties, ir kārtīgi jāizlasa un jāizprot šī lietošanas rokasgrāmata, un tikai tad drīkstat sākt lietot darbarīku.
	Jāvalkā aizsargacenes un aizsargaustiņas!	Uzvelciet aizsargacenes, kā arī prettrokšņu austiņas, kad lietojat šo darbarīku.
	Neļaujiet tuvumā uzturēties nepiederošām personām	Raugieties, lai apmeklētāji atrodas vismaz 15 metru attālumā no vietas, kur strādājat.
	Priekšmetu atsitiens	Priekšmetu atsitiena briesmas.
	Turbīna	Uzmanību! Turbīnas propellera spārni var izraisīt smagas traumas!
	Karstas virsmas	Lai izvairītos no traumām, nekādā gadījumā nepieskarieties karstām virsmām.

Latviski

APZĪMĒJUMI

Šeit ir parādīti apzīmējumi un to nosaukumi, ar kuru palīdzību raksturota bīstamības pakāpe, veicot dažādus darbus ar šo darbarīku.

APZĪMĒJUMS	NOSAUKUMS	NOZĪME
	BĪSTAMI!	Apzīmē nepastarpināti bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	BRĪDINĀJUMS	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	ESIET PIESARDZĪGI!	Apzīmē iespējami bīstamu stāvokli, kurš var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja šis stāvoklis netiek pārtraukts.
	ESIET PIESARDZĪGI!	(Bez īpaša apzīmējuma.) Apzīmē stāvokli, kas var izraisīt darba līdzekļu bojājumus.

LABOŠANA

Šā rīka apkopšana ir jāveic ļoti rūpīgi, un ir labi jāpazīst tā uzbūve, tātad to ir jāveic kvalificētam meistaram. Ja ir nepieciešama šā darbarīka labošana, tad iesakām nogādāt to kādā no tuvējām APSTIPRINĀTĀM DARBNĪCĀM. Ja darbarīkam ir jānomaina kāda daļa, tad ir jāizmanto tikai sākotnējām daļām atbilstošas rezerves daļas.



BRĪDINĀJUMS
Nesāciet lietot šo darbarīku, kamēr vēl neesat pilnībā izlasījis un izpratis šo lietošanas rokasgrāmatu! Saglabājiet arī turpmāk šo rokasgrāmatu un palaikam ieskatieties tajā, lai varētu strādāt, neapdraudot sevi, kā arī neliedziet šo informāciju citiem ierīces lietotājiem.

SAGLABĀJIET ARĪ TURPMĀK ŠO INSTRUKCIJU!

RAKSTURLIELUMI

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTURLIELUMI

Svars .... 7,5 kg
Dzinēja darba tilpums .... 30 cm^3
Gaisa plūsmas ātrums .... 250 km/st.
Gaisa plūsmas apjoms .... 13 m^3/min
Skaņas stipruma līmenis .... 110 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis .... 95 dB(A)
Dzinēja maksimālā jauda .... 0,75 kW
Dzinēja maksimālais griešanās ātrums .... 8500 apgr./min.
Dzinēja griešanās ātrums tukšgaitā .... 2800~3500 apgr./min.
Degvielas patēriņš pie maksimālā apgriezienu skaita .... 0,5 l /h
Degvielas tvertnes ietilpība .... 0,4 l
Sasmalcināto priekšmetu apjoma samazinājums 12:1
Vibrācijas līmenis (saskaņā ar standarta PrEN 15503 pielikumu B)
Pūtējs Priekšējais rokturis .... 1,9 m/s^2
Aizmugurējais rokturis .... 3,4 m/s^2
Sūcējs Priekšējais rokturis .... 2,3 m/s^2
Aizmugurējais rokturis .... 3,1 m/s^2
Savākšanas maisa tilpums .... 40 l

ZĪMĒJUMU PASKAIDROJUMS (1. zīmējums)

1. Aizmugurējais rokturis
2. Akseleratora mēlītes slēdzis
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Jaudas regulators
5. Priekšējais rokturis
6. Priekšējā roktura iestatīšanas skrūve
7. Pūtēja caurule
8. Savākšanas maiss
9. Pūtēja/sūcēja darba režīma pārslēgs
10. Degvielas tvertnes vāciņš
11. Palaidēja rokturis
12. Uzkabe
13. Sākumuzpildes balons

MONTĒŠANA

(2. zīmējums)



BRĪDINĀJUMS
Ja trūkst kādas daļas, nelietojiet šo darbarīku, kamēr neesat sagādājis vajadzīgo daļu. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.



BRĪDINĀJUMS
Nemēģiniet pārbūvēt šo darbarīku vai pievienot tam tādus piederumus, kuru lietošana nav ieteicama. Šādi pārveidojumi un grozījumi var

Latviski

MONTĒŠANA

novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas bīstamība vai ka strādnieks gūst nopietnus savainojumus.

Piezīme: Uzmanīgi izlasiet zīmīti, kurā skaidrota degvielas sajaukšana, pēc tam noņemiet to un noglabājiet to kopā ar lietošanas rokasgrāmatu.



BRĪDINĀJUMS
Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu, kad gatavojaties pievienot piederumus, iestatīt darbarīku un veikt tā apkopi, kā arī tad, ja nelietosit to. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

LIETOŠANA



BRĪDINĀJUMS
Degviela var itin viegli aizdegties un izraisīt sprādzienu. Ja degvielas dēļ atgadās ugunsnelaime vai sprādziens, tad ir iespējams gūt smagus apdegumus.

DEGVIELAS JAUKŠANA (3. zīmējums)

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt degvielas un divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 87 ([R + M] / 2) vai lielāks.
- Lūdzu, nelietojiet degvielas un eļļas maisījumus, ko pārdod degvielas uzpildes stacijās, t.i., maisījumus, kas domāti motocikliem, mopēdiem un tamlīdzīgi.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet ne spēkratu dzinēju eļļu, ne arī divtaktu dzinēju eļļu, kas domāta motorlaivām.
- Iejauciet degvielā divus procentus divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas. Tādējādi šo vielu attiecība būs 50:1.
- Labi sajauciet degvielu katrreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsajauc nelielā daudzumā, nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



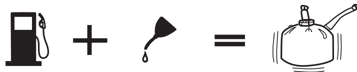
IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi atskrūvējiet tvertnes vāciņu, lai pamazām mazinātos spiediens un degviela neizšļakstītos ap kakliņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties, lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Tūlīt pēc tam ar roku cieši uzskrūvējiet tvertnei vāciņu! Ja izlīst vai izšļakstās degviela (pat nedaudz), tā ir kārtīgi jānoslauka. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni.

  Piezīme: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.



BRĪDINĀJUMS
Noteikti apstādiniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā un ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet!



1 litrs	+	20 ml	=	}	50:1
2 litri	+	40 ml	=		
3 litri	+	60 ml	=		
4 litri	+	80 ml	=		
5 litri	+	100 ml	=		

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA (4. zīmējums)



BRĪDINĀJUMS
Nepieskarieties uzkarsušām darbarīka daļām. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

PŪTĒJA LIETOŠANA (5. zīmējums)



BRĪDINĀJUMS
Netuviniet pūtēju savam ķermenim! Saskaroties ar dzinēja pārsegu ir iespējams gūt apdegumus, kā arī smagus savainojumus.

Latviski

APKOPE



BRĪDINĀJUMS
Ja darbarīkam ir jānomaina kāda daļa, tad ir jāizmanto tikai sākotnējām daļām atbilstošas “Homelite” rezerves daļas. Ja lietojat kāda cita veida daļas, tad var rasties bīstamība cilvēkam vai bojājumi darbarīkam.



BRĪDINĀJUMS
Kad strādājat ar pūtēju, it sevišķi, ja vieta ir putekļaina, noteikti uzvelciet aizsargacenes, kurām ir arī aizsargi sānos! Valkājiet arī pretputekļu masku vai sejsegu, ja darba laikā ceļas putekļi.

VISPĀRĪGI PAR APKOPI

Tīrot plastmasas daļas, nedrīkst lietot šķīdinātājus. Vairums plastmasas daļu var gūt bojājumus, ja tās saskaras ar veikalos nopērkamiem šķīdinātājiem. Lai notīrītu traipus, putekļus, eļļu, ziežvielas u.tml., izmantojiet tīru lupatiņu!



BRĪDINĀJUMS
Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar bremžu šķidrumu, degvielu, naftas produktiem, iesūcošos eļļu un tamlīdzīgi. Šādās ķimikālijās ietilpst tādas vielas, kas var sabojāt, sagraut plastmasu vai samazināt tās izturību.

IEZIEŠANA (EĻĻOŠANA)

Šā darbarīka gultņi jau ir ieziesti ar tādu daudzumu augstas klases ziežvielas, kura pietiek visam tā darbmūžam, ja to lieto parastos apstākļos. Tātad nav nepieciešama nekāda papildu iezlešana.

GAISA FILTRA NODALĪJUMA VĀKA TĪRĪŠANA (6. zīmējums)

DZIRKSTEĻU AIZTURĒTĀJS

Izplūdes atverei ir pretdzirksteļu režģis. Pēc ilgākas lietošanas šis režģis var piesārņoties, un tad klusinātājs ir jānomaina “Homelite” apstiprinātā darbnīcā.



BRĪDINĀJUMS
Nelietojiet šo darbarīku, ja tam nav uzlikts dzirksteļu slāpētājs. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

IZPLŪDES ATVERES UN IZPLŪDES CAURULES TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida un eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārogļotu nogulšņu dēļ. Ja pamanāt, ka pūtēja jauda sarukusi, lieciet, lai izplūdes caurules atveri un klusinātāju pārbauda mācīts meistars. Kad pārogļojušies sārņi ir iztīrīti, pūtēja jaudai vajadzētu atkal būt kā sākumā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ



BRĪDINĀJUMS
Ja tvertnes vāciņš nav cieši noslēdzams, tad var rasties ugunsgrēka draudi, tāpēc tas nekavējoties ir jāaizstāj ar jaunu vāciņu. Ja šo noteikumu neievēro, ir iespējams gūt smagus savainojumus.

AIZDEDZES SVECE

Dzinējam ir svece “Champion RCJ-6Y” / Torch L7RTC, kuras kontaktu savstarpējais attālums ir 0,63 mm. Drīkst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un to ir jāmaina reizi gadā.



BRĪDINĀJUMS
Nedrīkst īssavienot sveces vadus, jo tā var pamatīgi sabojāt šo darbarīku!

GLABĀŠANA (UZ 1 MĒNESI VAI ILGĀK)

- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties.
- Rūpīgi notīriet pūtēju. Noglabājiet to labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu. Pārpalikušo degvielu jūs varat izmantot, lai darbinātu kādu citu rīku, kuram ir divtaktu dzinējs.

Latviski

PROBLĒMU RISINĀŠANA

JA ŠEIT APRAKSTĪTIE PAŅĒMIENI NEPALĪDZ ATRISINĀT GRŪTĪBAS, AR KURĀM ESAT SASTAPIES, TAD LŪDZAM SAZINĀTIES AR TUVĀKO APSTIPRINĀTO “HOMELITE” APRĪKOJUMA DARBNĪCU!

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Neieslēdzas dzinējs.	1. Nav dzirksteles.	1. Pārbaudiet, kādā stāvoklī ir svece. Izņemiet sveci. Atlieciet sveces pārsegu vietā un nolieciet sveci uz metāla cilindra. Pavelciet palaides sviru un lūkojieties, vai pie sveces elektrodiem lec dzirkstele. Ja dzirkstele nav manāma, tad izmēģiniet tādu pašu pārbaudi ar jaunu sveci.
	2. Nav degvielas.	2. Paspiediet sākumuzpildes pūsli, līdz tas piepildās ar degvielu. Ja neredzat, ka degviela parādītos, iespējams, ir aizsērējusi pirmējā degvielas pieplūdes sistēma. Griezieties darbnīcā. Ja sākumuzpildes pūslis piepildās, tad varbūt ir aizsērējis dzinējs (lasiet nākamo rindkopu).
	3. Dzinējā notikusi pārplūde.	3. Izņemiet sveci un novietojiet pūtēju tā, lai sveces atvere atrodas uz leju. Startera slēdzi iestatiet iedarbināšanas stāvoklī un 10-15 reizes pavelciet palaidēju. Tādējādi dzinējs tiks atbrīvots no pārplūdušās degvielas. Iztīriet sveci un ielieciet to atpakaļ vietā. Startera slēdzi iestatiet iedarbināšanas stāvoklī un trīs reizes pavelciet palaidēju. Ja dzinējs neiedarbojas, tad pārslēdziet startera slēdzi droselēšanas stāvoklī un veiciet parasto iedarbināšanas procedūru. Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkārtojiet šīs darbības ar jaunu sveci.
	4. Palaides sviru tagad ir grūtāk pavilkt nekā tad, kad darbarīks bija jauns.	4. Griezieties darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, bet nepalielina ātrumu.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic “Homelite” apstiprinātā darbnīcā!
Dzinējs sāk strādāt, bet negriežas pilnā ātrumā, ja noslēga stāvoklis nav pusatvērts.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic “Homelite” apstiprinātā darbnīcā!
Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un izdalās daudz dūmu.	1. Benzīns un eļļa nav sajaukti pareizā attiecībā.	1. Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas sintētiskas eļļas.
	2. Gaisa filtrs ir aizsērējis.	2. Iztīriet gaisa filtru. Lasiet sadaļu “Gaisa filtra nomainīšana un tīrīšana”!
	3. Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.	3. Griezieties darbnīcā.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukžgaitā.	Ir nepieciešams iestatīt tukšgaitu ar tam paredzētās skrūves palīdzību.	Pagrieziet tukšgaitas skrūvi pa labi, lai tādējādi palielinātu tukšgaitas ātrumu (sk. 8. zīmējumu).

Slovenčina

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



UPOZORNENIE
PREČÍTAJTE SI DÔKLADNE VŠETKY POKYNY. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenia.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

- Nedovoľte tento výrobok používať deťom a osobám, ktoré nemajú skúsenosti s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa s týmto výrobkom.
- Nepoužívajte tento výrobok na čistenie vody alebo čistenie srsti zvierat.
- Motor nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.
- Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Okolostojace osoby, deti a zvieratá musia zostať vo vzdialenosti aspoň 15 metrov od miesta používania výrobku.
- Noste dlhé a hrubé nohavice, vysokú obuv a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani žiadne šperky a nikdy nepracujte s bosými nohami.
- Aby ste znížili riziko zranenia spojeného s predmetmi vtiahnutými do otáčajúcich sa častí, nenoste voľný odev, šály, náhrdelníky a podobne.
- Pokiaľ máte dlhé vlasy, zopnite si ich alebo stiahnite gumičkou nad úrovňou ramien, aby sa nemohli zachytiť v otáčajúcich sa častiach výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.
- Nepoužívajte tento výrobok, pokiaľ nemáte dostatočné osvetlenie na prácu.
- Nedotýkajte sa žiadnymi časťami tela pohyblivých častí a horúcich povrchov výrobku.
- V prašnom prostredí noste ochrannú masku s filtrom, aby ste znížili riziko poškodenia zdravia spojeného s vdychovaním prachu.
- Pred každým použitím výrobku skontrolujte pracovnú zónu. Odstráňte kamene, črepiny, klince, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznuť v náradí.
- Vždy pracujte v rovnovážnej a stabilnej polohe. Zaujmite pevný postoj a ruky nenaťahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Inak by ste mohli stratiť rovnováhu a spadnúť alebo dotknúť sa horúcich častí výrobku.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez mriežky lapača iskier, ktorá sa nachádza vo vnútri tlmiča výfuku.
- Pred uskladnením výrobku nechajte motor vychladnúť.
- Vyprázdnite palivovú nádrž a výrobok upevnite, aby sa počas prepravy vo vozidle nepohyboval.
- Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste znížili riziko požiaru a popálenín. Palivo je veľmi horľavá látka.
- Pri manipulácii s palivom nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na skladovanie benzínu (kanister).
- Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa.
- Pred dopĺňaním paliva si vyberte prázdnu plochu, vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Po doplnení paliva uzáver paliva dobre pritiahnite.
- Prípadné rozliate palivo utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Rozliate palivo za žiadnych okolností nezapaľujte.
- Na údržbu výrobku používajte len originálne dielce a príslušenstvo. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.
- Výrobok udržiavajte podľa pokynov pre údržbu v tomto návode.
- Pred každým použitím výrobok dôkladne skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená, či neuniká palivo a pod. Poškodené časti vymeňte.
- Tento výrobok produkuje nebezpečné výfukové plyny a preto ho používajte len vonku.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ovládaciu rukoväť držte vždy v pravej ruke, ďalšie pokyny nájdete v časti Používanie.
- Aby ste znížili riziko straty sluchu spojené s úrovňou hluku, je potrebná ochrana sluchu.
- Aby ste znížili riziko zranenia spojeného s dotykom otáčajúcich sa častí, pred inštalovaním alebo odstraňovaním príslušenstva zastavte motor. Pred vykonávaním údržby alebo pred priblížením sa k pohyblivým častiam vždy odpojte zapaľovaciu sviečku.
- Nesmerujte trysku fúkača na ľudí alebo zvieratá.
- Výrobok nikdy neuvádzajte do chodu, kým nie je pripevnené správne príslušenstvo. Vždy skontrolujte, či sú nasadené trubice fúkača.
- Zabráňte situáciám, ktoré by mohli spôsobiť vzplanutie zberného vaku. Nepracujte blízko otvoreného ohňa. Nevysávajte teplý popol z kozubov, záhradných grilov, pod roštami atď. Nevysávajte zahodené tlejúce cigary alebo cigarety.

Slovenčina

SYMBOLY

Na výrobku môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov vám umožní používať výrobok lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	NÁZOV	URČENIE/VÝZNAM
	Výstražný symbol	Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti.
	Prečítajte si návod na použitie	Aby sa zmenšilo riziko zranenia, je nevyhnutné pred použitím tohto výrobku preštudovať si a pochopiť návod na použitie.
	Ochrana očí a sluchu	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Stroj nenechávajte v blízkosti nepovolaných osôb	Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta používania výrobku.
	Vymrštenie do strán	Nebezpečenstvo vymrštenia alebo odskočenia predmetov do strán.
	Otáčajúci sa ventilátor	Otáčajúce sa lopatky obežného kolesa môžu spôsobiť vážne zranenie.
	Horúci povrch	Aby ste znížilo riziko zranenia alebo poškodenia, nedotýkajte sa horúcich povrchov.

Nasledujúce signálne slová a významy pomáhajú pri vysvetlení rôznych stupňov rizika spojeného s používaním tohto výrobku.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť smrť alebo vážne zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže zapríčiniť ľahšie zranenie v prípade, ak sa jej nezabráni.
	VÝSTRAHA	(Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť materiálne škody.

Slovenčina

OPRAVY

Opravy vyžadujú mimoriadnu opatrnosť a dobrú znalosť výrobku a vykonávať ich môže len kvalifikovaný technik. Za účelom opravy odporúčame výrobok doniesť do najbližšieho AUTORIZOVANÉHO SERVISNÉHO CENTRA. V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce.



UPOZORNENIE
Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste zabránili vážnym zraneniam osôb. Návod si uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov výrobku.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

POPIS

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť . . . . 7,5 kg
Zdvihový objem motora . . . . 30 cm^3
Rýchlosť vzduchu . . . . 250 km/h
Objem vzduchu . . . . 13 m^3/min
Hladina akustického výkonu . . . . 110 dB (A)
Hladina akustického tlaku . . . . 95 dB (A)
Maximálny výkon motora . . . . 0,75 kW
Maximálne otáčky motora . . . . 8500 ot./min
Otáčky motora vo voľnobehu . . . . 2800 ~ 3500 ot./min
Spotreba paliva pri max. výkone motora . . . . 0,5 L/h
Objem nádrže . . . . 0,4 L
Výkon drviča 12:1
Ekvivalentná hodnota celkových vibrácií (podľa PrEN 15503 príloha B)
Fúkač Predná rukoväť . . . . 1,9 m/s^2
Zadná rukoväť . . . . 3,4 m/s^2
Vysávač Predná rukoväť . . . . 2,3 m/s^2
Zadná rukoväť . . . . 3,1 m/s^2
Kapacita zberného vaku . . . . 40 l

POPIS (obr. 1)

1. Zadná rukoväť
2. Plynová páčka
3. Vypínač
4. Regulátor rýchlosti
5. Predná rukoväť
6. Ručné koliesko
7. Trubica fúkača
8. Zberný vak
9. Prepínač režimu fúkača/vysávača
10. Uzáver palivovej nádrže
11. Rukoväť štartéra
12. Ramenný popruh
13. Gumový balónik

MONTÁŽ

(obr. 2)



UPOZORNENIE
Ak akákoľvek časť chýba, nepoužívajte výrobok, kým nebudú chýbajúce časti dodané. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE
Výrobok neupravujte ani nevytvárajte príslušenstvo, ktoré nie je pre tento výrobok odporučené. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.

POZNÁMKA: Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.



UPOZORNENIE
Pred inštalovaním dielcov, vykonávaním úprav, čistením, alebo keď výrobok nepoužívate, zastavte motor a odpojte zapaľovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

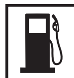
POUŽÍVANIE



UPOZORNENIE
Benzín je veľmi horľavý a výbušný. Požiar alebo výbuch benzínu môže spôsobiť popáleniny vám aj iným osobám.

PALIVOVÁ ZMES (obr. 3)

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R + M] / 2) a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesí benzínu a oleja z benzínových čerpacích staníc, pretože tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre prívesné dvojtaktné lodné motory.
- Vmiešajte 2 % syntetického oleja pre dvojtaktné motory do benzínu. Teda v pomere 50 : 1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.






Slovenčina

POUŽÍVANIE

PLNENIE NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru (11), aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasaďte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.

  POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.



UPOZORNENIE
Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti aspoň 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!



1 liter	+	20 ml	=	50:1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

ZAPNUTIE A VYPNUTIE (obr. 4)



UPOZORNENIE
Nedotýkajte sa horúcich povrchov fúkača. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

POUŽÍVANIE FÚKAČA (obr. 5)



UPOZORNENIE
Fúkač vždy držte v dostatočnej vzdialenosti od tela. Akýkoľvek dotyk s krytom môže spôsobiť popáleniny alebo iné vážne zranenie.

ÚDRŽBA



UPOZORNENIE
V prípade výmeny dielcov používajte len pôvodné náhradné dielce značky Homelite. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.



UPOZORNENIE
Pri používaní motorového náradia alebo fúkaní prachu vždy noste bezpečnostné alebo ochranné okuliare s bočnými krytmi. Ak pracujete v prašnom prostredí, noste tiež ochrannú masku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie pri používaní rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva atď. použite čisté handry.



UPOZORNENIE
Nedovoľte, aby sa do kontaktu s plastovými časťami dostali brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, penetračné oleje atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

MAZANIE

Všetky ložiská použité v tomto náradí sú namazané dostatočným množstvom kvalitného maziva na celú dobu životnosti za normálnych podmienok používania. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA (obr. 6)

LAPAČ ISKIER

Tlmič výfuku je vybavený mriežkou lapača iskier vnútri tlmiča výfuku. Po dlhšom používaní sa mriežka môže zašpiniť a v takom prípade si musíte dať tlmič výfuku vymeniť autorizovanému servisnému technikovi.



UPOZORNENIE
Nikdy nepoužívajte fúkač bez namontovaného lapača iskier. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru a tým k vážnemu zraneniu.

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A TLMIČA

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a tlmiča uhlíkom. Ak si všimnete nižší výkon fúkača, dajte výfukový otvor a tlmič výfuku skontrolovať kvalifikovanému servisnému technikovi, či nie sú zanesené uhlíkom. Odstránením uhlíka by sa mal znovu obnoviť výkon fúkača.

ÚDRŽBA

UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE



UPOZORNENIE
Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru a tým k vážnemu zraneniu.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y / Torch L7RTC so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.



UPOZORNENIE
Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitu. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu výrobku.

SKLADOVANIE VÝROBKU (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví.
- Odstráňte z fúkača všetky nečistoty. Uskladňujte ho na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Neuskladňujte ho v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Dodržiavajte všetky vládne a miestne predpisy týkajúce sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom. Zvyšné palivo môžete použiť pre iné náradie poháňané dvojtaktným motorom.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUMOŽNIA PROBLÉM ODSTRÁNIŤ, OBRÁŤTE SA NA NIEKTORÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nie je možné naštartovať.	1. Žiadna iskra.	1. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Nasaďte veko zapaľovacej sviečky a položte sviečku na kovový valec. Zatiahnite za štartovacie lanko a sledujte, či nastane iskrenie. Ak iskrenie nenastane, zopakujte skúšku s inou zapaľovacou sviečkou.
	2. V nádrži nie je palivo.	2. Stláčajte gumový balónik, kým v ňom neuvidíte palivo. Ak palivo nie je vidieť, je upchatý primárny rozvod paliva. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek).
	3. Motor je zaplavený palivom.	3. Vyberte zapaľovaciu sviečku a obráťte fúkač tak, aby otvor so sviečkou bol otočený smerom k zemi. Otočte ovládač sýtiča do polohy zapnutia (“RUN”) a zatiahnite štartovacie lanko 10- až 15-krát. Týmto odčerpáte z motora prebytočné palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Potiahnite za štartovacie lanko trikrát, pričom ovládač sýtiča musí byť v zapnutej polohe. Ak sa motor nenaštartuje, otočte ovládač sýtiča do polohy plného sýtiča (“FULL CHOKE”) a zopakujte obvyklý postup štartovania. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou.
	4. Za štartovacie lanko je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím.	4. Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v polootvorenej polohe.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Za účelom nastavenia karburátora sa obráťte na servisné stredisko.
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	1. Nesprávny pomer oleja a paliva. 2. Je znečistený vzduchový filter. 3. Je znečistená mriežka lapača iskier.	1. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory. 2. Vyčistite vzduchový filter, informácie nájdete v časti “Výmena a čistenie vzduchového filtra”. 3. Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Je potrebné nastaviť nastavovaciu skrutku voľnobežných otáčok na karburátore.	Otočením nastavovacej skrutky voľnobežných otáčok doprava zvýšte voľnobežné otáčky (obr. 8).

Български

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗУЧЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ. При неспазване на дадените по–долу инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

- Не допускайте деца, лица с увреждания или необучени лица да използват този инструмент.
- Не допускайте деца да играят с този инструмент.
- Не използвайте този инструмент за засмукване на вода или почистване на тоалетни на домашни животни.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.
- По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
- Децата, страничните лица и домашните животни трябва да стоят на разстояние най–малко 15 м от мястото, където работите.
- Трябва да носите дълъг и плътен панталон, ботуши и ръкавици. Не трябва да обличате широки дрехи, къси панталони и бижута и никога не работете с боси крака.
- За да избегнете опасността от телесни повреди, никога не носете широки дрехи, шалове, огърлици, верижки и др., тъй като могат да се закачат в движещите се части.
- Ако сте с дълга коса, вдигнете я над рамената, за да не се закачи в движещите се части.
- Не работете с този инструмент, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства.
- Не използвайте този инструмент, ако светлината е недостатъчна за работа.
- Стойте на безопасно разстояние от движещите се части и не докосвайте повърхности, които могат да се нагорещят по време на работа.
- Носете микрофилтърна маска, ако при работата ви се вдига прах, за да избегнете проблемите, причинени от вдишването на вреден прах.
- Преди да пуснете машината, разчистете участъка, където ще работите. Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в машината.
- Винаги трябва да пазите равновесие. Стъпете стабилно на земята и не протягайте ръце надалеч. В противен случай може да паднете или да се допрете до горещи повърхности.
- Никога не използвайте машината, ако искрогасителят не е на място. Искрогасителят се намира в изпускателната тръба.
- Оставете машината да изстине, преди да я приберете.
- Преди транспортиране на продукта с автомобил изпразнете резервоара за гориво и застопорете машината, за да не мърда по време на движение.
- За да се ограничи опасността от пожар и изгаряния, внимавайте при работа с горивото. Това е изключително запалим продукт.
- Не пушете, когато боравите с горивото.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, предвиден за бензин.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък.
- Поставете машината върху гола повърхност, спрете двигателя и го оставете да се охлади, преди да заредите резервоара с гориво.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и горивото да не се разсипе около нея.
- Завинтете добре капачката на резервоара след зареждане.
- Почистете внимателно инструмента, ако сте разсипали гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- Никога не тръгвайте да горите разсипано гориво.
- При подмяна на части, принадлежности и инструменти използвайте единствено оригинални резервни части. Ако използвате други части, това може да породи опасност или да доведе до повреди в продукта.
- Машината трябва да се поддържа добре и в съответствие с указанията в раздел “Поддръжка” от това ръководство.
- Всеки път преди употреба проверете състоянието на машината. Уверете се, че всички фиксиращи елементи са добре затегнати, че няма изтичане на гориво и няма неизправни части. Подменете неизправните части.
- Този продукт е разработен единствено за работа на открито, тъй като изхвърля опасни отработени газове.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте винаги с дясната си ръка дръжката на моторната метла. За повече информация вижте раздел “Начин на работа” от това ръководство.
- Носете предпазни средства за ушите, за да ограничите риска от загуба на слуха поради шумовите емисии на машината.

Български

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да ограничите опасността от телесни повреди, причинени при контакт с движещите се части, преди поставяне или сваляне на принадлежности спирайте двигателя. Винаги изключвайте стартерното въже преди поддръжка или манипулация по движеща се част.
- Не насочвайте накрайника на метлата към хора или домашни животни.
- Никога не пускайте машината, ако не са поставени необходимите аксесоари. Винаги проверявайте дали тръбата и накрайникът са поставени.
- Избягвайте ситуациите, при които торбичката за отпадъци може да се запали. Не използвайте тази машина в близост до открит пламък. Не събирайте гореща пепел от камини, скари и т.н. Също така не засмуквайте горящи фасове и цигари.

СИМВОЛИ

Някои от посочените по–долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по–безопасен и ефективен начин.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЯСНЕНИЕ
	Предупреждение	Обозначава предпазните мерки, свързани с вашата безопасност.
	Прочетете внимателно ръководството за употреба	За да избегнете опасността от телесни повреди, преди експлоатация трябва да прочетете и разучите ръководството за употреба.
	Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите	По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
	Дръжте страничните лица надалеч	Страничните лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където работите.
	Рикошет	Опасност от рикошет.
	Турбина	Внимание: перките на турбината могат да причинят тежки телесни повреди.
	Горещи повърхности	За да се ограничи опасността от наранявания, не докосвайте горещите повърхности.

Български

СИМВОЛИ

Долните символи и названията им обясняват различното ниво на риска, свързано с експлоатацията на продукта.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
⚠	ОПАСНОСТ	Обозначава непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни телесни повреди.
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава потенциална опасност, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни телесни повреди.
⚠	ВНИМАНИЕ	Обозначава потенциална опасност, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки и средни телесни повреди.
	ВНИМАНИЕ	(Без предупредителен символ.) Обозначава случай, при който може да се причинят материални щети.

РЕМОНТ

Поддръжката изисква много грижи и добро познаване на машината: трябва да се извършва от квалифициран техник. При необходимост от сервизно обслужване ви препоръчваме да се обърнете към най–близкия ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ. При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не използвайте този продукт, преди да сте прочели изцяло и разучили това ръководство за употреба. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Тегло .... 7,5 кг
Работен обем .... 30 куб. см
Скорост на въздуха .... 250 км/ч
Въздушен поток .... 13 м^3/мин
Сила на звука .... 110 dB(A)
Акустично налягане .... 95 dB(A)
Максимална мощност на двигателя .... 0,75 kW
Максимална ротационна скорост на двигателя .... 8500 об./мин.
Скорост на двигателя на празен ход .... 2800~3500 об./мин.
Разход на гориво при максимална скорост .... 0,5 л /ч
Вместимост на резервоара за горивото .... 0,4 л
Свиване след раздробяване 12:1
Ниво на вибрации (съгласно стандарт PrEN 15503, Приложение B)
Моторна метла Предна дръжка .... 1,9 м/сек^2
Задна дръжка .... 3,4 м/сек^2
Прахосмукачка Предна дръжка .... 2,3 м/сек^2
Задна дръжка .... 3,1 м/сек^2
Вместимост на торбичката за отпадъци .... 40 л

ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

1. Задна дръжка
2. Тригер за скоростта
3. Прекъсвач пускане/спиране
4. Регулатор на мощността
5. Предна дръжка
6. Бутон за регулиране на предната дръжка
7. Тръба
8. Торбичка за отпадъци
9. Превключвател за режим «Моторна метла / Прахосмукачка»
10. Капачка на резервоара за горивото
11. Ръчка на стартера
12. Ремък
13. Пусков балон

МОНТИРАНЕ

(фиг. 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако има липсваща част, не работете с машината, преди да сте доставили въпросната част. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не се опитвайте да модифицирате машината, както и да поставяте принадлежности, които не са одобрени за

Български

МОНТИРАНЕ

употреба. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят сериозни телесни повреди.

Бележка: Прочетете етикета, свързан със смесването на горивото, след това го свалете и приберете с ръководството за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Спрете двигателя и изключете стартерното въже, преди да поставяте принадлежности, преди реглаж или поддръжка и когато не използвате машината.
При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

НАЧИН НА РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Бензинът е изключително запалим и взривоопасен продукт. При пожар или взрив, предизвикан от бензин, съществува опасност от сериозни изгаряния.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО (фиг. 3)

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловно гориво, предназначено за автомобили, с октаново число 87 ([R + M] / 2) или по–високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, мотопеди и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двутактови двигатели на лодки.
- Смесете 2% синтетично масло за двутактови двигатели в бензина. Така ще получите съотношение 50:1.
- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не приготвяте смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и горивото да не се разсипе около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете с ръка. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

Бележка: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!



1 литър	+	20 мл	=	50:1
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ (фиг. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не докосвайте горещите повърхности на метлата. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

РАБОТА С МЕТЛАТА (фиг. 5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Винаги дръжте метлата на разстояние от тялото си. При контакт с картера на двигателя може да получите тежки изгаряния и/или телесни повреди.

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При подмяна да се използват единствено

ПОДДРЪЖКА

оригинални резервни части на Homelite. Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Винаги носете предпазни очила или очила със странични предпазни екрани при работа с метлата, особено ако участъкът е прашен. Ако при работа се вдига прах, носете маска за лице.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители. Повечето пластмасови части могат да се повредят от разтворителите, предлагани в търговската мрежа. Избършете замърсяванията, праха, маслото, смазката и т.н. с чиста кърпа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не допускайте пластмасовите части да влязат в контакт със спирачна течност, бензин, продукти на нефтена основа, проникващи масла и др. Тези химически продукти съдържат вещества, които могат да повредят, изтънят или разрушат пластмасата.

СМАЗВАНЕ

Лагерите на продукта са смазани с известно количество висококачествена смазка, достатъчно за целия живот на машината при нормални условия на експлоатация. Затова машината няма нужда от допълнително смазване.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (фиг. 6)

ИСКРОГАСИТЕЛИ

Изпускателната тръба има искрогасителна решетка. След продължителна употреба тази решетка може да се запуши и изпускателната тръба трябва да се подмени от оторизиран сервиз на Homelite.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не използвайте метлата, ако искрогасителят не е на място. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА Й

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако забележите спад в мощността на метлата, изпускателната тръба и отворът й трябва да бъдат прегледани от квалифициран техник. След като се почистят натрупаните сажди, метлата ще възвърне първоначалната си ефективност.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.

ЗАПАЛНА СВЕЩ

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ–6Y / Torch L7RTC с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте да не свържете на късо стартерното въже: машината може да получи сериозна поведа.

СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, предвиден за съхранение на гориво. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете основно метлата. Приберете я на проветриво и недостъпно за деца място. Не я оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива. Можете да използвате останалото гориво за друга машина с двутактов двигател.

Български

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА HOMELITE.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	1. Няма искра. 2. Няма гориво. 3. Двигателят се е задавил. 4. Стартерното въже се дърпа по–трудно, отколкото когато машината е била нова.	1. Проверете запалната свещ. Извадете свещта. Върнете капака ѝ на място и поставете свещта върху метален цилиндър. Дръпнете стартерното въже и следете дали от електрода излиза искра. Ако не се появи искра, повторете теста с нова свещ. 2. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако не видите гориво, възможно е основната горивна система да е запушена. Обърнете се към сервиз. Ако лампата се напълни, възможно е двигателят да се е задавил (вижте следващата точка). 3. Извадете запалителната свещ и обърнете продухващото устройство с отвора за свещта към земята. Поставете превключвателя на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера 10–15 пъти. Така двигателят ще се освободи от излишното гориво. Почистете свещта и я върнете на място. Поставете превключвателя на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера три пъти. Ако двигателят не тръгне, поставете превключвателя на дроселната клапа в затворено положение и опитайте да запалите по нормалния начин. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ. 4. Обърнете се към сервиз.
Двигателят тръгва, но не ускорява.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на Homelite, където ще извършат този реглаж.
Двигателят тръгва, но работи с пълна мощност само в полуотворено положение.	Карбураторът трябва да се регулира.	Обърнете се към оторизиран сервиз на Homelite, където ще извършат този реглаж.
Двигателят не достига максимална мощност и изпуска твърде много дим.	1. Сместа бензин/масло не е правилна. 2. Въздушният филтър е замърсен. 3. Искрогасителната решетка е замърсена.	1. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели. 2. Почистете въздушния филтър: вижте раздел “Подмяна и почистване на въздушния филтър”. 3. Обърнете се към сервиз.
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Трябва да се регулира винтът за регулиране на празния ход на карбуратора.	Завъртете винта за празен ход по часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта на празен ход (фиг. 8).



GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série, etc.) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou impliquée, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.



LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehen-den Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch ei-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Repa-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörtei-len und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmar-ke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Regio-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

E

GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.

I

DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega si conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

zQuesta garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Ryobi per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

P

GARANTIA LIMITADA

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Ryobi para determinar se é aplicável outra garantia.

NL BEPERKTE GARANTIE

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Ryobi handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

S BEGRÄNSAD GARANTI

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är bortnötta, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Ryobi-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

DK BEGRÆNSET GARANTI

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Ryobi forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

N GARANTIBEGRENSNINGER

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemerke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Ryobi forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

FIN RAJOITETTU TAKUU

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaaliltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvelvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lamppuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/tai kaikkine vikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä RYOBIn valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.

GR ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η TTI εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα σε ότι αφορά τα υλικά και την κατασκευή του για χρονική περίοδο εντός (24) εικοσιτεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς από τον αρχικό αγοραστή και υπόκειται στους κάτωθι περιορισμούς. Παρακαλείσθε όπως κρατήσετε την απόδειξη παροχής υπηρεσιών ως απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για το προϊόν που έχετε αγοράσει και όχι για διάθεση σε τρίτους. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη ή ζημία εξαιτίας κακής χρήσης, κατάχρησης, ατυχήματος ή κακής μεταχείρισης από τον χρήστη, λανθασμένης χρήσης, άτοπης χρήσης, αμέλειας, μη συμμόρφωσης εκ μέρους του τελικού χρήστη με τις οδηγίες λειτουργίας που διατυπώνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, απόπειρας επισκευής από κάποιον μη ικανό ή μη εξουσιοδοτημένο φορέα τεχνικής υποστήριξης, τροποποίησης ή χρήσης μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών και/ή εξαρτημάτων που δεν παρέχονται από εξουσιοδοτημένο φορέα.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζώνες, βούρτσες, τσάντες, λαμπτήρες ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα που υπόκειται σε καθημερινή φθορά και απαιτείται η αντικατάστασή του εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης. Εκτός αν υπάρχει σχετική πρόβλεψη στο εφαρμοστέο δίκαιο, η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς ή των αναλώσιμων υλικών όπως οι ασφάλειες.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη στην περίπτωση που τα διακριτικά σημεία του προϊόντος (το εμπορικό σήμα, ο σειριακός αριθμός κλπ) έχουν καταστραφεί, αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί ή στην περίπτωση που το προϊόν έχει αγοραστεί από μη εξουσιοδοτημένο διανομέα ή στην περίπτωση που το προϊόν έχει πωλήθει ΟΠΩΣ ΕΙΝΑΙ και/ ή ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ.

Οι διατάξεις της παρούσας Περιορισμένης Εγγύησης που διέπονται από τις ισχύουσες τοπικές νομοθεσίες αντικαθιστούν όλες τις άλλες γραπτές εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές, γραπτές ή προφορικές, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εγγυήσεων ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. ΣΕ ΟΥΔΕΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΕΙΜΑΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΗ, ΠΑΡΕΜΠΙΠΤΟΥΣΑ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ. Η ΕΥΘΥΝΗ ΜΑΣ ΔΕ ΘΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΤΙΜΗΜΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ.

Η παρούσα εγγύηση εφαρμόζεται αποκλειστικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία. Εκτός των προαναφερόμενων περιοχών, παρακαλείσθε όπως επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Ryobi προκειμένου να προσδιορίσετε αν εφαρμόζεται άλλη εγγύηση.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A TTI garantálja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károkra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészre., amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelve, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Ryobi forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

CZ OMEZENÁ ZÁRUKA

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsíců od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekryje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsaných v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPĚ NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Ryobi pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕНННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Ryobi для установления возможности применения иных гарантий.

RO GARANŢIE LIMITATĂ

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producţie pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziţiei de către cumpărătorul original, şi este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstraţi factura ca dovadă a cumpărării lui..

Această garanţie este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal şi necomercial. Această garanţie nu acoperă distrugerea sau garanţia cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenţionată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijenţă, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucţiuni, încercări de reparare din partea personanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor şi/sau a părţilor care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanţie nu acoperă curelele, periile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanţie. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanţie nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranţele.

Această garanţie limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziţionat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA şi/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanţii limitate sunt în legătură cu orice altă garanţie scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanţie de MERCANTIBILITATE ŞI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂŞI PREŢUL ACTUAL DE ACHIZIŢIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanţie este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia şi Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactaţi dealerul dvs Ryobi autorizat pentru a determina ce fel de garnaţii se aplică.

PL OGRANICZONA GWARANCJA

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Ryobi, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.



OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščene stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Ryobijevega trgovca.



OGRANIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Ryobi kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.



SINIRLI GARANTİ

TTI, bu açık hava ürününün orijinal satıcısından satın alınmasını takip eden 24 ay boyunca malzeme ve işçilik açısından hasarsız olduğunu garanti eder, aşağıdaki kısıtlamalara tabidir. Satın alma tarihi kanıtı olarak lütfen faturanızı saklayın.

Bu garanti yalnızca ürünün kişisel ve ticari olmayan amaçlarla kullanımı için geçerlidir. Bu garanti, yanlış kullanım, kötüye kullanım, kullanıcının kazaen veya isteyerek yaptığı eylemler, yanlış davranış, mantıksız kullanım, ihmal, kullanıcı el kitabında belirtilen çalıştırma yordamlarına kullanıcının uymaması, yetkisiz kişilerin onarmayı denemesi, yetkisiz onarım, değişiklik yapma veya yetkili kişi tarafından özel olarak önerilmemiş aksesuarların ve/veya eklerin kullanılması sonucunda/ nedeniyle kaynaklanan hasarı veya sorumluluğu kapsamaz.

Bu garanti, garanti süresince normal olarak giyilen ve takılan kemerler, fırçalar, çantalar, ampuller veya herhangi bir parçanın değiştirilmesini kapsamaz. İlgili yasa altında özel olarak sağlanmadıkça bu garanti, taşıma masraflarını veya sigorta gibi sarf malzemelerini kapsamaz.

Bu sınırlı garanti ürünün orijinal tanımlama (ticari markası, seri numarası vb.) işaretleri hasar görmüşse, değiştirilmişse veya çıkarılmışsa ya da ürün yetkili parekendeciden satın alınmamışsa veya ürün OLDUĞU GİBİ ve/veya TÜM AYIPLARIYLA satılmışsa, geçersiz olur.

Yerel tüm yönetmeliklere tabi olan, bu sınırlı garantinin tüm koşulları, açık veya zımni, yazılı veya sözlü, BELİRLİ BİR AMACIN TİCARETE ELVERİŞLİLİĞİ VEYA UYGUNLUĞU dahil olmak üzere diğer tüm yazılı garantilerin yerine geçer. ÖZEL, KAZAEN, SONUÇ OLARAK VEYA KAZA SONUCU HASARLARDAN HİÇ BİR DURUMDA SORUMLU OLUNMAYACAKTIR. MAKSİMUM SORUMLULUĞUMUZ, ÜRÜNÜ SATIN ALMAK İÇİN ÖDEDİĞİNİZ ÜCRETİ AŞMAZ.

Bu garanti yalnızca Avrupa Birliği, Avustralya ve Yeni Zelanda'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında, farklı bir garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen yetkili Ryobi satıcınıza başvurun.



PIIRATUD GARANTII

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttöid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.



RIBOTA GARANTIJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniais ir nekomerciniais tikslais. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bisų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotąjį „Ryobi“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.



IEROBEŽOTA GARANTIJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejaušām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Ryobi izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.



OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahrňuje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahrňuje krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahrňuje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Ryobi kde zistíte, či platí iná záruka.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма TTI предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неосновагелна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена “КАКТО СИ Е” и/или “С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО”.

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les exigences en termes de santé et de sécurité stipulées par la Directive Machines 98/37/EC et par d'autres Directives applicables telles que les Directives CEM 2004/108/EC, 2000/14/EC sur les émissions sonores, 97/68/EC sur les émissions de gaz, 2002/88/EC et 2004/26/EC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires : EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Ce produit a été déclaré conforme à la directive 2000/14/EC sur les émissions sonores

Niveau de puissance acoustique mesuré	**108 dB (A)**
Niveau de puissance acoustique garanti	**110 dB (A)**
Date d'émission	**12 / 2007**

La documentation technique est conservée chez Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Déclaration de conformité établie en 12/2007 par Homelite Far East Co., Ltd.

D

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EU und der anderen gültigen Richtlinien wie der EMV-Richtlinie 2004/108/EU, 2000/14/EU über Geräuschemissionen, 97/68/EU über Gasemissionen, 2002/88/EU und 2004/26/EU erfüllt.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen Normen und/oder technischen Spezifikationen herangezogen. EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2000/14/EU über die Geräuschemissionen.

Gemessener Schallleistungspegel	**108 dB (A)**
Garantierter Schallleistungspegel	**110 dB (A)**
Ausstellungsdatum	**12 / 2007**

Die technischen Dokumente werden von Homelite Far East Co, Ltd. 24/F/CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hongkong aufbewahrt.

Von Homelite Far East Co., Ltd im 12/2007 ausgestellte Konformitätserklärung.

GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We declare in sole responsibility that the product: - to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 2004/108/EC and Outdoor Directive 2000/14/EC and Gas Emission Directive 97/68/EC, 2002/88/EC and 2004/26/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

We declare this product complies to the requirements of the Out Door Directive. 2000/14/EC.

Measured Sound Power Level	**108 dB (A)**
Guaranteed Sound Power Level	**110 dB (A)**
Date of issuance	**12 / 2007**

Technical documents are kept by Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.

Declared in 12/2007 by Homelite Far East Co., Ltd.

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto es conforme a los requisitos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y de otras Directivas aplicables, como las Directivas CEM 2004/108/EC y 2000/14/EC sobre emisiones sonoras, 97/68/EC sobre emisiones de gases, 2002/88/EC y 2004/26/EC.

Las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas han sido consultadas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Este producto ha sido declarado de conformidad con la Directiva 2000/14/EC sobre emisiones sonoras

Nivel de potencia acústica medido	**108 dB (A)**
Nivel de potencia acústica garantizado	**110 dB (A)**
Fecha de emisión	**12 / 2007**

La documentación técnica es conservada por Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en 12/2007 por Homelite Far East Co., Ltd.

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme ai requisiti in materia di salute e sicurezza previsti dalla Direttiva Macchine 98/37/CE e da altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 2004/108/CE, la Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustiche, la Direttiva 97/68/CE sulle emissioni di gas e le Direttive 2002/88/CE e 2004/26/CE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Questo prodotto è stato dichiarato conforme alla Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustiche.

Livello di potenza acustica misurato	**108 dB (A)**
Livello di potenza acustica garantito	**110 dB (A)**
Data di emissione	**12 / 2007**

La documentazione tecnica è conservata presso Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in 12/2007 da Homelite Far East Co., Ltd.

NL CONFORMITEITSVERKLARING EG

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid die worden gesteld door Machinerichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen zoals EMC-richtlijn 2004/108/EG, Richtlijnen 2000/14/EG inzake geluidsemissies en Richtlijn en 97/68/EG inzake gasemissies, 2002/88/EG en 2004/26/EG.

De volgende Europese en/of nationale normen en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de eisen inzake gezondheid en veiligheid toe te passen zoals die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn gesteld: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Dit product wordt conform de Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissies verklaard

Gemeten geluidsvermogensniveau	**108 dB (A)**
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	**110 dB (A)**
Uitgiftedatum	**12 / 2007**

De technische documentatie wordt bewaard bij Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deze conformiteitsverklaring is in 12/2007 door Homelite Far East Co., Ltd opgesteld.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob a nossa própria responsabilidade que este produto obedece aos requisitos em termos de saúde e de segurança estipulados pela Directiva Máquinas 98/37/EC e outras Directivas aplicáveis como, por exemplo, a Directiva CEM 2004/108/EC, as Directivas 2000/14/EC sobre as emissões sonoras, a Directiva 97/68/EC sobre as emissões de gases, 2002/88/EC e 2004/26/EC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas seguintes foram consultadas para se aplicar os requisitos em matéria de saúde e de segurança formuladas nas directivas comunitárias: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Este produto foi avaliado conforme com a directiva 2000/14/EC sobre as emissões sonoras

Nível de potência acústica medido	**108 dB (A)**
Nível de potência acústica garantido	**110 dB (A)**
Data de emissão	**12 / 2007**

Os documentos técnicos são conservados pela Homelite Far East Co, Ltd. 24/F/CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Declaração feita em 12/2007 pela Homelite Far East Co., Ltd.

S FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt uppfyller kraven som gäller hälsa och säkerhet i maskindirektivet 98/37/EG och andra tillämpliga direktiv, som t.ex. EMC-direktivet 2004/108/EG, direktivet 2000/14/EG om ljudutsläpp, direktivet 97/68/EG om gasutsläpp samt 2002/88/EG och 2004/26/EG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller följande tekniska speficikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv. EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Denna produkt har förklarats uppfylla kraven i direktivet 2000/14/EC om ljudutsläpp

Uppmätt ljudeffektnivå	**108 dB (A)**
Garanterad ljudeffektnivå	**110 dB (A)**
Utfärdandedatum	**12 / 2007**

Den tekniska dokumentation förvaras hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Försäkran om överensstämmelse upprättad i 12/2007 av Homelite Far East Co., Ltd.



CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at produktet overholder sundheds- og sikkerhedskravene i maskindirektiv 98/37/EC og andre gældende direktiver som CEM direktiv 2004/108/EC, 2001/14/EC om støjafgivelse, 97/68/EC om gasudledninger, 2002/88/EC og 2004/26/EC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde sundheds- og sikkerhedskravene i fællesskabsdirektiverne: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Produktet er erklæret i overensstemmelse med direktiv 2001/14/EC om støjafgivelse

Målt lydeffektniveau	**108 dB (A)**
Garanteret lydeffektniveau	**110 dB (A)**
Udstedelsesdato	**12 / 2007**

Den tekniske dokumentation opbevares hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Overensstemmelseserklæring udfærdiget i 12/2007 af Homelite Far East Co., Ltd.



CE VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Ilmoitamme omalla vastuullamme, että tämä tuote on konedirektiivissä 98/37/EC vaadittujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettavien direktiivien, kuten direktiivin CEM 2004/108/EC, meluemissioita koskevan direktiivin 2000/14/EC ja päästömääräyksiä koskevien direktiivien 2002/88/EC ja 2004/26/EC mukainen.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatiot on otettu huomioon yhteisön direktiiveissä annettujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi. EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Tämä tuote on julistettu meluemissioista annetun direktiivin 200/14/EC mukaiseksi.

Mitattu äänen tehotaso	**108 dB (A)**
Taattu äänen tehotaso	**110 dB (A)**
Antamispäivä	**12 / 2007**

Tekniset asiakirjat ovat Homelite Far East Co., Ltd arkistossa, 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd on laatinut vaatimustenmukaisuusilmoituksen 12/2007.



EF SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med kravene om helse og sikkerhet i maskindirektivet 98/37/EF og andre gjeldende direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF, direktivene 2000/14/EF og 79/113/EØF om støyemisjoner og direktiv 2002/88/EF om gassutslipp.

Følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver. EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Dette produkt er erklært i overensstemmelse med direktivet 2000/14/EF om støyemisjoner.

Målt lydstyrkenivå	**108 dB (A)**
Garantert lydstyrkenivå	**110 dB (A)**
Utstedelsesdato	**12 / 2007**

Den tekniske dokumentasjonen er i besittelse av Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Samsvarserklæring etablert i 12/2007 av Homelite Far East Co., Ltd.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε υπευθύνως πως το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια που ορίζονται από την Οδηγία Μηχανημάτων 98/37/EC και από άλλες ισχύουσες Οδηγίες όπως οι Οδηγίες CEM 2004/108/EC, 2000/14/EC σχετικά με την εκπομπή θορύβου, 97/68/EC σχετικά με την εκπομπή αερίου, 2002/88/EC και 2004/26/EC.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Το προϊόν αυτό δηλώθηκε σύμφωνο προς την οδηγία 2000/14/EC σχετικά με την εκπομπή θορύβου

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	**108 dB (A)**
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	**110 dB (A)**
Ημερομηνία έκδοσης	**12 / 2007**

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται στη Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Χονγκ Κονγκ.

Δήλωση συμμόρφωσης η οποία καταρτίστηκε τον Σεπτέμβριο 12/2007 από την Homelite Far East Co., Ltd.



CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek biztonsági és egészségvédelmi előírásainak: a 98/37/EK Gépek, valamint olyan, más vonatkozó irányelvek, mint a 2004/108/EK Elektromágneses összeférhetőség (EMC), a 2000/14/EK Nyílttéri felhasználásra szánt gépek zajkibocsátása és a 97/68/EK gáz szennyezőanyag-kibocsátásról szóló, valamint a 2002/88/EK és a 2004/26/EK irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Ez a termék tanúsítottan megfelel a 2000/14/EK, zajkibocsátásról szóló irányelvnek.

Mért hangteljesítményszint	**108 dB (A)**
Garantált hangteljesítményszint	**110 dB (A)**
Kibocsátás időpontja	**12 / 2007**

A műszaki dokumentáció a következő vállalatnál található: Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Megfelelőségi nyilatkozat, 12/2007 szeptemberben a Homelite Far East Co., Ltd. által.



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящее изделие отвечает требованиям в области здравоохранения и безопасности, изложенным в Директиве по машинному оборудованию 98/37/EC и прочим применимым директивам: Директиве CEM 2004/108/EC, 2000/14/EC по шумовыделению, Директиве 97/37/EC по выхлопам газа, 2002/88/EC и 2004/26/EC.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Продукция признана соответствующей требованиям директивы 2000/14/EC по шумовыделению.

Измеренный уровень акустической мощности	**108 дБ(A)**
Гарантированный уровень акустической мощности	**110 дБ(A)**
Дата	**12 / 2007**

Техническая документация хранится в компании Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Гонконг.

Заявление составлено в 12/2007 г. компанией Homelite Far East Co., Ltd.



PROHLÁŠENÍ ES O SHODĚ

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci směrnice pro strojní zařízení (98/37/ES) a dalších závazných směrnic, jako např. směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě, směrnic 2000/14/ES (hluk zařízení použitých ve venkovním prostoru) a 97/68/ES (sbližování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plynných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů), směrnice 2002/88/ES (emise malých spalovacích motorů) a 2004/26/ES (kterou se mění směrnice 97/68/ES).

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Naměřená hladina akustického výkonu	**108 dB (A)**
Zaručená hladina akustického výkonu	**110 dB (A)**
Datum vydání	**12 / 2007**

Příslušná technická dokumentace je uložena u společnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prohlášení o shodě bylo vypracováno v 12/2007 společností Homelite Far East Co., Ltd.



DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu cerinţele privind sănătatea şi siguranţa prevăzute în Directiva Maşini 98/37/CE şi în alte Directive aplicabile cum ar fi Directivele CEM 2004/108/CE, 2000/14/CE privind emisiile sonore, Directiva 97/68/CE privind emisiile de gaz, Directiva 2002/88/CE şi 2004/26/CE.

Normele europene şi/sau naţionale şi/sau specificaţiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigenţele în materie de sănătate şi de siguranţă formulate în directivele comunitare: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Acest produs a fost declarat conform cu Directiva 2000/14/CE privind emisiile sonore

Nivel de putere acustică măsurat	**108 dB (A)**
Nivel de putere acustică garantat	**110 dB (A)**
Data emiterii	**12 / 2007**

Documentaţia tehnică este păstrată la Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaraţie de conformitate întocmită în 12/2007 de către Homelite Far East Co., Ltd.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z Dyrektywą Maszynową 98/37/EC i innymi stosownymi Dyrektywami jak Dyrektywa CEM 2004/108/EC, 2000/14/EC odnośnie emisji dźwięku, 97/68/EC odnośnie emisji gazu, 2002/88/EC i 2004/26/EC.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/ lub normatywnymi warunkami technicznymi: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Niniejszy produkt został zadeklarowany jako zgodny z dyrektywą 2000/14/EC odnośnie emisji dźwięku

Poziom mocy akustycznej- mierzony	**108 dB (A)**
Poziom mocy akustycznej- gwarantowany	**110 dB (A)**
Data wystawienia	**12 / 2007**

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w spółce Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracja zgodności wystawiona we 12/2007 przez Homelite Far East Co., Ltd.



DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

Mi pod svojom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen s osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz Direktive o strojevima 98/37/EC i drugim važećim direktivama, poput Direktive CEM 2004/108/EC, Direktive 2000/14/EC o zvučnim emisijama, 97/68/EC o emisijama plinova te direktivama 2002/88/EC i 2004/26/EC.

Konzultirane su sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili tehničke specifikacije u cilju primjene zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva formuliranih u direktivama Zajednice: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Ovaj je proizvod usklađen sa zahtjevima Direktive 2000/14/EC vezane uz emisiju zvuka.

Razina mjerene akustičke snage	**108 dB (A)**
Razina garantirane akustičke snage	**110 dB (A)**
Datum izdavanja	**12 / 2007**

Tehnička dokumentacija se čuva kod tvrtke Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracija o usklađenosti izdana je u 12/2007. od strane tvrtke Homelite Far East Co., Ltd.



IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Izjavljamo z vso odgovornostjo, da je izdelek: - na katerega se nanaša ta izjava, v skladu z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Direktive za strojno opremo 98/37/EC in drugih ustreznih direktiv, npr. EMC direktiva 2004/108/EC in direktiva o emisiji hrupa v okolico 2000/14/EC ter direktiva o emisijah plinov 97/68/EC, 2002/88/EC in 2004/26/EC.

Da bi pravilno izvajali zahteve glede zdravja in varnosti, ki so navedene v direktivah EEC, smo proučili naslednje evropske in/ali nacionalne standarde in/ali tehnične specifikacije: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Izjavljamo, da ta izdelek ustreza zahtevam direktive o emisiji hrupa v okolico 2000/14/EC.

Izmerjen nivo jakosti zvoka	**108 dB (A)**
Zajamčen nivo jakosti zvoka	**110 dB (A)**
Datum izdaje	**12 / 2007**

Tehnična dokumentacija se hrani na naslovu Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.

Izjavljeno v 12/2007, s strani Homelite Far East Co., Ltd.



CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Bu ürünün, 98/37/EC Makine Talimatnamesi ve CEM/2004/108/EC, ses emisyonları ile ilgili 2000/14/EC, 97/68/EC, gaz emisyonları ile ilgili 2002/88/EC ve 2004/26/EC Talimatı gibi uygulanabilir diğer Talimatnameler tarafından öngörülen sağlık ve güvenlik konusundaki gereklere uygun olduğunu açıklarız.

Aşağıdaki Avrupa ve/veya ulusal normlar ve/veya teknik özellikler ortak talimatlarda açıklanan sağlık ve güvenlik konusundaki gerekliliklerini uygulamak için gözden geçirilmiştir: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Bu ürünün ses emisyonları ile ilgili 2000/14/EC talimatına uygun olduğunu açıklarız.

Ölçülen akustik güç seviyesi	**108 dB (A)**
Garanti edilen akustik güç seviyesi	**110 dB (A)**
Yayınlanma tarihi	**12 / 2007**

Teknik dokümanlar Homelite Far East Co., Ltd. tarafından saklanmaktadır. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd. Tarafından 12/2007 tarihinde düzenlenen uygunluk bildirisi.



VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me kinnitame omal vastutusel, et toode, mille kohta see kinnitus kehtib, on kooskõlas põhiliste tervisekaitse- ja ohutusnõuetega masinadirektiivis 98/37/EÜ ning muudes asjaomastes direktiivides nagu elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ, välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiv 2000/14/EÜ ja gaasiliste heitmete direktiiv 2002/88/EÜ, 2002/88/EÜ ja 2004/26/EÜ.

Et kindlustada EEC-direktiivide tervisekaitse- ja ohutusnõuete korrektset rakendamist, võeti arvesse järgmisi Euroopa Liidu ja/või kohalikke standardeid ja/või tehnilisi kirjeldusi: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Me kinnitame, et see toode vastab välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiivi nõuetele. 2000/14/EC.

Mõõdetud müratase	**108 dB (A)**
Garanteeritud müratase	**110 dB (A)**
Väljaandmise kuupäev	**12 / 2007**

Tehnilisi dokumente haldab Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Deklareerinud 12/2007 Homelite Far East Co., Ltd.



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami atsakomybė, mes deklaruojame, kad šis gaminys atitinka reikalavimus dėl sveikatos ir saugos, kuriuos nustato Mašinų direktyva 98/37/EB ir tokios kitos pritaikytinos direktyvos kaip Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB, 2000/14/EB dėl triukšmo, 97/68/EB dėl išmetamųjų dujų, 2002/88/EB ir 2004/26/EB.

Buvo atsižvelgta į Europos ir/ar nacionalines normas ir/ar šias technines specifikacijas, kad būtų taikomi reikalavimai dėl sveikatos ir saugos, suformuluoti Europos Bendrijos direktyvose : EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Šis gaminys buvo deklaruotas kaip atitinkantis Direktyvą 2000/14/EB dėl triukšmo.

Išmatuotas triukšmo galios lygis	**108 dB (A)**
Garantuotas triukšmo galios lygis	**110 dB (A)**
Išleidimo data	**12 / 2007**

Techninė dokumentacija saugojama bendrovėje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kongas.

Atitikties deklaraciją paskelbė Homelite Far East Co., Ltd. 12/2007 m. rugsėjo mėn.



PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU EK NOSACĪJUMIEM

Mēs paziņojam, ka uzņemamies atbildību par to, ka šis izstrādājums atbilst prasībām veselības aizsardzības un drošības jomā, kas noteiktas Mašīnbūves direktīvā 98/37/EK un citās attiecīgajās direktīvās CEM 2004/108/EK, 2000/14/EK par pieļaujamo trokšņa līmeni, 97/68/EK par izplūdes gāzēm, 2002/88/EK un 2004/26/EK.

Lai varētu ievērot prasības, kas ar direktīvu palīdzību ir noteiktas veselības aizsardzības un drošības jomā, ir ņemti vērā šādi tālāk uzskaitīti Eiropas un/vai nacionālie standarti un/vai tehniskās specifikācijas: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Izstrādājums atbilst direktīvas 2000/14/EK prasībām par pieļaujamo trokšņa līmeni

Skaņas stipruma izmērītais līmenis	**108 dB (A)**
Skaņas stipruma garantētais līmenis	**110 dB (A)**
Izdošanas datums	**12 / 2007**

Tehniskā dokumentācija glabājas uzņēmumā Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong / Honkonga.

Šo paziņojumu par 12/2007. gada septembrī sniedzis uzņēmums Homelite Far East Co., Ltd.



VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok: - na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v súlade so základnými požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia smernice pre strojové zariadenia 98/37/ES a ďalších príslušných smerníc, ako napr. smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernice 2000/14/ES týkajúcej sa aproximácie práva členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve a smerníc 97/68/ES, 2002/88/ES a 2004/26/ES o emisiách plynných látok.

Za účelom správneho uplatňovania požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia uvedených v týchto smerniciach EHS boli použité nasledujúce európske alebo národné normy alebo technické normy: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami uvedenými v smernici 2000/14/ES o aproximácii práva členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve.

Nameraná hladina akustického výkonu:	**108 dB (A)**
Garantovaná hladina akustického výkonu:	**110 dB (A)**
Dátum vydania:	**12 / 2007**

Príslušná technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Hongkong.

Vyhlásenie vydala v 12/2007 spoločnosť Homelite Far East Co., Ltd.



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

С цялата си отговорност декларираме, че този продукт е в съответствие с изискванията за здравето и безопасността, определени в машинната директива 98/37/ЕС и в другите приложими директиви като директивата за електромагнитната съвместимост 2004/108/ЕС, директива 2000/14/ЕС за нивото на шумови емисии, директива 97/68/ЕС за газови емисии и с директиви 2002/88/ЕС и 2004/26/ЕС.

За да могат да се изпълнят изискванията за здравето и безопасността, формулирани в директивите на ЕС, са консултирани следните европейски и/или национални стандарти и/или технически спецификации: EN ISO 12100-1: 2003, EN ISO 12100-2: 2003, EN 294: 1992, ISO 22867: 2004, ISO 22868: 2005, EN ISO 3744: 1995, EN ISO 4871: 1996, EN ISO 14982: 1998, EN 60947-5-1: 2004, PrEN 15503: 2006.

Декларираме, че този продукт е в съответствие с директива 2000/14/ЕС за нивото на шумови емисии

Измерена сила на звука:	**108 дБ(А)**
Гарантирана сила на звука:	**110 дБ(А)**
Дата на издаване:	**12 / 2007**

Техническата документация се намира в Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Декларацията за съответствие е утвърдена през 12/2007 г. от Homelite Far East Co., Ltd.

RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.
Medina House,
Fieldhouse Lane, Marlow,
Buckinghamshire,
SL7 1TB,
UNITED KINGDOM
Tel: + 44 (0) 1628 894400
Fax: + 44 (0) 1628 894401
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

RYOBI TECHNOLOGIES SAS
Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE
Phone: + 33 (0)1 60 94 69 70
Fax: + 33 (0)1 60 94 69 79

RYOBI BELGIUM
Avenue des Pâquerettes, 55
Zoning artisanal - bâtiment 5
B - 1410 Waterloo
BELGIQUE
Tel : + 32 (0) 2 357 81 40
Fax : + 32 (0) 2 357 81 49

RYOBI ITALIA
Via Vincenzo Borelli, 13
I - 41100 Modena
ITALIA
Tel : + 39 (0) 59 23 84 08
Fax : + 39 (0) 59 24 69 60

RYOBI IBÉRICA
Avenidad de la Industria 52
28820 Coslada - Madrid
ESPANA
Tel : + 34 (0) 91 627 93 26
Fax : + 34 (0) 91 627 93 29

TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.
24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.
Tel : + 852 2402 6888

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Itterpark 4
D-40724 Hilden
DEUTSCHLAND
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Vertriebsbüro Österreich
Schinitzgasse 13
A-8605 Kapfenberg
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.
Building B, Rosehill Industrial Estate,
3 Shirley Street,
Rosehill NSW 2142
AUSTRALIA
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505
Fax: 1800 807 993

TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.
27 Clemow Drive, Mt Wellington
PO Box 12-806, Penrose, Auckland
NEW ZEALAND
Tel: + 64 (0) 9 573 0230 Free Call: +64 0800 279 624
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

A&M MIDDLE EAST FZCO
P.O.Box 61254
Jedel Ali, Dubai,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: + 971 4 8861399
Fax: + 971 4 8861400

Machine: **PETROL BLOWER / VAC**

Type: RBL30MVA

Name of company: Homelite Far East Co., Ltd.
Address: 24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.

Name / title: Andrew Eyre
Vice President, Engineering
Signature:

12 / 2007